





# 華國鋒與羅共領袖會談 強調通過談判 解決國際爭端

## 鄧小平說大國小國應當平等

【本報訊】華國鋒與羅馬尼亞領袖會談，強調通過談判解決國際爭端。據悉，華國鋒在會談中，重申了中國政府的一貫立場，即主張和平解決國際爭端，反對以大國欺壓小國。他並表示，中國政府將繼續致力於維護世界和平，促進各國之間的友好合作。

# 華國鋒廿七日訪日 參觀日經濟建設

## 到時出席雙方科技合作協議儀式

【本報訊】華國鋒將於本月廿七日訪問日本，並參觀日本的經濟建設。據悉，華國鋒在日訪問期間，將出席雙方簽署的科技合作協議儀式，並與日本領導人進行會談。此次訪問旨在加強中日兩國之間的經貿往來和科技交流。

# 對蘇有利對各國有利 法總統力主實行和解政策

## （法新社巴黎廿日電）

【法新社巴黎廿日電】法蘭西共和國總統戴高樂，今日在巴黎發表談話，力主實行和解政策。戴高樂表示，法國將致力於促進歐洲的和平與穩定，並主張通過對話和談判解決國際爭端。他強調，這種政策不僅對法國有利，也對整個歐洲乃至世界各國有利。

# 走和平路線 從提多葬禮說起

## （本報訊）

【本報訊】從提多葬禮說起，世界各國正處於一個動盪不安的時期。然而，我們必須認識到，和平才是解決國際爭端的唯一途徑。提多的葬禮不僅是一個國家的哀悼活動，更是對和平的呼籲。我們希望各國領導人能夠以此為鑒，停止戰爭，走向和平。



# 處理外交事務 常常陷入困境

## 卡特公開批評萬斯

【本報訊】美國總統卡特今日公開批評其國務卿萬斯，指責其在處理外交事務時常常陷入困境。卡特表示，萬斯在處理一些關鍵外交問題時表現不力，導致美國在國際上的聲譽受損。他呼籲萬斯能夠更加謹慎地處理外交事務，以維護國家的利益。

# 在胡志明市 囚禁五千人

## （法新社河內廿日電）

【法新社河內廿日電】據悉，在越南的胡志明市，目前囚禁有五千人。這些囚犯包括政治犯、宗教人士以及普通民眾。他們被關押在條件惡劣的監獄中，面臨著嚴酷的待遇。這一消息引起了國際社會的廣泛關注。

# 英前首相 抵達北京

## （本報訊）

【本報訊】英國前首相希思今日抵達北京，展開為期三天的訪問。希思此行旨在加強中英兩國之間的友好關係，並與中國領導人進行會談。據悉，希思將與中國領導人就當前國際形勢交換意見，並探討兩國在經貿、文化等領域的合作機會。

# 比魯索娃小姐 返蘇聯後失踪

## （本報訊）

【本報訊】比魯索娃小姐在返回蘇聯後，突然失踪。據悉，比魯索娃小姐是一位著名的藝術家，她的失踪引起了蘇聯方面的關注。目前，蘇聯方面正在展開調查，以確定她的下落。這一事件在國際上引起了廣泛的猜測和討論。

# 美國經濟發展放緩 打擊卡特連任計劃

## （本報訊）

【本報訊】由於美國經濟發展放緩，打擊了卡特總統的連任計劃。分析人士指出，美國目前的經濟增長速度已低於預期，這將對卡特的連任造成不利影響。同時，一些反對黨人士也利用這一機會，對卡特的政策提出批評，並呼籲選民在即將到來的選舉中支持其他候選人。

# 用武營救人質 可能帶來災難

## （本報訊）

【本報訊】在處理人質問題時，使用武力可能會帶來災難性的後果。專家警告說，武力營救人質往往會導致人質受傷甚至死亡，並可能引發更大的衝突。他們建議，在處理人質問題時，應優先考慮談判和外交途徑，以確保人質的安全。

# 布熱津斯基 仍存實質關係

## （本報訊）

【本報訊】布熱津斯基與美國政府之間仍存實質關係。儘管布熱津斯基目前處於被禁入境的狀態，但分析人士認為，他與美國政府在某些關鍵問題上仍存在利益衝突。這可能會影響到美國在國際事務中的立場和行動。

# 中共會議 將決定

## （本報訊）

【本報訊】中共即將召開的會議，將決定一些重要事項。據悉，此次會議將討論當前中國的經濟形勢、外交政策以及黨內建設等重要問題。會議的決定將對中國的未來發展產生深遠影響。

# 大陸國民經濟收入 排在全球第一百位

## （本報訊）

【本報訊】根據最新的統計數據，大陸的國民經濟收入排在全球第一百位。這一排名反映了大陸在經濟發展方面取得的進步，但也表明與發達國家相比，大陸的經濟實力仍有待提高。專家建議，大陸應進一步改革開放，吸引外資，促進經濟的持續增長。

# 蘇聯各國參加奧運 優待泰選手樣半價

## （本報訊）

【本報訊】蘇聯各國將參加奧運會，並對泰選手提供半價優待。這一舉措旨在鼓勵更多運動員參加奧運會，並促進國際體育交流。同時，這也是蘇聯政府為了展示其體育實力而採取的一項措施。

# 未審訊殺人逾千 伊里安委員會

## （本報訊）

【本報訊】伊里安委員會表示，已有超過一千名殺人犯未經審訊。這一消息引起了國際社會的強烈譴責。委員會呼籲有關方面能夠尊重人權，對這些殺人犯進行公正的審判，以維護法律的尊嚴。

（本報訊）在當前國際形勢下，各國應加強合作，共同維護世界和平與穩定。我們希望各國能夠摒棄成見，通過對話和談判解決分歧，為構建一個和諧的國際社會而努力。





# 南韓教育部對全國大學發出警告 如再有反政府示威 滋事學校將被封閉

## 學生在街上示威政府將採取斷然措施 大眾傳播界要求政府尊重言論自由

【法新社漢城十日電】南韓教育部今日向全國八十五所大學發出警告，如果再有反政府示威，滋事學校將被封閉。學生在街上示威，政府將採取斷然措施。大眾傳播界要求政府尊重言論自由。

（法新社漢城十日電）南韓教育部今日向全國八十五所大學發出警告，如果再有反政府示威，滋事學校將被封閉。學生在街上示威，政府將採取斷然措施。大眾傳播界要求政府尊重言論自由。

# 中共外長黃華在泰國強調 反對承認韓森林 換取越撤兵代價

## 譚揚泰總理外交高瞻遠矚

【美聯社曼谷十日電】泰國總理譚揚泰今日在曼谷會見中國外長黃華，雙方就當前國際形勢交換了意見。黃華在會談中強調，中國反對承認韓森林，換取越撤兵代價。

# 收容印支難民 日增致一千人

【中央社曼谷十日電】泰國政府今日宣佈，由於印支難民日增，收容人數已達一千人。政府已決定在曼谷設立難民收容所，以安置這些難民。

# 日本北方小島 蘇駐軍約一師

【路透社東京十日電】據日方消息，蘇聯在北方小島的駐軍約有一師。蘇聯政府表示，這些駐軍是為了維護該地區的和平與穩定。

能令你的對象  
傾心！  
舒暢！  
滿足！  
愉快！

瑞芬氏廣嗣藥露  
SUIFAN'S 中英非加政府註冊  
KWANG TZE SOLUTION  
惠民藥行有限公司  
香港渣甸街156號二樓  
電話：5-769993

知無女少  
春夜夜  
惹動熱性作法出品  
火作情愛風國品洲  
INNOCENT GIRLS ABROAD

李光耀胡先翁  
討論東協形勢  
（路透社新加坡十日電）新加坡總理李光耀今日與胡先翁舉行會談，討論東協形勢。

美英與哥斯達黎加  
將組國前往夏灣拿  
討論解決難民問題  
（路透社華盛頓十日電）美國與英國政府今日宣佈，將與哥斯達黎加政府組團前往夏灣拿，討論解決難民問題。

拳漢羅掌佛  
華英、都銀、華南、洋南  
場夜午加晚今  
獻巨製劇司公作製影華和

好更多  
好評  
宗正  
片功  
夫

袁和平  
白對語粵  
宣不童兒

指手金  
THE INFORMER  
鍾王  
人生變人死，人死變人生，指手隻一！  
！爆火別特齊出部全馬人CID

懲罰  
由一個熱潮舞會爆發起一連串高潮！  
國際殺手齊集多明尼加挑戰生死鬥！  
樂夠性娛  
今日  
請早

聲華·華大新·華豪  
3-617169 3-841199 5-762372

獻映天  
PANORAMA BLUE  
如性值新演新奏交新造過份賽別沙大本片展全攝影  
數片回奇春潮會响奇愛山外車刺造開灘造愛  
家歷票享宮男。女  
珍史價受。女

宮慶  
滿爆  
十誠  
主連尤士登查  
演納伯頓希羅  
傑偉美滿施互影  
巧特被出火祖牧  
華接潘紅柱大牧  
天演劇衛衛化道  
工頭立，天，蛇，  
頭大作大面大  
！堆！製！場  
錦不銀不影光消聲  
溫密作約聲聲大勢  
片蒙拉派行發獨獨新















# 本港新聞

## 七十萬黃金巨竊案 五被告押候四天訊

【本報訊】警方昨日押解五名涉案男子，於昨日下午二時，在九龍裁判署出庭，押候四天後再行審訊。這五名男子分別是：(一)黃志強，(二)黃志強，(三)黃志強，(四)黃志強，(五)黃志強。他們涉嫌在九龍新界區，盜竊價值七十萬港元的黃金飾物。警方表示，這五名男子是在案發後不久被捕，並被控以盜竊罪名。他們將於下週四再次出庭，由法官決定是否保釋。

## 泰籍男子販毒 押候週五再訊

【本報訊】一名泰國籍男子，因涉嫌販運毒品，於昨日下午二時，在九龍裁判署出庭，押候週五再行審訊。這名男子名叫「S. S. S.」，年約三十歲，現年約三十歲。他涉嫌在九龍新界區，販運價值十萬港元的毒品。警方表示，這名男子是在案發後不久被捕，並被控以販運毒品罪名。他將於下週五再次出庭，由法官決定是否保釋。

## 六合彩頭獎無人中 累積七十萬元

【本報訊】六合彩頭獎無人中，累積七十萬元。根據香港六合彩委員會公佈的資料，頭獎獎金已累積至七十萬元。這筆獎金將在下週六的開彩中，由幸運得主瓜分。此外，二獎獎金為三萬五千元，三獎獎金為一萬五千元。委員會表示，由於頭獎無人中，這筆獎金將在下週六的開彩中，由幸運得主瓜分。

## 涉嫌爆竊收費表 十四被告再提堂

【本報訊】十四名涉嫌爆竊收費表的被告，將於下週四在九龍裁判署出庭。這十四名被告分別是：(一)黃志強，(二)黃志強，(三)黃志強，(四)黃志強，(五)黃志強，(六)黃志強，(七)黃志強，(八)黃志強，(九)黃志強，(十)黃志強，(十一)黃志強，(十二)黃志強，(十三)黃志強，(十四)黃志強。他們涉嫌在九龍新界區，爆竊收費表，價值十萬港元。警方表示，這十四名被告是在案發後不久被捕，並被控以爆竊罪名。他們將於下週四再次出庭，由法官決定是否保釋。

## 華僑日報五十五周年紀念徵文攝影繪畫比賽啟事

【本報訊】華僑日報為慶祝創刊五十五周年，特舉辦徵文、攝影、繪畫比賽。歡迎各界人士踴躍參加。比賽分為三個組別：(一)徵文組，(二)攝影組，(三)繪畫組。徵文組的題目是「華僑日報與我」，攝影組的題目是「華僑日報的過去與未來」，繪畫組的題目是「華僑日報的未來」。比賽的截止日期是六月三十日。獲獎作品將於本報刊登。詳情請向本報編輯部查詢。



信德學校五十週年 慶祝金禧紀念校慶

【本報訊】信德學校昨日舉行五十週年紀念校慶活動。當日上午九時，在學校禮堂舉行開幕禮，由校長主持。校慶活動包括：(一)校慶紀念冊出版，(二)校慶紀念冊出版，(三)校慶紀念冊出版。此外，學校還舉辦了多項慶祝活動，包括：(一)校慶紀念冊出版，(二)校慶紀念冊出版，(三)校慶紀念冊出版。校慶活動吸引了眾多師生參加，場面熱鬧。

## 英劍橋大學秘書長 蒞臨本港大學

【本報訊】英國劍橋大學秘書長昨日蒞臨本港大學，與校方會面。劍橋大學秘書長表示，劍橋大學與本港大學有著悠久的合作歷史，雙方在學術、文化、體育等領域都有著廣泛的交流與合作。他希望劍橋大學與本港大學的合作能夠進一步加強，為兩校師生提供更多機會。劍橋大學秘書長將於下週離開本港，返回劍橋。

## 寶島歌王青山新唱片

【本報訊】寶島歌王青山昨日推出新唱片。這是一張專輯，收錄了十首新歌。青山表示，這是一張充滿愛情的專輯，他希望能夠通過這張專輯，向聽眾傳達愛情的力量。新唱片將於下週正式發行。青山將於下週舉行多場演唱會，推廣新唱片。詳情請向各大唱片公司查詢。

## 麥振芳助理署長 負責推行三項工作

【本報訊】麥振芳助理署長昨日表示，他將負責推行三項工作。這三項工作分別是：(一)加強與各界的溝通與合作，(二)加強對社會的宣傳與教育，(三)加強對社會的調查與研究。麥振芳表示，他將盡力做好這三項工作，為社會做出貢獻。他將於下週開始工作。



酒樓茶室工會職業學校 第七屆廚師班學員 畢業前試菜獲好評

【本報訊】酒樓茶室工會職業學校第七屆廚師班學員，昨日舉行畢業典禮。當日上午九時，在學校禮堂舉行典禮，由校長主持。畢業典禮吸引了眾多師生參加，場面熱鬧。畢業生表示，他們在學校期間，得到了老師的悉心指導，學到了很多知識與技能。他們將於下週開始工作。

## 加拿大華裔中學生 週末放暑假

【本報訊】加拿大華裔中學生，將於本週末放暑假。根據加拿大華裔中學生會公佈的資料，本週末將舉行多項活動，包括：(一)放暑假，(二)放暑假，(三)放暑假。此外，中學生會還舉辦了多項慶祝活動，包括：(一)放暑假，(二)放暑假，(三)放暑假。活動吸引了眾多師生參加，場面熱鬧。

## 九龍紅磡湖光一室七號 召開業主大會通告

【本報訊】九龍紅磡湖光一室七號，將於下週六召開業主大會。會議將討論有關大廈的維修與保養事宜。業主表示，他們將盡力做好這項工作，為大廈的業主提供優質的服務。業主將於下週六開始工作。

## 香港聯青社 中獎號碼

【本報訊】香港聯青社昨日公佈中獎號碼。中獎號碼分別是：(一)頭獎：1608，(二)二獎：1526，(三)三獎：3139。此外，聯青社還公佈了多項活動的得獎名單，包括：(一)頭獎：1608，(二)二獎：1526，(三)三獎：3139。詳情請向聯青社查詢。

### 香港聯青社 中獎號碼

頭獎	1608
二獎	1526
三獎	3139

安樂獎：  
3634、6865、2064、2414、3210、  
1649、5720、0484、6717、1570

TVE LIC NO: 136/135/1/80 (38)  
請認明中環青年會辦事處章取  
電話：222322

### 多寶彩池

MARK SIX

六和彩第 37/80 期  
中獎號碼：4, 11, 28, 28, 31, 38 特別號碼：32

下次攪珠日期五月十三日星期二。  
明日下午八時前在各馬場外投注處接  
受投注。

香港英券管理局

### 南華早報游泳訓練班

今年六月二日、三日南華早報將為讀者舉行第一期和第二期游泳訓練班，地點在九龍旺角拔萃學校泳池，教員都是香港拯溺會有經驗的救生員。每期分有十課，每課兩小時，訓練時間是下午六時至八時，兩期在星期一與星期四；星期二與星期五分別進行。在訓練期結束時，將會有一項測驗，成績優秀者可得到由南華早報發出的證明書。這兩期訓練是為19歲以上的成年讀者而設的，有興趣者請踴躍報名。方法是：請填寫以下表格，並寄到香港郵政信箱47號，南華早報推廣部收。

另外，南華早報在六月和八月間還要舉辦另三期游泳訓練班，其中一期和第一期、二期一樣是為19歲以上的成年讀者的，另二期是為12—18歲的年青讀者的。

### 南華早報游泳訓練班1980 申請表

姓名	_____		
年歲	_____ 性別	_____	
住址	_____		
簽名	_____	電話	_____
日期	_____		

## 地產與樓房

買賣租賃 建築材料 電器燈飾 傢俬裝修 盜磚潔具 居室設計

### 洋樓寫字樓工廠租賃

葵基大樓二樓商業3800呎 租 16,000元 售 2,000,000元  
二樓住宅出售 270,000元

寶輝大廈四房兩廁一廳一廚 租 2,000元 售 2,000,000元

萬昌工廠長沙灣青山道532號地下一層出租 五房五廁五廚五廁

葵基大樓二樓商業3800呎 租 16,000元 售 2,000,000元

### 旺舖 商住樓宇 租賃

尖沙咀亞地連17號地下旺舖 租 1,605元 售 2,000,000元

尖沙咀亞地連27號海景大廈 租 2,000元 售 2,000,000元

現開路，四房兩廁，二大房，一廳三廁，兩廁，合，另一廁，交吉，(商住均可)。

中環永安街舖樓全幢 面積約700呎三層高樓宇 年租999元 不交吉 無租約 月收租金三十餘元

租務處：統一公司  
九龍佐敦道，保文大廈十三樓B座  
TEL: K 847692 K 849436 兩免

### 西灣河大廈 150年期

西灣河四灣河46—50號  
地下旺舖連地庫 樓高十一呎  
一、二、三、四樓商業單位  
合各行工商業寫字樓  
五至十樓住宅單位：面積由318呎起至453呎  
三層高，外牆玻璃幕牆，絕無門窗，柚木地板，顏色美觀，花式牆紙，電熱水器，星級廚房，吊燈全齊，設備完善。由廿四萬起  
快將入伙 向南高尚住宅 欲購從速  
洽購處：博富隆置業有限公司  
地址：中環德輔道中廣生銀行大廈1004—6室  
電話：5—248067 (四線)

### 旺角繁盛區 新與大廈雙面單邊交通便利 面積式仟肆佰尺、廉售有意 請電5-871157高先生接洽。

### 學助童救 報日僑華 囊善解請 翁仁長善

### 香港房屋協會 幼稚園招租

招租之幼稚園位於九龍土庫灣背道新村，校舍共有三間，環境優美，可分作兩間，每間約一千五百呎，(一)小學部，(二)幼稚園，(三)托兒所，(四)小廚房，(五)廁所，(六)浴室，(七)更衣室，(八)儲物室，(九)辦公室，(十)職員室，(十一)家長室，(十二)圖書館，(十三)遊戲室，(十四)手工室，(十五)音樂室，(十六)舞蹈室，(十七)體育室，(十八)美術室，(十九)科學室，(二十)歷史室，(二十一)地理室，(二十二)社會科室，(二十三)自然科室，(二十四)衛生科室，(二十五)勞作科室，(二十六)音樂科室，(二十七)美術科室，(二十八)體育科室，(二十九)自然科室，(三十)歷史科室，(三十一)地理科室，(三十二)社會科室，(三十三)自然科室，(三十四)歷史科室，(三十五)地理科室，(三十六)社會科室，(三十七)自然科室，(三十八)歷史科室，(三十九)地理科室，(四十)社會科室，(四十一)自然科室，(四十二)歷史科室，(四十三)地理科室，(四十四)社會科室，(四十五)自然科室，(四十六)歷史科室，(四十七)地理科室，(四十八)社會科室，(四十九)自然科室，(五十)歷史科室，(五十一)地理科室，(五十二)社會科室，(五十三)自然科室，(五十四)歷史科室，(五十五)地理科室，(五十六)社會科室，(五十七)自然科室，(五十八)歷史科室，(五十九)地理科室，(六十)社會科室，(六十一)自然科室，(六十二)歷史科室，(六十三)地理科室，(六十四)社會科室，(六十五)自然科室，(六十六)歷史科室，(六十七)地理科室，(六十八)社會科室，(六十九)自然科室，(七十)歷史科室，(七十一)地理科室，(七十二)社會科室，(七十三)自然科室，(七十四)歷史科室，(七十五)地理科室，(七十六)社會科室，(七十七)自然科室，(七十八)歷史科室，(七十九)地理科室，(八十)社會科室，(八十一)自然科室，(八十二)歷史科室，(八十三)地理科室，(八十四)社會科室，(八十五)自然科室，(八十六)歷史科室，(八十七)地理科室，(八十八)社會科室，(八十九)自然科室，(九十)歷史科室，(九十一)地理科室，(九十二)社會科室，(九十三)自然科室，(九十四)歷史科室，(九十五)地理科室，(九十六)社會科室，(九十七)自然科室，(九十八)歷史科室，(九十九)地理科室，(一百)社會科室。



觀禮善男信女萬頭攢動

[illegible]

# 打破歷年紀錄

**七條 過江龍 與港好手爭錦旗**

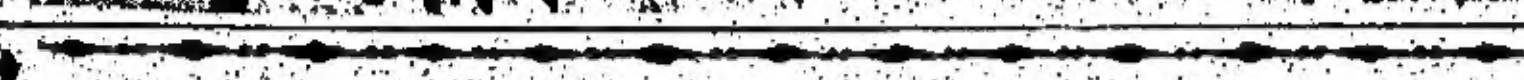
【港訊】本年度香港國際葡萄酒賽會賽事將是歷來規模最大的一次。這項由「主理人」由香港旅遊貿易發展局主辦的「香港旅遊貿易發展局」是首次參加這個盛事。香港酒樓業有限公將把現在直接傳傳寶島與澳洲等處成立，寶島與澳洲等處成立，主理人與港商會會長，來港因「與港商會會長」。

六十三條本年度賽會好手

【港訊】過江龍與港好手

日本已將參加西區酒樓內區及高級酒樓及雲南廣東澳門等酒樓本年度是首次參加這個盛事。香港酒樓業有限公將把現在直接傳傳寶島與澳洲等處成立，寶島與澳洲等處成立，主理人與港商會會長，來港因「與港商會會長」。

【本報記者報導】



參賽小朋友請依時到指定賽場

# 未接獲參賽證可到場領證比賽

## 新界區五比賽站明起展開初賽

【本報訊】由蓮花區主辦，暨灣仔區與西貢區聖臣大藥廠聯合贊助的「九龍區五」籃球公開賽，將於明日開始展開初賽。已獲發參賽證的九龍區五各比賽站，將由明日開始展開初賽。已獲發參賽證的九龍區五各比賽站，將由明日開始展開初賽。已獲發參賽證的九龍區五各比賽站，將由明日開始展開初賽。

各比賽站及比賽日期如下：

比賽站	初賽日期	複賽日期
① 香港區比賽站	五月十一日 上午十時	五月廿五日 上午十時
② 東區比賽站	五月十一日 上午十時	五月廿五日 上午十時
③ 九龍區比賽站	五月十一日 上午十時	五月廿五日 上午十時
④ 油蔴地炮台合衛賽會診所	五月十一日 上午十時	五月廿五日 上午十時
⑤ 新界區比賽站	五月十一日 上午十時	五月廿五日 上午十時
⑥ 葵青區比賽站	五月十一日 上午十時	五月廿五日 上午十時
⑦ 荃灣區比賽站	五月十一日 上午十時	五月廿五日 上午十時
⑧ 荃灣區比賽站	五月十一日 上午十時	五月廿五日 上午十時
⑨ 荃灣區比賽站	五月十一日 上午十時	五月廿五日 上午十時
⑩ 荃灣區比賽站	五月十一日 上午十時	五月廿五日 上午十時

已獲發參賽證的九龍區五各比賽站，將由明日開始展開初賽。已獲發參賽證的九龍區五各比賽站，將由明日開始展開初賽。已獲發參賽證的九龍區五各比賽站，將由明日開始展開初賽。

立憲有成立之希望  
 此後被救濟之工人  
 助經助  
 艱給  
 待實

地、李桂、歐陽鼎、  
 瑞、鍾海山、委員  
 藍、黃光、江雁行  
 、黃、梁錦光、江雁  
 榮、鄺錦、周樹、葉  
 生、伍傑、劉錫  
 方政才、譚傑、盧廣  
 、黃、歐陽國樞、  
 漢、鍾楚光、細明、  
 裕、謝、謝、余  
 錫、鍾國材、李國芳

**總編集討論**  
**醫德問題**  
 (港訊)港合電

部製作之「醫德集」  
 本週將試印發給及其  
 與市民有否關係的  
 醫務問題。

「醫德集」是港  
 之「醫德」的節目之一

促請慈善機構支助  
防止虐待兒童  
擴大服務範圍  
雷張慎佳呼籲善待兒童

**慶**

行移及節  
公國：永

元，兒童半個。歡迎各人。報名處：九龍海防道海防大廈。

校友携眷參加。報名處：九龍海防道海防大廈。

十一日(星期二)。

防止虐待兒童行動組主任雷振懷佳在半島獅子會演講。左為會長許南樹。(本報記者攝)

推出三款全新設計之油  
海馬車。性能表現之卓  
越，已為最新消息報導。  
本車擁有最新消息報導，  
以製造高速度輪車享譽  
國際。在何區大區總會  
舉大屆職員就職，主  
體人與委員合影（國際社）

(國聯社) 旺角區大廈總會昨晚八時假渣打銀行舉行第八屆職員就職典禮。旺角區大廈清渠委員會委員歡大會，致謝旺角民政主任劉敬儀太太陳士主禮。隨會政府聘請高貴人士、社團首長及牧師凡數百人。

主席曹樹榮致開會詞說：旺角區大廈總會已有一九六九年成立，經常致力為旺角區內各大厦居民謀福利，協助大廈會員解決困難問題及改善大厦環境衛生。舉辦青少年康樂活動組織總成立軍旗旅等，各位工友之更密切合作下各項工作均獲豐碩成果。

是星期日晚七時在無線電視台合播矣。

本星期(十一日)「粵報」刊出一篇〈竊案叢生〉除邀請王景文教授前往其他意見之外，尚有港醫學會代表李曉亮醫師、港大醫學院院長楊瑞華、及其他專業界人士就該問題，群起討論金及紀要等，進行時論

由於油價將漲，於上週八十年代初，各種商業產品向來約值十元或十二元者，現則升為十五元至二十元不等。汽車汽油消耗量大增，對經濟發展影響甚巨。

計設車汽代年十八  
節油慳用實濟經

批策引進先車汽流油能消廉省將  
認為：元萬單商於此類項

新嘉坡中華總商會第六屆執監事

林義順會長與各界領袖合影

黃奕住總理與各界領袖合影

贊助

# 分類廣告客戶幸運抽獎

◁由五月一日至五月三十一日止▷  
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元，  
贈送抽獎券一張，多刊多送。



**頭獎壹名：**  
星辰男庄石英日曆皮帶表  
價值：HK\$910.-

**貳獎兩名：**  
各得星辰男庄跳字行針  
雙顯秒計鬧表一隻  
每隻價值：HK\$550.-

**叁獎八名：**  
各得星辰男庄石英跳字表  
每隻價值：HK\$300.-

 **星長表**  
**CITIZEN**  
日月星辰・時間之始・萬物所依

賜洽處：

1. 總社香港荷里活道一六六至一六八號
2. 中環分處德輔道中香港華人銀行地下
3. 北角分處德輔道中77號
4. 沙角分處德輔道中244至246號二樓凝趣軒
5. 銅鑼灣分處東街19號人文大海圖書公司
6. 西環麥路牛街14A西環街坊會
7. 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
8. 九龍佐敦道44號左邊地下集書號
9. 葵青區書道17號A平台荔林街坊會
10. 何文田區老樹街124號M地地下匯豐圖書公司
11. 紅磡新柳街20-22號C友誠書局
12. 荃灣棠安街13號二樓正康公司
13. 屯門鄉事會街111號地下衛光書局
14. 大埔廣福道151號地下永誠出版社代理公司
15. 元朗郵箱第四座21-22號地下元朗區社團聯會

抽獎公佈日期：六月六日

脫髮不理可光頭  
及早行動有解救



**曾麗秋女士 Mr. S. Turnbull**  
倫敦髮型診所在此處理髮型方面有多年豐富經驗，使數以萬計的男女得以解決脫髮煩惱，避免光頭。

在香港，倫敦髮型診所所有多位護髮專家及經過特別訓練的職員，其中包括頭髮權威Turnbull先生，及曾麗秋女士，隨時樂意為您，為你解決頭髮的種種煩惱問題。從你第一次駕臨診所後，你的頭頂，頭髮就可得以逐漸消失，頭髮得以受到控制，由過密或過稀的頭髮得以回復正常，使頭髮生氣勃勃，充滿光采。

及早行動，解決煩惱

請即臨本診所，接受免費檢驗，我們的專家可以判斷你的頭髮狀況，指導你應採用何種步驟改善頭頂脫髮現象，無論檢驗或接受指導，完全免費。

男女適用，歡迎隨時駕臨或用電話預約。

**服務時間：**  
星期一至五  
上午十一時至下午八時  
星期六、日  
上午十一時至下午四時

**倫敦護髮診所**  
HAIR AND SCALP CLINIC OF LONDON  
香港中環德輔道中7號華基大廈802室  
電話: 5-261886



逢星期二、五攪珠  
彩票在各馬會場外  
投注處有售。  
香港獎券管理局









### 當局鼓勵接受社會福利署 公款資助幼兒中心 收容輕度弱聽兒童

#### 務求接受適當學前訓練及照顧 社會福利署署長陳方安生指出

【本報訊】社會福利署署長陳方安生昨日在一個由該署主辦的「幼兒中心」開幕禮上，表示該署正積極推行「幼兒中心」計劃，以協助輕度弱聽兒童接受適當的學前訓練及照顧。她指出，該計劃旨在為輕度弱聽兒童提供一個良好的學習環境，使他們能與正常兒童一起學習和成長。陳方安生表示，該署將繼續努力，為有需要的兒童提供最佳的服務。

### 如不用為反面教材 對學生起誤導作用

#### 中國語文學會認為教材有瑕疵

【本報訊】中國語文學會昨日發表聲明，指責某教材在處理「反面教材」時存在瑕疵，認為其對學生起誤導作用。聲明指出，該教材在描述某些事件時，未能客觀公正地呈現事實，反而將其作為反面教材，這不僅不能達到教育目的，反而會對學生的價值觀產生負面影響。學會呼籲教材編寫者應更加謹慎，確保教材的正確性和權威性。

### 小學教育應有綠皮書之建議

#### 不贊同保留百分之十五 認為百分之五經已足夠

【本報訊】教育行動組昨日發表建議，認為小學教育應有綠皮書之建議，並對保留百分之十五的建議表示不贊同。建議指出，綠皮書應作為小學教育的參考，而非強制性的標準。行動組認為，百分之五的建議已足夠滿足需要，保留百分之十五的建議不僅浪費資源，還可能對教育質量產生負面影響。建議呼籲政府應重新考慮該建議，以確保小學教育的質量和效率。

### 循道中學招考F4新生

#### 招收文科及理科班新生各十名

【本報訊】循道中學昨日宣佈招考F4級新生，招收文科及理科班新生各十名。學校表示，該校是一所私立中學，提供優質的教育和完善的設施。歡迎符合條件的學生踴躍報名。報名詳情請致電學校查詢。

### 樂快·都新

K666148 H773496

今日場次：下午二時、四時、六時、八時、十時

主場：《男兒本色》

副場：《英雄本色》

### 平太際國 砌紅

H-466268 K-820749 郵新埔黃

今日場次：下午二時、四時、六時、八時、十時

主場：《男兒本色》

副場：《英雄本色》

### 聲凱·約紐泰

今日場次：下午二時、四時、六時、八時、十時

主場：《男兒本色》

副場：《英雄本色》

### 樂民門金

今日場次：下午二時、四時、六時、八時、十時

主場：《男兒本色》

副場：《英雄本色》

### 都國角聲麗

今日場次：下午二時、四時、六時、八時、十時

主場：《男兒本色》

副場：《英雄本色》

### 禾嘉·都皇·后皇

今日場次：下午二時、四時、六時、八時、十時

主場：《男兒本色》

副場：《英雄本色》

### 洋南·華南

今日場次：下午二時、四時、六時、八時、十時

主場：《男兒本色》

副場：《英雄本色》

### 方東·慶普

今日場次：下午二時、四時、六時、八時、十時

主場：《男兒本色》

副場：《英雄本色》

### 仔港香 塘觀

今日場次：下午二時、四時、六時、八時、十時

主場：《男兒本色》

副場：《英雄本色》

### 星福地 星恒華龍

今日場次：下午二時、四時、六時、八時、十時

主場：《男兒本色》

副場：《英雄本色》

### 黃·明·寶·娛

今日場次：下午二時、四時、六時、八時、十時

主場：《男兒本色》

副場：《英雄本色》

### 蘭亞·荷·翠

今日場次：下午二時、四時、六時、八時、十時

主場：《男兒本色》

副場：《英雄本色》

### 珠明·華文

今日場次：下午二時、四時、六時、八時、十時

主場：《男兒本色》

副場：《英雄本色》

### 都銀·江珠

今日場次：下午二時、四時、六時、八時、十時

主場：《男兒本色》

副場：《英雄本色》

### 樂百·連海

今日場次：下午二時、四時、六時、八時、十時

主場：《男兒本色》

副場：《英雄本色》

### 冠金·華國·寶國

今日場次：下午二時、四時、六時、八時、十時

主場：《男兒本色》

副場：《英雄本色》

### 頓盛·華·統

今日場次：下午二時、四時、六時、八時、十時

主場：《男兒本色》

副場：《英雄本色》

### 影都·倫敦

今日場次：下午二時、四時、六時、八時、十時

主場：《男兒本色》

副場：《英雄本色》

### 華大

今日場次：下午二時、四時、六時、八時、十時

主場：《男兒本色》

副場：《英雄本色》

### 聲華·華大新·華豪

今日場次：下午二時、四時、六時、八時、十時

主場：《男兒本色》

副場：《英雄本色》

### 不兒片功正

今日場次：下午二時、四時、六時、八時、十時

主場：《男兒本色》

副場：《英雄本色》

### 週四第

今日場次：下午二時、四時、六時、八時、十時

主場：《男兒本色》

副場：《英雄本色》

### 對瑪藍克

今日場次：下午二時、四時、六時、八時、十時

主場：《男兒本色》

副場：《英雄本色》

### 知無女少

今日場次：下午二時、四時、六時、八時、十時

主場：《男兒本色》

副場：《英雄本色》

### 掌佛

今日場次：下午二時、四時、六時、八時、十時

主場：《男兒本色》

副場：《英雄本色》











# 布廠擱淺頻見

## 織布業生產退中小廠陷困境

【本報訊】本埠織布業生產，因受物價飛騰影響，近來頻見布廠擱淺。據悉，目前本埠織布業生產，已陷入困境。由於物價飛騰，原料成本大增，致使許多中小布廠，因無法負擔高昂成本，而被迫擱淺。目前，本埠織布業生產，已陷入困境。由於物價飛騰，原料成本大增，致使許多中小布廠，因無法負擔高昂成本，而被迫擱淺。目前，本埠織布業生產，已陷入困境。由於物價飛騰，原料成本大增，致使許多中小布廠，因無法負擔高昂成本，而被迫擱淺。

（本報訊）本埠織布業生產，因受物價飛騰影響，近來頻見布廠擱淺。據悉，目前本埠織布業生產，已陷入困境。由於物價飛騰，原料成本大增，致使許多中小布廠，因無法負擔高昂成本，而被迫擱淺。目前，本埠織布業生產，已陷入困境。由於物價飛騰，原料成本大增，致使許多中小布廠，因無法負擔高昂成本，而被迫擱淺。

# 貨物轉流 奇慢

## 滯疲費消弱減產生

（本報訊）本埠貨物轉流，因受物價飛騰影響，近來奇慢。據悉，目前本埠貨物轉流，已陷入困境。由於物價飛騰，貨物成本大增，致使許多貨物，因無法負擔高昂成本，而被迫滯留。目前，本埠貨物轉流，已陷入困境。由於物價飛騰，貨物成本大增，致使許多貨物，因無法負擔高昂成本，而被迫滯留。

# 外匯市況疲靜

## 美電英鎊馬克瑞士法郎均見調低

（本報訊）本埠外匯市況，因受物價飛騰影響，近來疲靜。據悉，目前本埠外匯市況，已陷入困境。由於物價飛騰，外匯成本大增，致使許多外匯，因無法負擔高昂成本，而被迫調低。目前，本埠外匯市況，已陷入困境。由於物價飛騰，外匯成本大增，致使許多外匯，因無法負擔高昂成本，而被迫調低。

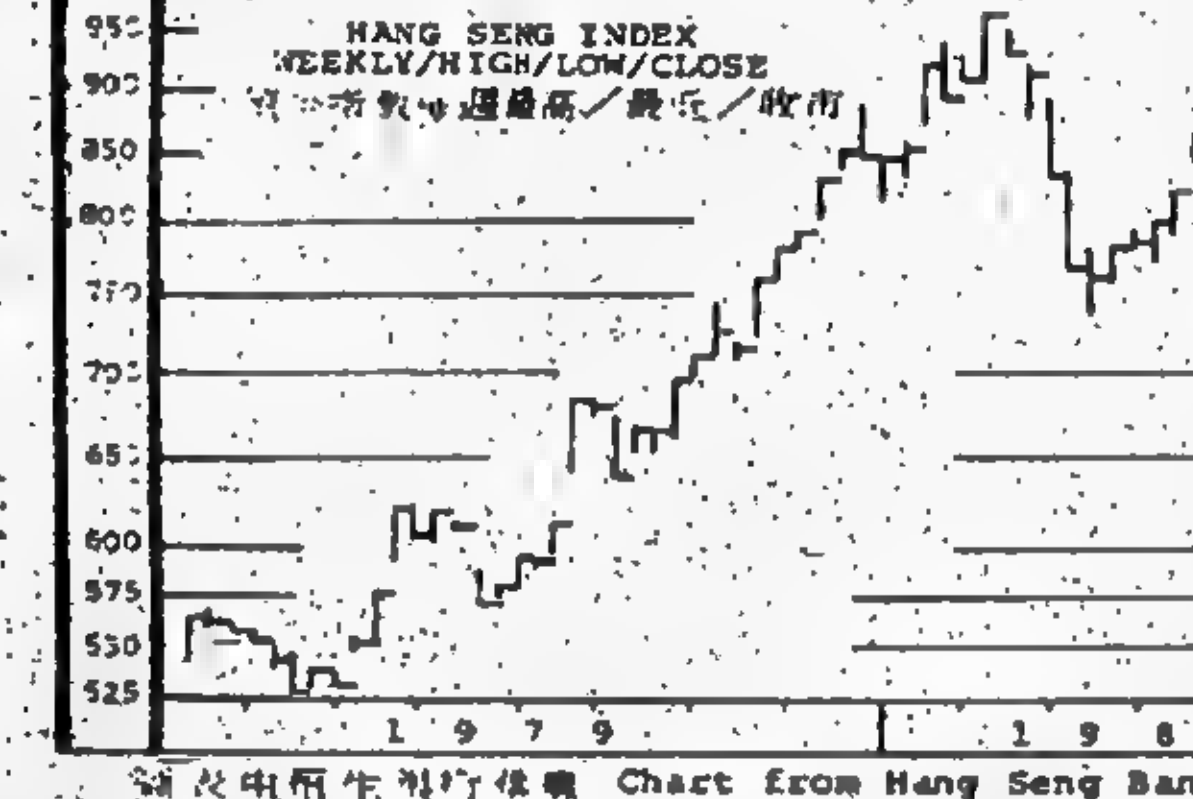
# 本港利率暫不調整

## 工商人士並非意外

（本報訊）本埠利率，因受物價飛騰影響，近來暫不調整。據悉，目前本埠利率，已陷入困境。由於物價飛騰，利率成本大增，致使許多利率，因無法負擔高昂成本，而被迫暫不調整。目前，本埠利率，已陷入困境。由於物價飛騰，利率成本大增，致使許多利率，因無法負擔高昂成本，而被迫暫不調整。

# 香港金融行情表

項目	行情
九龍金幣	三〇〇.〇〇
九龍金幣	三〇〇.〇〇
九龍金幣	三〇〇.〇〇
九龍金幣	三〇〇.〇〇
九龍金幣	三〇〇.〇〇
九龍金幣	三〇〇.〇〇
九龍金幣	三〇〇.〇〇
九龍金幣	三〇〇.〇〇
九龍金幣	三〇〇.〇〇
九龍金幣	三〇〇.〇〇



香港恒生指數

一九六三年一月至一九六四年一月

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

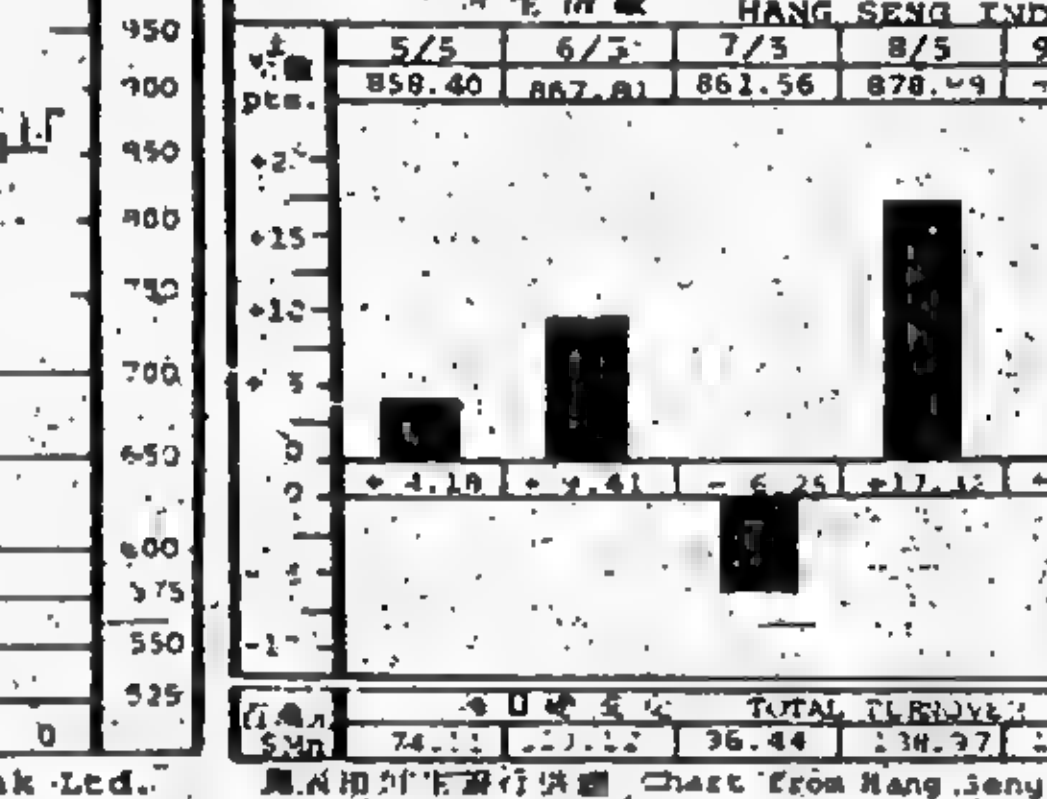
單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣



香港恒生指數

一九六三年一月至一九六四年一月

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣



香港恒生指數

一九六三年一月至一九六四年一月

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣



香港恒生指數

一九六三年一月至一九六四年一月

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

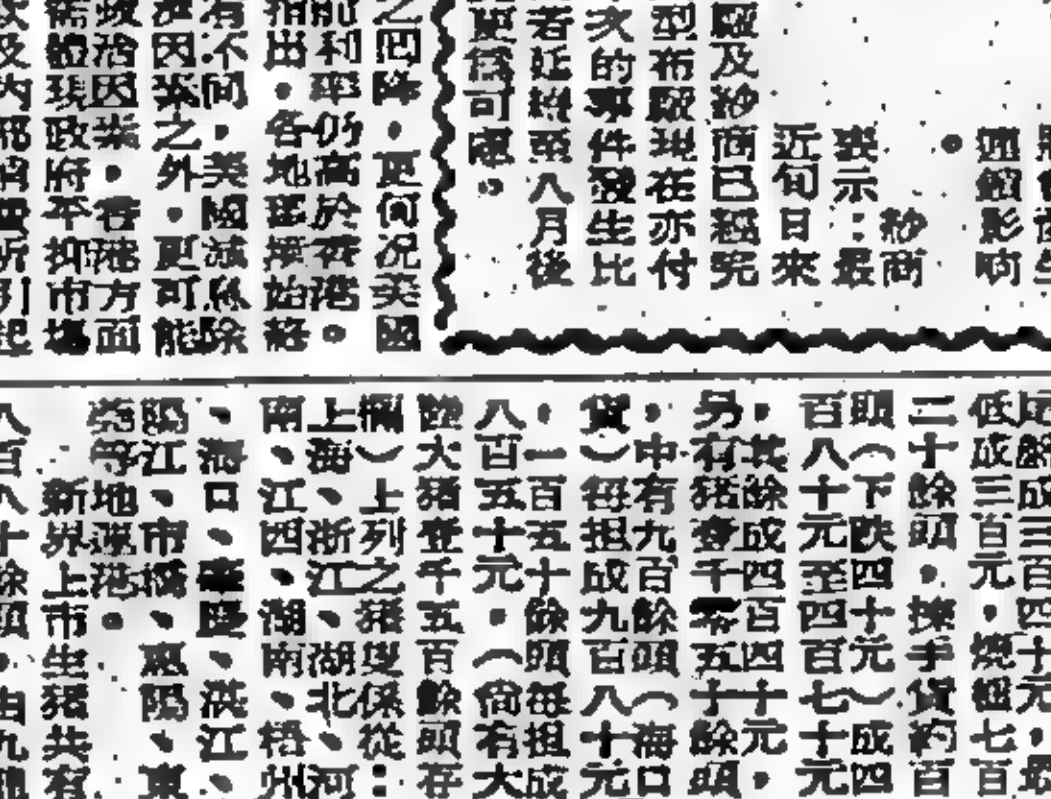
單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣



香港恒生指數

一九六三年一月至一九六四年一月

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

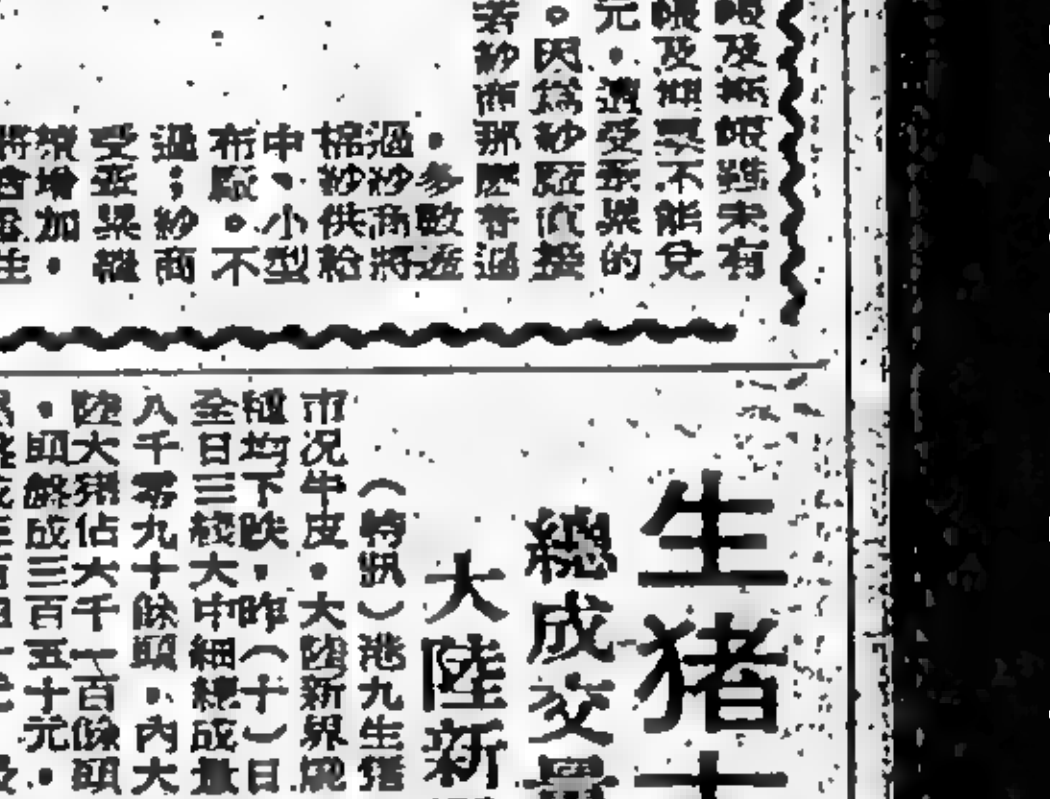
單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣



香港恒生指數

一九六三年一月至一九六四年一月

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣

資料來源：香港恒生銀行

單位：港幣



# 華僑經濟

## 早災解除經濟趨穩定 澳洲來單可望回增

【本報訊】澳洲政府最近公佈，早災影響已告一段落，出口貿易可望回增。澳洲政府最近公佈，早災影響已告一段落，出口貿易可望回增。澳洲政府最近公佈，早災影響已告一段落，出口貿易可望回增。

## 台發行美元債券 在歐州反應熱烈

【本報訊】台灣當局最近宣佈，將在歐洲市場發行美元債券，反應極為熱烈。台灣當局最近宣佈，將在歐洲市場發行美元債券，反應極為熱烈。台灣當局最近宣佈，將在歐洲市場發行美元債券，反應極為熱烈。

## 中國總理訪問澳洲反映 經濟貿易更趨緊密

【本報訊】中國總理最近訪問澳洲，對兩國經濟貿易關係產生深遠影響。中國總理最近訪問澳洲，對兩國經濟貿易關係產生深遠影響。中國總理最近訪問澳洲，對兩國經濟貿易關係產生深遠影響。

## 中國顯示增加對小麥合約數量

【本報訊】中國政府最近表示，將增加對澳洲小麥的進口合約數量。中國政府最近表示，將增加對澳洲小麥的進口合約數量。中國政府最近表示，將增加對澳洲小麥的進口合約數量。

## 本週股價普遍揚升 息率相應下降甚眾

【本報訊】本週股市表現強勁，多數股票價格上升，利率亦隨之下降。本週股市表現強勁，多數股票價格上升，利率亦隨之下降。本週股市表現強勁，多數股票價格上升，利率亦隨之下降。

Table with 2 columns: Index Name, Value

ASX 200	4,124.46
ASX 50	4,220.25
ASX 100	4,124.46
ASX 200	4,124.46
ASX 50	4,220.25
ASX 100	4,124.46

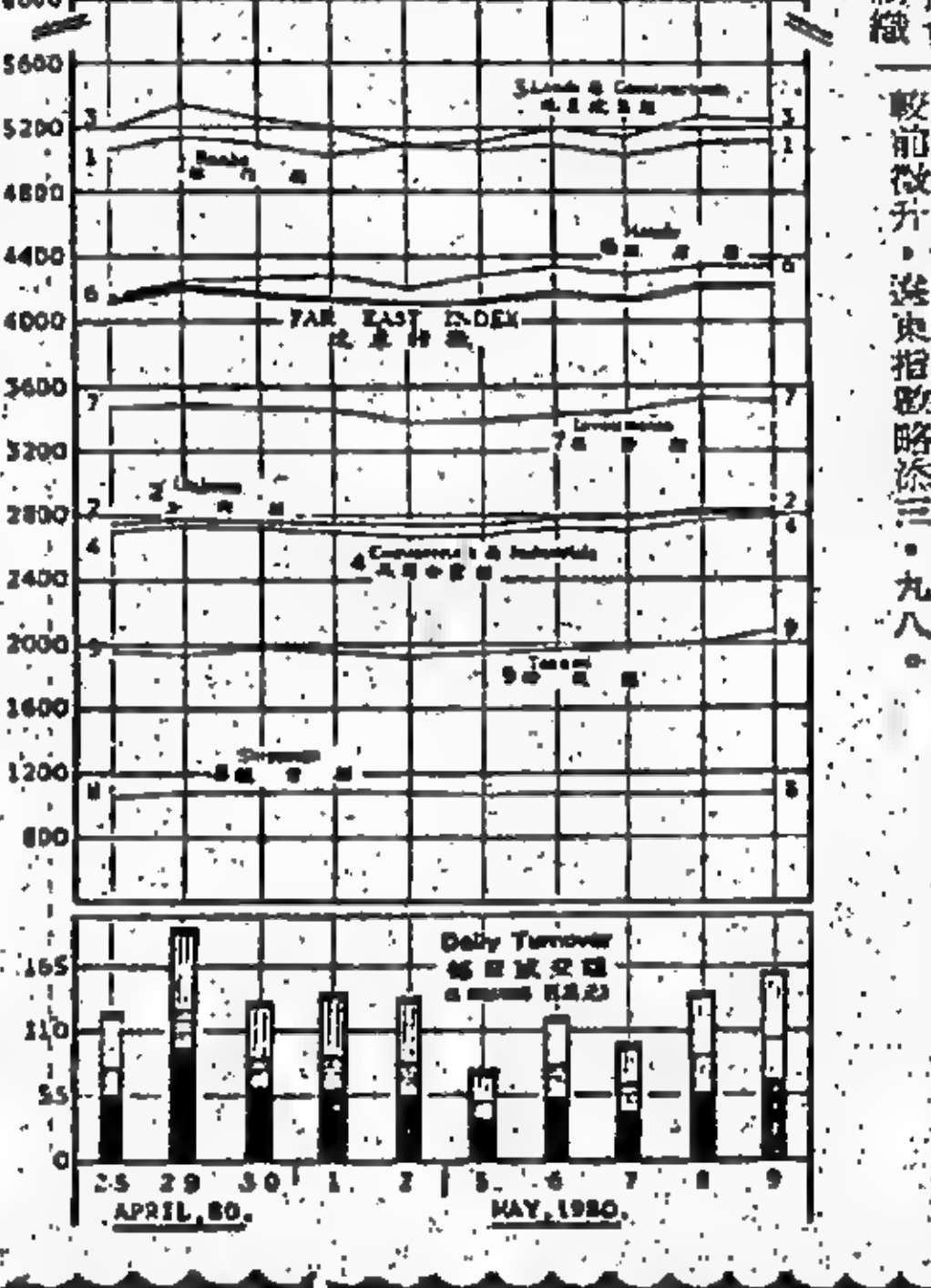


Table with 2 columns: Market Index, Value

ASX 200	4,124.46
ASX 50	4,220.25
ASX 100	4,124.46
ASX 200	4,124.46
ASX 50	4,220.25
ASX 100	4,124.46

Table with 2 columns: Market Index, Value

ASX 200	4,124.46
ASX 50	4,220.25
ASX 100	4,124.46
ASX 200	4,124.46
ASX 50	4,220.25
ASX 100	4,124.46

Table with 2 columns: Market Index, Value

ASX 200	4,124.46
ASX 50	4,220.25
ASX 100	4,124.46
ASX 200	4,124.46
ASX 50	4,220.25
ASX 100	4,124.46

Table with 2 columns: Market Index, Value

ASX 200	4,124.46
ASX 50	4,220.25
ASX 100	4,124.46
ASX 200	4,124.46
ASX 50	4,220.25
ASX 100	4,124.46

Table with 2 columns: Market Index, Value

ASX 200	4,124.46
ASX 50	4,220.25
ASX 100	4,124.46
ASX 200	4,124.46
ASX 50	4,220.25
ASX 100	4,124.46

Table with 2 columns: Market Index, Value

ASX 200	4,124.46
ASX 50	4,220.25
ASX 100	4,124.46
ASX 200	4,124.46
ASX 50	4,220.25
ASX 100	4,124.46

Table with 2 columns: Market Index, Value

ASX 200	4,124.46
ASX 50	4,220.25
ASX 100	4,124.46
ASX 200	4,124.46
ASX 50	4,220.25
ASX 100	4,124.46

Table with 2 columns: Market Index, Value

ASX 200	4,124.46
ASX 50	4,220.25
ASX 100	4,124.46
ASX 200	4,124.46
ASX 50	4,220.25
ASX 100	4,124.46

Table with 2 columns: Market Index, Value

ASX 200	4,124.46
ASX 50	4,220.25
ASX 100	4,124.46
ASX 200	4,124.46
ASX 50	4,220.25
ASX 100	4,124.46

Table with 2 columns: Market Index, Value

ASX 200	4,124.46
ASX 50	4,220.25
ASX 100	4,124.46
ASX 200	4,124.46
ASX 50	4,220.25
ASX 100	4,124.46

Table with 2 columns: Market Index, Value

ASX 200	4,124.46
ASX 50	4,220.25
ASX 100	4,124.46
ASX 200	4,124.46
ASX 50	4,220.25
ASX 100	4,124.46

Table with 2 columns: Market Index, Value

ASX 200	4,124.46
ASX 50	4,220.25
ASX 100	4,124.46
ASX 200	4,124.46
ASX 50	4,220.25
ASX 100	4,124.46

Table with 2 columns: Market Index, Value

ASX 200	4,124.46
ASX 50	4,220.25
ASX 100	4,124.46
ASX 200	4,124.46
ASX 50	4,220.25
ASX 100	4,124.46

Table with 2 columns: Market Index, Value

ASX 200	4,124.46
ASX 50	4,220.25
ASX 100	4,124.46
ASX 200	4,124.46
ASX 50	4,220.25
ASX 100	4,124.46

Table with 2 columns: Market Index, Value

ASX 200	4,124.46
ASX 50	4,220.25
ASX 100	4,124.46
ASX 200	4,124.46
ASX 50	4,220.25
ASX 100	4,124.46

Table with 2 columns: Market Index, Value

ASX 200	4,124.46
ASX 50	4,220.25
ASX 100	4,124.46
ASX 200	4,124.46
ASX 50	4,220.25
ASX 100	4,124.46

Table with 2 columns: Market Index, Value

ASX 200	4,124.46
ASX 50	4,220.25
ASX 100	4,124.46
ASX 200	4,124.46
ASX 50	4,220.25
ASX 100	4,124.46

Table with 2 columns: Market Index, Value

ASX 200	4,124.46
ASX 50	4,220.25
ASX 100	4,124.46
ASX 200	4,124.46
ASX 50	4,220.25
ASX 100	4,124.46

Table with 2 columns: Market Index, Value

ASX 200	4,124.46
ASX 50	4,220.25
ASX 100	4,124.46
ASX 200	4,124.46
ASX 50	4,220.25
ASX 100	4,124.46

Table with 2 columns: Market Index, Value

ASX 200	4,124.46
ASX 50	4,220.25
ASX 100	4,124.46
ASX 200	4,124.46
ASX 50	4,220.25
ASX 100	4,124.46

Table with 2 columns: Market Index, Value

ASX 200	4,124.46
ASX 50	4,220.25
ASX 100	4,124.46
ASX 200	4,124.46
ASX 50	4,220.25
ASX 100	4,124.46

Table with 2 columns: Market Index, Value

ASX 200	4,124.46
ASX 50	4,220.25
ASX 100	4,124.46
ASX 200	4,124.46
ASX 50	4,220.25
ASX 100	4,124.46

Table with 2 columns: Market Index, Value

ASX 200	4,124.46
ASX 50	4,220.25
ASX 100	4,124.46
ASX 200	4,124.46
ASX 50	4,220.25
ASX 100	4,124.46







# 起帶曲題主劇視電 行流港在曲語粵

力威添再曲語國為「花草蘭」「樹櫻桃」

【本報訊】粵語電視劇在港流行，其間以「蘭花草」、「櫻桃樹」兩部為國語曲調增添力量。這兩部劇集，均由著名作曲家黎小田作曲，其曲調優美動聽，深受觀眾喜愛。目前，這兩部劇集已在各大電視台播出，引起廣泛關注。

# 發展屯門付代價 蝴蝶灣風情不復再

由於填海，蝴蝶灣的風情，已不復存在。蝴蝶灣曾是屯門的一處風景名勝區，以其優美的自然環境和獨特的文化底蘊著稱。然而，隨著填海工程的進行，這片美麗的土地被填平，原有的風情也隨之消失。當地居民對此表示惋惜，認為這不僅是自然景觀的喪失，更是文化遺產的破壞。



蝴蝶灣填海工程現場，機械設備正在作業中。



電視劇「蘭花草」的演員在片場拍攝。

## 快樂非常容易獲得

或者你不會相信，快樂的滋味，其實非常簡單。快樂並不需要繁瑣的儀式，也不需要昂貴的財富。它往往隱藏在生活的細節中，等待你去發現。只要你保持一顆感恩的心，學會欣賞生活中的點滴，快樂就會不期而遇。

## 可觀賞真實馬車賽

雖然「賽馬」四馬車競賽，在可觀賞真實馬車賽。這項比賽旨在展示傳統馬車競賽的魅力，吸引觀眾親臨現場觀看。比賽將於近日在指定地點舉行，屆時將有精彩的對決，不容錯過。

## 港人今秋前往澳門

雖然「賽馬」四馬車競賽，在可觀賞真實馬車賽。這項比賽旨在展示傳統馬車競賽的魅力，吸引觀眾親臨現場觀看。比賽將於近日在指定地點舉行，屆時將有精彩的對決，不容錯過。



澳門賽馬場上，馬兒們正在激烈競賽。

## 本港新聞

### 男子晚飲被襲 拿起坐椅還擊

【本報訊】昨晚九時許，在灣仔區發生一起襲擊事件。一名男子在晚間飲酒後，在街頭行走時，突然遭到一名不明身份的男子襲擊。受害者隨即拿起身邊的坐椅進行還擊，雙方發生爭執。警方接報後迅速趕到現場，將兩人帶回警署調查。

## 尚有一張 消息刊

【本報訊】關於某項重要消息的報導，目前尚有一張消息刊。該消息刊將進一步闡明事件的真相，並提供相關的背景資料。讀者可以通過訂閱該消息刊，獲取最新的資訊。

## 世界風雲週刊贊助

【本報訊】世界風雲週刊贊助。該週刊將為讀者提供有關國際形勢、政治經濟等方面的深度報導。贊助商表示，希望通過該週刊，能夠促進國際間的交流與合作。

## 華僑馬經

【本報訊】華僑馬經。本報將為讀者提供有關馬經方面的資訊，包括馬匹的品種、訓練方法以及馬經的歷史文化等。歡迎廣大馬迷訂閱，共同探討馬經的奧秘。

## 昨九場賽馬有冷有熱

【本報訊】昨日九場賽馬，結果有冷有熱。在昨晚舉行的九場馬賽中，各匹馬匹表現不一，有的如預料般奪冠，有的則出人意料。觀眾們在現場歡呼雀躍，場面十分熱烈。

## 策永勝龍未盡全力

【本報訊】策永勝龍未盡全力。在昨晚的馬賽中，策永勝龍雖然最終獲勝，但被認為並未全力以赴。觀眾們對此表示遺憾，認為該馬匹還有更大的潛力。

## 梁偉德罰停賽三日

【本報訊】梁偉德罰停賽三日。由於在比賽中違反規章制度，梁偉德被裁判處罰，停賽三日。這是梁偉德自參加比賽以來，第一次受到如此嚴重的處罰。

## 四重彩熱頭冷腳

【本報訊】四重彩熱頭冷腳。在昨晚的馬賽中，四重彩的頭獎獎金非常豐厚，吸引了大量投注。然而，由於中獎號碼過於冷門，最終未能中獎，令不少投注者感到失望。

### 特別彩池派彩表

彩池	中獎號碼	獎金
第一彩池	12345	1000000
第二彩池	67890	500000
第三彩池	11111	200000
第四彩池	22222	100000

### 場外彩池派彩表

彩池	中獎號碼	獎金
第一彩池	33333	300000
第二彩池	44444	150000
第三彩池	55555	75000
第四彩池	66666	37500

### 四重彩熱頭冷腳

彩池	中獎號碼	獎金
第一彩池	77777	400000
第二彩池	88888	200000
第三彩池	99999	100000
第四彩池	00000	50000



**表**

**運抽獎**

止日  
廣告十二元。  
利多送。

名：  
庄石英日曆皮帶表  
HK\$910.-

名：  
底男庄跳字行針  
計開表一隻  
值：HK\$550.-

八名：  
度男庄石英跳字表一隻  
價值：HK\$300.-

● **星長表**  
**CITIZEN**  
星造・時間之站・萬物所依

**刊廣告**  
**效宏大大**

日六日

**英皇道平舖**

已結連道口轉開四年  
生意興隆人皆稱便  
現主遷出八百餘呎一  
氣全上

**特價急售** 崇城  
麥律街邊商務新舊樓  
五房兩廁三房大廳設備  
完善售價八萬六千二百三十八元

**桂林街厝**  
座落於南門外極近怡和  
康美交易免稅絕佳地  
KJ 709四九

**文華閣讓**

道21號樓底共五層  
邊向西南後接自來水  
八萬餘銀分三年還清

本華分美成  
告效力宏大  
元朗唐樓三樓  
樓五百五呎兩房  
向東南有書房  
700-0000 招租  
大屋出園急拋  
租  
售  
土瓜灣近海山號地下  
連閣樓約二千呎近市  
合什部士多五金雜貨  
樓每層約五百呎精工  
六日可開上址意租  
或第 2122027 王生接洽

舞 世界最大舞師王  
 考包登可舞連成  
 大衛登雲街中  
 尖沙咀旺角(02)3388  
 15元個別訓練數教  
 粵曲粵劇 訓練課程  
 鑽石王 全書  
 類分報本升  
 話電撥請告  
 ⑤22158

**琴行** 主辦  
聲琴行 提琴  
民結電鋼  
歌他琴琴  
4-246 9742740 5751  
9號 16814F 429530  
0號B 3037968 377662

**菲利** 理帳  
壘最多 5-72  
家改專校訓練  
包換歡迎比較  
1 16 204 3  
H 2 2 1 3 0 0

[illegible]

此角爲廣濟下3以下數

**經驗教師**

兼職中文秘書及寫字專  
業經驗諸師近到訪者  
貴校請速電12-810551

**中大學生** 誠聘  
中小學

各處補習英數各科  
地址：中大學生

**中作** 徵收  
另收國語

**請補習**

替小學一年級補習每天  
下午二時至四時或下午  
工作有暇電462626

讀書心誠保證成績其  
K四五二九四九零生治

數大精有耐心保證  
請電5277771陳

屋中上讀或西國語合請  
電的四九九〇十六赫洽  
北角女師附食貨  
經驗教師請師小學各級  
逐步快近百利西里來合  
請電七二四〇六六  
專精各科中大學生  
誠聘中學名師請於







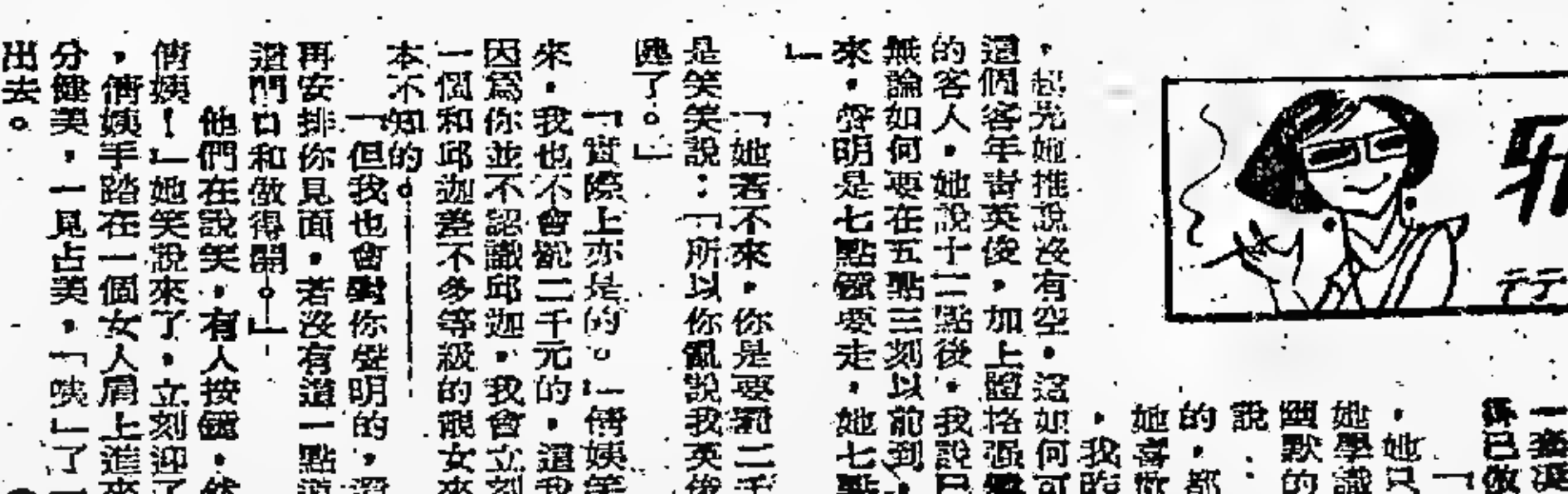






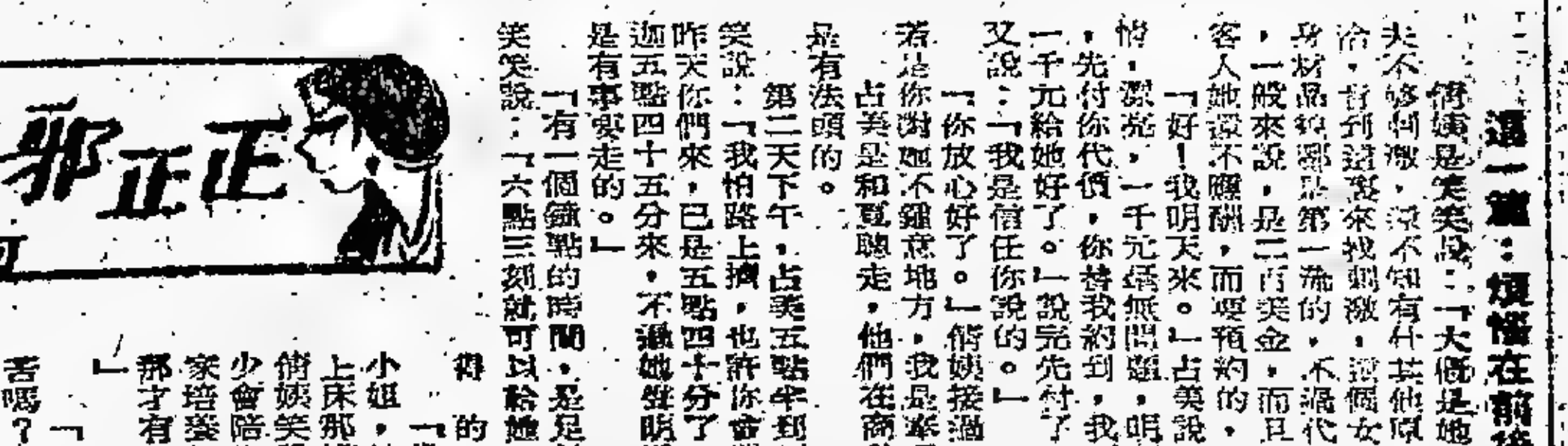
**天都劍**

這是一篇關於天都劍的報導，描述了其歷史和重要性。文中提到，天都劍是中國歷史上著名的武器之一，具有悠久的歷史和深厚的文化底蘊。報導還介紹了與天都劍相關的一些傳說和故事，以及它在現代社會中的地位和影響。



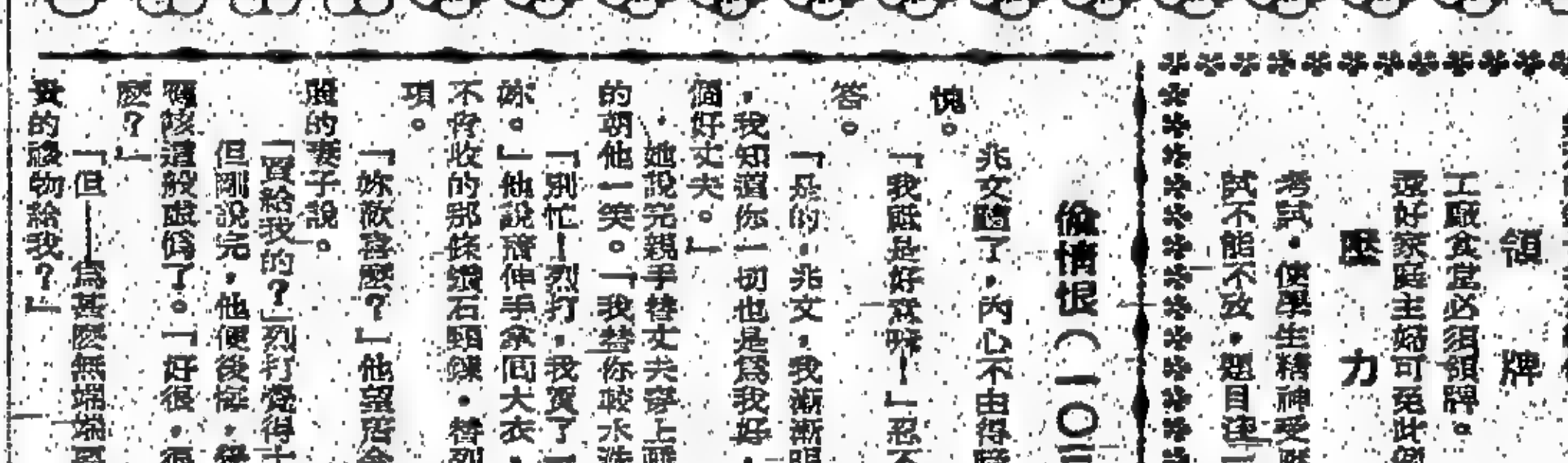
**邪邪正正**

這是一篇關於邪邪正正的報導，探討了邪與正之間的關係和對立。文章指出，邪與正並非絕對的對立，而是相互依存、相互转化的。報導還介紹了一些與邪邪正正相關的文化現象和社會問題，以及人們對邪邪正正的認識和態度。



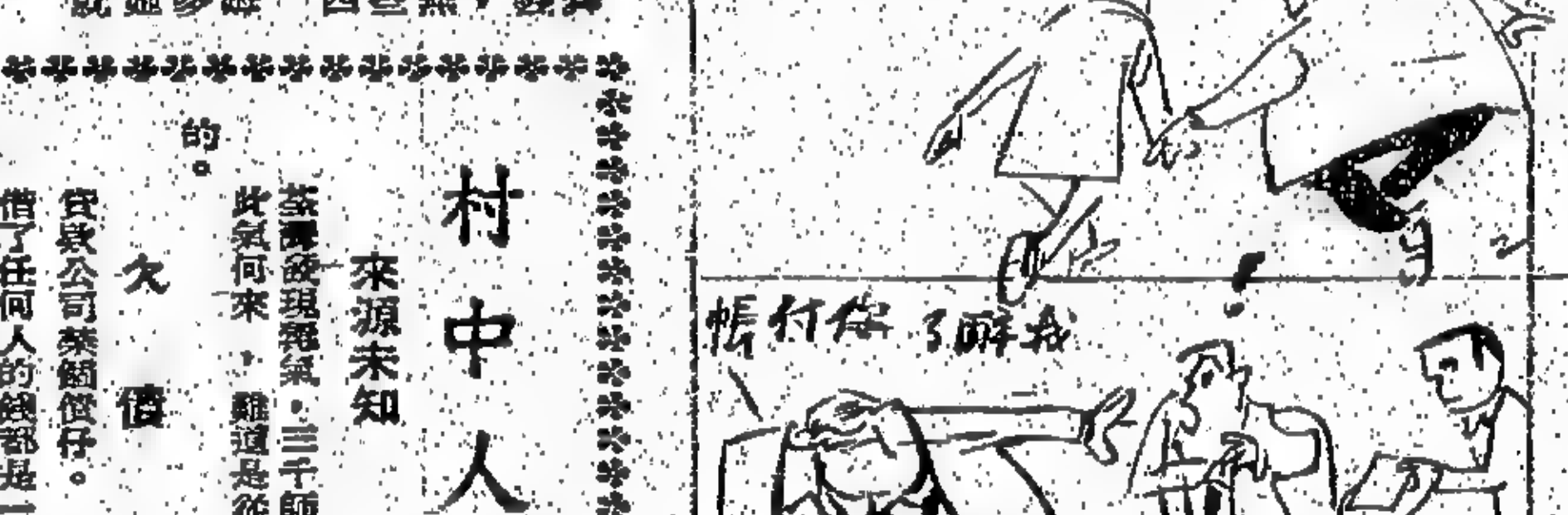
**神祕兇殺案**

這是一篇關於神祕兇殺案的報導，描述了一個發生在某地的兇殺案件。文章介紹了案件的經過、偵查過程以及目前的調查進展。報導還探討了案件背後可能存在的社會問題和人性因素，以及公眾對案件的關注和反應。



**村中人語**

這是一篇關於村中人語的報導，探討了農村社會的語言和溝通。文章指出，農村社會的語言具有濃厚的地域特色和歷史底蘊，是農村文化的重要組成部分。報導還介紹了一些與村中人語相關的文化現象和社會問題，以及人們對村中人語的認識和態度。



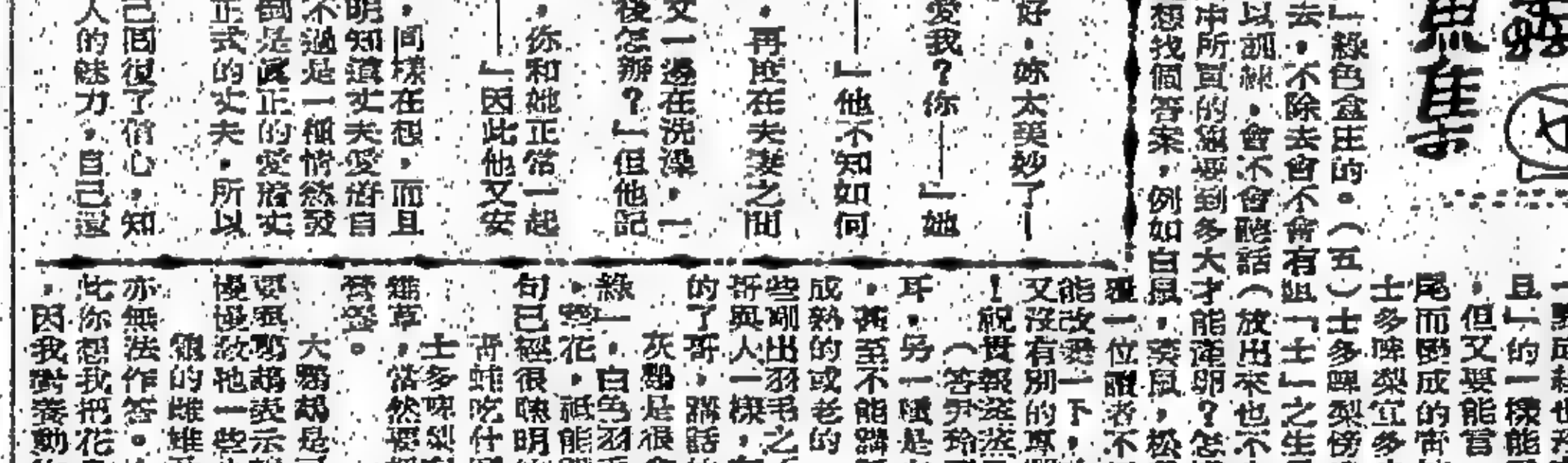
**鐵劍風雲**

這是一篇關於鐵劍風雲的報導，描述了一個發生在某地的風雲事件。文章介紹了事件的經過、調查過程以及目前的調查進展。報導還探討了事件背後可能存在的社會問題和人性因素，以及公眾對事件的關注和反應。



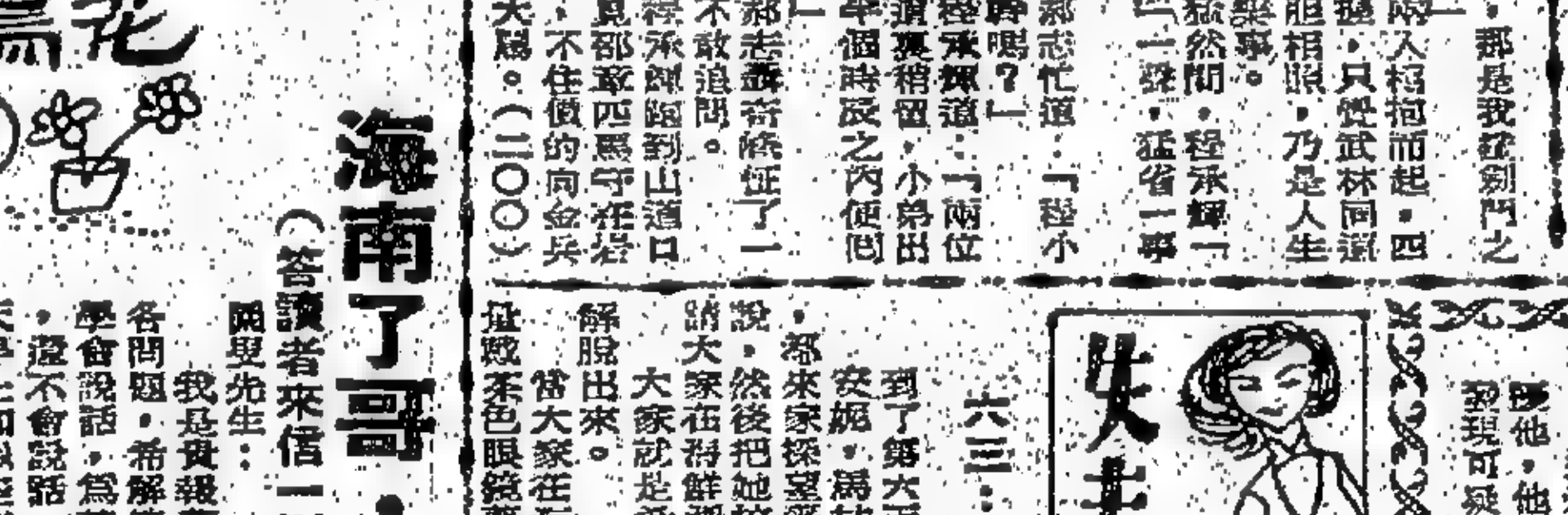
**金屋藏人宅第**

這是一篇關於金屋藏人宅第的報導，描述了一個發生在某地的宅第事件。文章介紹了宅第的歷史、建築風格以及目前的狀況。報導還探討了宅第背後可能存在的社會問題和人性因素，以及公眾對宅第的關注和反應。



**點滴留痕**

這是一篇關於點滴留痕的報導，探討了點滴留痕的意義和價值。文章指出，點滴留痕是人類文明的重要組成部分，具有悠久的歷史和深厚的文化底蘊。報導還介紹了一些與點滴留痕相關的文化現象和社會問題，以及人們對點滴留痕的認識和態度。



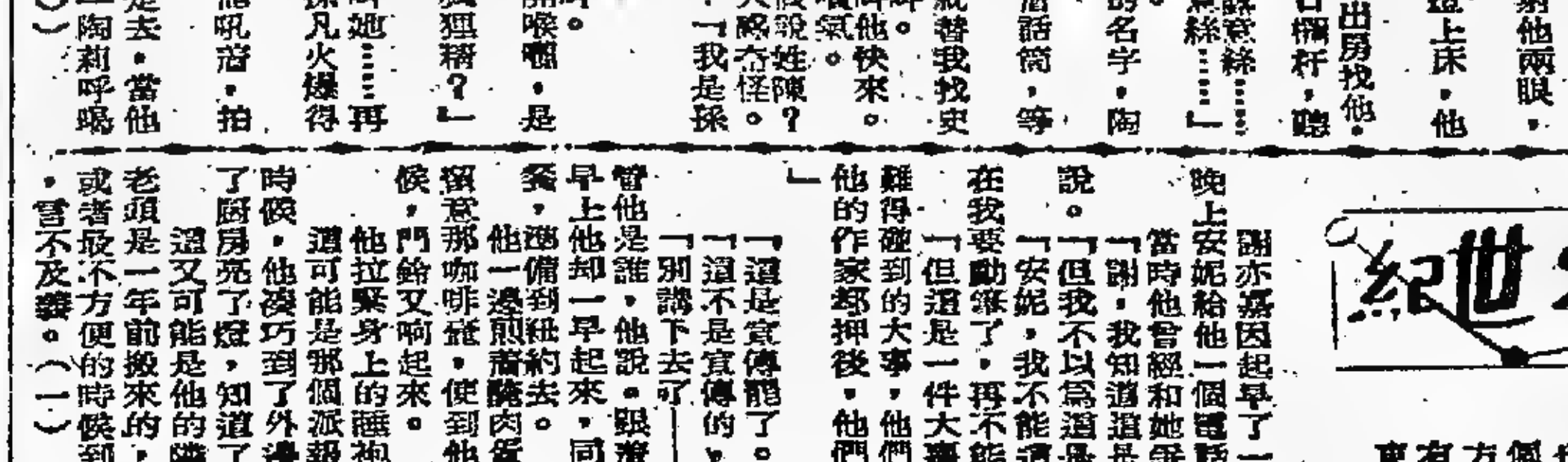
**失去的愛情**

這是一篇關於失去的愛情的報導，探討了失去愛情的痛苦和意義。文章指出，失去愛情是人類生活中的一件大事，具有深遠的影響和意義。報導還介紹了一些與失去愛情相關的文化現象和社會問題，以及人們對失去愛情的認識和態度。



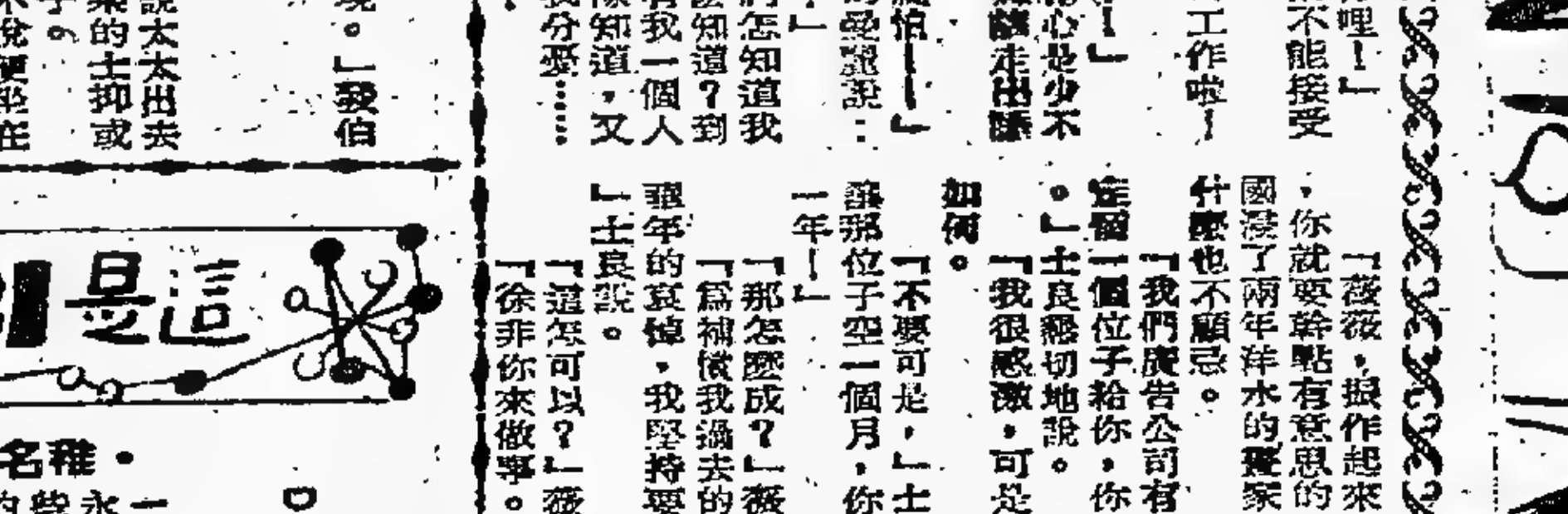
**風候聖**

這是一篇關於風候聖的報導，描述了一個發生在某地的風候聖事件。文章介紹了風候聖的歷史、傳說以及目前的狀況。報導還探討了風候聖背後可能存在的社會問題和人性因素，以及公眾對風候聖的關注和反應。



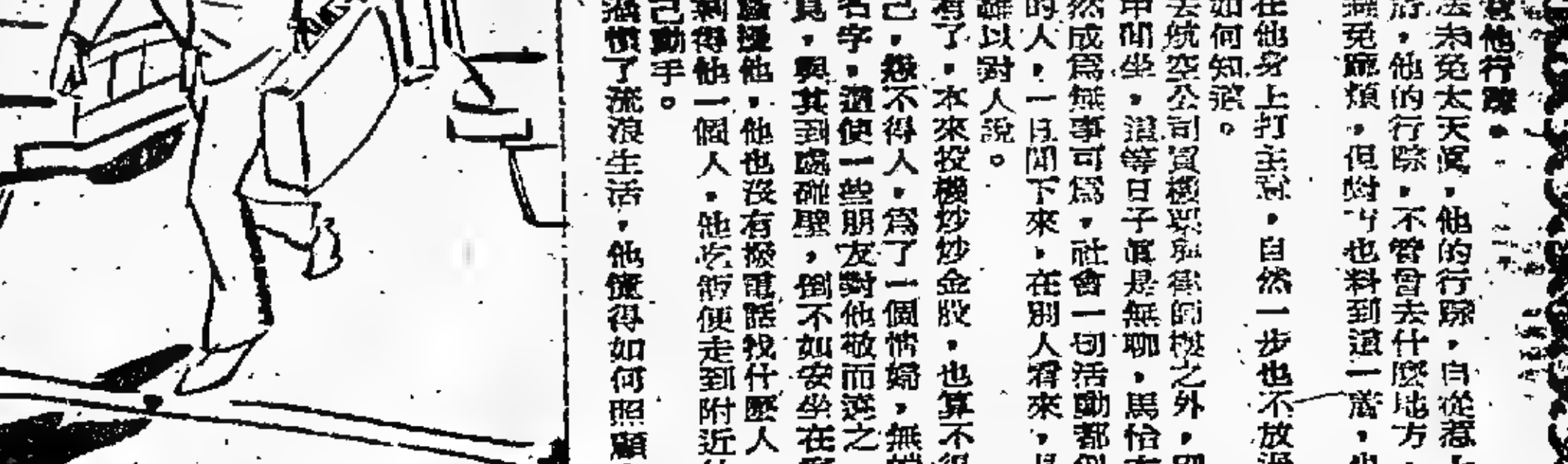
**集花浪**

這是一篇關於集花浪的報導，描述了一個發生在某地的集花浪事件。文章介紹了集花浪的歷史、傳說以及目前的狀況。報導還探討了集花浪背後可能存在的社會問題和人性因素，以及公眾對集花浪的關注和反應。



**環日**

這是一篇關於環日的報導，描述了一個發生在某地的環日事件。文章介紹了環日的歷史、傳說以及目前的狀況。報導還探討了環日背後可能存在的社會問題和人性因素，以及公眾對環日的關注和反應。



**紀世21是這**

這是一篇關於紀世21是這的報導，描述了一個發生在某地的紀世21是這事件。文章介紹了紀世21是這的歷史、傳說以及目前的狀況。報導還探討了紀世21是這背後可能存在的社會問題和人性因素，以及公眾對紀世21是這的關注和反應。



# 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly

華僑報彩色版

本期印送：125,500本



封面專題：電門·今日·明日

亞米茄女王石英表

精密準確  
款式新穎 優雅悅目

亞米茄女王石英表，美觀、易於配戴、優雅悅目。

亞米茄女王石英表

亞米茄女王石英表，亞米茄女王石英表並不需要  
電池，僅靠表內之機械結構，表機精密準確。

亞米茄女王石英表，設計精巧，準確可靠。

Omega 女王石英表，設計精巧，準確可靠。

亞米茄女王石英表

亞米茄女王石英表，設計精巧，準確可靠。

亞米茄女王石英表，設計精巧，準確可靠。



Ω  
OMEGA

亞米茄表 馳譽世界 一致推崇





常保精神奕奕  
處處表現出色

北京蜂王精含有鮮王漿、黨參、枸杞子及各種維他命、能供給你特種天然營養。每日一支，工作更有效率，讀書更好記性。常服開胃、好瞓、夠精神。



常服北京蜂王精  
幾時都咁醒！



# 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly

第189期

一九八〇年五月十一日

華僑日報副刊

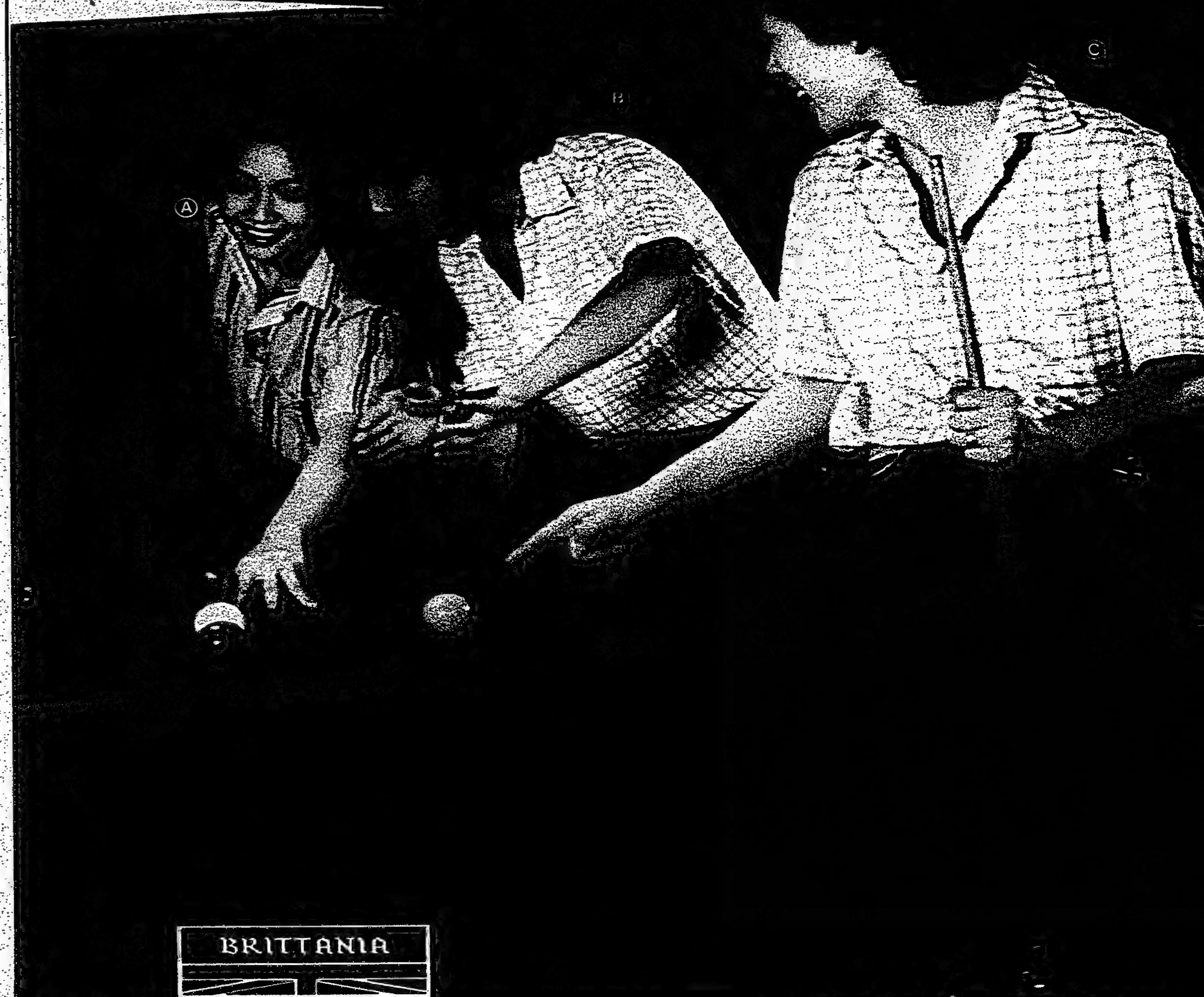
隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：  
香港荷李活道 106—116號  
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司  
電話：5-277918

## 目錄

封面專題：屯門·今日·明日.....	11
美國發展導彈潛艇.....	2
吸烟可至肺癌	
戒烟需要決心.....	2
埃及猴——人類祖先.....	3
牛油酥餅·脆皮麵包（食經）.....	6
十二星座本週運程推算.....	6
風雨過後的泥塵（星期掌聲）.....	8
好戲之人梁淑莊.....	12
文雪兒愛情受挫	
對人有新觀點.....	13
歐陽珊珊有計劃	
兩年後才做媽媽.....	14
電視節目表.....	15—21
沈雁歌聲踏浪而來.....	22
音樂事務統籌處 音樂活動.....	23
蔡曲旦·思靈·思朗·父子獨唱音樂會.....	24
精神緊張易患頭痛	
熱水浸足且試如何.....	26
兒童週刊.....	29—35



BRITTANIA

A0323448/1  
花紗線50全棉織格10  
3明 3 2 59/50  
984401600  
中腰直脚14 2 1 中腰牛仔褲  
2 2 2 24/50 2 2 2 24/50

031546081  
花紗線50全棉織格10  
2 2 2 24/50 2 2 2 24/50  
984401400  
中腰直脚14 2 1 中腰牛仔褲  
2 2 2 24/50 2 2 2 24/50

031546081  
花紗線50全棉織格10  
2 2 2 24/50 2 2 2 24/50  
984401400  
中腰直脚14 2 1 中腰牛仔褲  
2 2 2 24/50 2 2 2 24/50



# 美國發展導彈潛艇

(本報專用新聞週刊中文版)

現代潛艇是一支強大的海底下攻擊力量，它不僅可以對海面目標進行攻擊，也可以對敵方後方的工業中心、軍事基地等戰略目標實施攻擊。像通常的導彈那樣，潛艇導彈也是由戰鬥部、動力裝置、制導系統和彈體四部分組成。潛艇導彈戰鬥部的引信種類，裝藥類型和作戰用途各不相同。按裝藥類型小，普通烈性炸藥戰鬥部有核炸藥戰鬥部，還有以魚雷和深水炸彈作為戰鬥部的。它的動力裝置，大體分為兩種：一種是火箭發動機，另一種是空氣噴發動機。它的制導系統，即一種是空氣噴發動機，它的制導系統，即一種是空氣噴發動機，它的制導系統，即一種是空氣噴發動機。

彈道式導彈，通常的潛艇彈道式導彈屬於戰略導彈，裝備乾船塢。這種導彈的彈體是圓柱形，一般由兩級組成，這兩級圓柱有等直徑的，也有不等直徑的。第一級較粗，第二級較細，有錐形或圓錐形，也有是卵形的。彈體無彈翼，壳体有用合金製成的，也有用玻璃鋼製成的。彈用十至十四米，彈體最大直徑一點五至一點八米，發射重量為十至二十噸。

付幾個目標，這就是進一步增強了它的威力。

威力巨大的潛艇彈道式導彈，一般是裝在潛艇上的。蘇聯的核潛艇就裝有十六枚非洲導彈(SS-N-16)，射程為三千公里，核戰鬥部為百萬噸級的核彈頭。美國裝有彈道式戰略導彈的核潛艇亦已發展三代了：第一代裝備的是「北極星」導彈，有十枚，如十六個導彈發射管的高治。華盛頓潛艇，裝備的是「北極星」A三型導彈，核戰鬥部威力為六十萬噸，發射距離約四千六百三十公里。第二代核潛艇裝有「海神式」戰略導彈，彈長十點三米，彈體最大直徑一點八八米，最大射程為四千六百三十公里，採用了多彈頭小導彈戰鬥部。作為美國第三代核潛艇的「三叉戟」核潛艇，艇長十七米，海下排水量的一一八七〇噸，在核潛艇的發射管中裝有二十四枚「三叉戟」一型導彈。潛艇上的彈道式戰略導彈可以在水面發射，也可以在水下發射。水下發射是由專門的彈道式導彈發射管發射，導彈開始進入空中飛行。飛艇式導彈，潛艇飛艇式導彈根據用途，可分為戰略和戰術兩種。前者用於攻擊重要的陸上目標，後者用於攻擊海上目標，如水面潛艇。

潛艇飛艇式戰略導彈是一種中程導彈，彈重一、三千公斤，射程為二、三公里，攜帶有威力十至一百萬噸級核彈頭的核戰鬥部。一般而言，這種戰略飛艇，比戰略導彈小，射程為幾百公里，還能貼近水面飛行，因此一般的雷達在水面難於發現它，是很難發現它的。同是反擊的，需要專門的武器防禦系統才行。潛艇飛艇式導彈可由裝在甲板上的導彈發射器發射，也可以由雷達發射管發射。

美國目前正在研究一種「戰略」潛艇飛艇式導彈，有普通炸藥和核炸藥兩種，裝普通炸藥的，是一種戰術導彈，射程為五五〇公里，裝核炸藥的是一種戰略導彈，射程為三千七百公里。這兩種導彈的飛行高度均約六十米。美國還在研究一種「會飛」的潛艇飛艇式導彈，有折疊翼和穩定翼，當導彈發射後，彈翼和穩定翼會自動展開，並使發動機點火，它先在水面作低高度飛行，然後向上爬高，到達預定的地點後，便向目標俯衝。

反潛導彈，專門裝備於潛艇，用以對付敵潛艇的導彈叫做潛艇反潛導彈，一種罕見的疾病，同時吸煙也是不普遍煙，在十八世紀中在巴西開始製造，直至廿世紀初男子吸煙才開始盛行，女子是在第一次世界大戰期間開始感染這種習慣。

## 吸煙可致肺癆 戒烟可致肺癆 需要決心

在過去十五年内，已有嚴重警告關於大量吸煙(尤其是香煙)和肺癆關係。死於肺癆的增加數字，從一九五〇年至一九七〇年是超過三倍。同期間其他癌症的增加是四倍。

最令人驚覺是肺癆患者多過半數是在六十五歲以下。肺癆竟然侵害那麼多盛年人。在科學研究中，他們找出了吸煙和肺癆的明顯關係。證實吸煙人多患肺癆，氣管炎和肺氣腫等病。

它是反潛艇的主要武器。潛艇反潛導彈彈體為圓柱形，尾部有短小的尾翼。如美國的「薩布洛克」反潛導彈，它有一個助推彈體，尾六點四米，彈體最大直徑為零點三米，最大射程四十八公里，彈體內裝有火箭發動機和慣性制導系統，其末段是一枚反潛魚雷。當潛艇上的雷達探測系統發現了對方潛艇，並將對方潛艇的運動要素輸入反潛導彈，就從魚雷發射管中發射出去。當到達距發射潛艇安全距離點後，點燃助推發動機，使導彈自行航行，並以與水面成一定的角度出來，然後進入空中彈道。

輕了，或全沒有了，以下提供一個能幫助你戒烟的實際辦法：

◎每天做兩或三次十五分至二十分鐘的溫水浴。完全放鬆。若你覺得你無法忍住不吸煙，就再進浴室裡，或淋浴間，在行淋浴之時是不容易吸煙的水越多，尼古丁就愈快地沖洗乾淨。不要喝任何含有酒精的飲料，不喝濃酒，啤酒也不要喝。

◎在此五天中獲得充分休息，定時進餐，定時上床。這五日不要到夜總會去，也不要到外面去應酬，你要盡一切努力保存你的精力。

◎飯後到戶外散步，作深呼吸十五至二十分鐘。飯後不要坐在你喜歡的安樂椅上。這是你最想吸煙的時候。你要到戶外去，因為椅子、窗簾、地毯、屋子裡每一樣東西都沾染了煙草味，你要遠離它們。

◎避免一切鎮定劑和興奮劑，包括濃茶、咖啡在內。

◎在這五天內的飲食應較清淡和注意營養。多吃水果蔬菜，飲用牛奶。由於許多人戒烟會引起厲害的症狀，這樣就是為了要幫助你增加維他命及礦物質的攝取量。

# 確確

500GX/500G/35EF



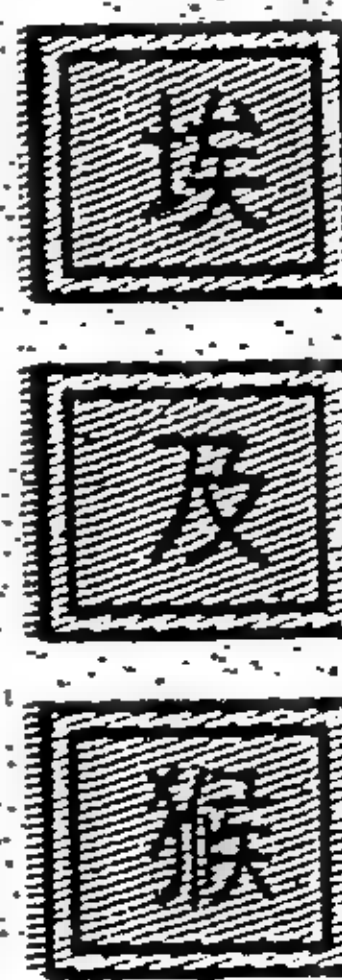
總代理：太平洋行有限公司攝影器材部  
(英之傑集團公司成員)

寄：香港總郵箱56號太平洋行攝影器材部  
請將確確500GX/500G/35EF相機說明書寄往下列地址。

RICOH

牠們沒有令人發生好感的。牠們頭細，四肢強健有力，尾巴長。致人一望而知是低級的猴子。牠們大多棲身樹上，憑着靈活的身手，在樹枝上竄來竄去。雖然牠們不是很可怕，雌性的體重不超過五公斤半，雄性的體重為雌性的百分之八十，但牠們是凶神惡煞的樣子。每當雌性彼此爭奪雄性為侶，或受到威脅的時候，牠們就會張開血盆大口，露出獠牙，要把對方咬死。美國公得大學古生物學家西蒙斯給牠們的評價是：「一種令人討厭的小東西」。

可是，這種猴子，不會是那麼糟的。牠們大概是在古時最敏捷，最先進的生物。牠們名為「埃及猴」。在約三千萬年前，牠們在古埃及的一個繁榮的樹林區生活。牠們久已被認為在當時比較高級的靈長類(包括人和猿猴在內)中擁有重要地位。三年前，西蒙斯和他的同事恢復牠們在埃及首都開羅西南大約六十里作的發掘。牠們曾於一九六六年



## 人類的祖先

(本報專用新聞週刊中文版權)

那裏找到一個單獨的化石時埃及猴頭骨。今年二月中旬，它們報告發現一個驚人的新證據，證明這種骨瘦如柴的生物是猿猴和人類的共同祖先。這個大膽的論斷的支持是對最近由西蒙斯一組人最近發掘到的二十多個猴骨殘餘作小心研究得來的。這些化石幫助了科學家們重新建立起不僅是這種動物的身體構造，牠們的行動和飲食，而還知道牠的社會行為。特別重要的發現是這種猴子的牙齒，公得大學的解剖學家奇伊解釋說：「雄性有大的獠牙樣的大齒，雌性有比較細小的犬齒。為什麼？顯然，雄性的埃及猴發展牠們的大獠牙，是為了牠們能夠類以彼此相鬥，爭奪配偶，建立一個社會程序。而且當受到一個外來侵略者威脅的時候，用以保護牠們的羣體。」這是許多現代猴子和人猿有別的一個特徵。

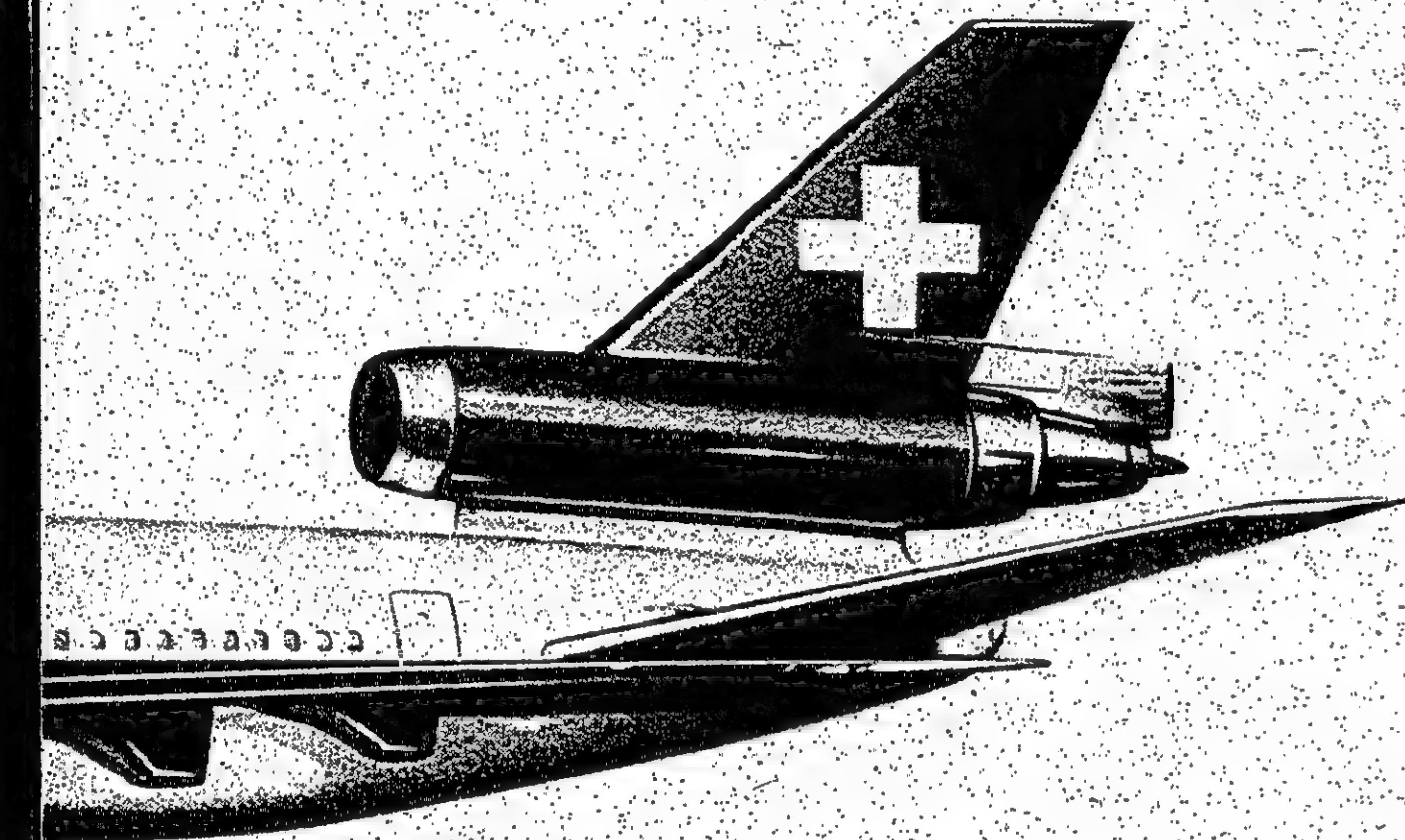
從牠的眼窩研究來作出的判斷，埃及猴不像牠的敵人那樣是晚間活動者，牠是一種白天活動的生物，在日間最活躍。那就是說，埃及猴過的是集體生活，而不是許多晚間生活的動物般做的。

「獨行俠」。這也是意味為埃及猴彼此之間有廣泛見面上的和語言的溝通。這樣的社交會對牠們造成壓力，使牠們需要更大的自信心。更大的勇氣和競爭性，這結果不能助長牠們的頭腦發育。奇伊說，埃及猴的頭部，跟牠的身體大小相對來說，比起牠的同時代哺乳動物來說，是大了一些。

西蒙斯在六十年代開始發現埃及猴的碎骨化石的時候，牠只能推測在過去的進化中與猿的地位。從最先發掘埃及猴化石，牠現在深信埃及猴是繼牠之後八百萬年在非洲首次出現的一種比較先進的靈長類。達拉奧猴「後來發生進化的重要分裂，產生兩個小枝：一枝導至產生人猿，其餘一枝就產生人類。西蒙斯深信埃及猴在進化過程中具有十分重要的地位，從牠就把這種動物稱為「發明的人猿」。



# 乘瑞航赴歐洲,即使尚未起飛你已置身其中



因為瑞航是位於歐洲中心瑞士的航空公司。

瑞士這個國家早已習慣成為世人樂用的國際聚會中心，數百年來積累了豐富的待客經驗，使世界各地的旅客無論停留或過境，都滿懷喜悅，稱心如意。

閣下即使尚未抵達瑞士，但踏上瑞航 DC-10-30 客機便可領略到這種無微不至的款待：橫排祇有 8 個而非 9 個座位，因而空間更多更舒適。DC-10-30 特快班機逢星期二 22:00 由香港起飛，星期三 6:05 抵達蘇黎世。

逢星期五的特快班機，21:00 由香港起飛，翌日 5:10 即飛抵日內瓦，6:45 抵達蘇黎世。

無論在日內瓦或蘇黎世機場，轉換班機都非常方便快捷，使你幾乎有“席不暇暖”又要起飛之感！

有關詳情，請向各大旅行社或瑞航查詢。

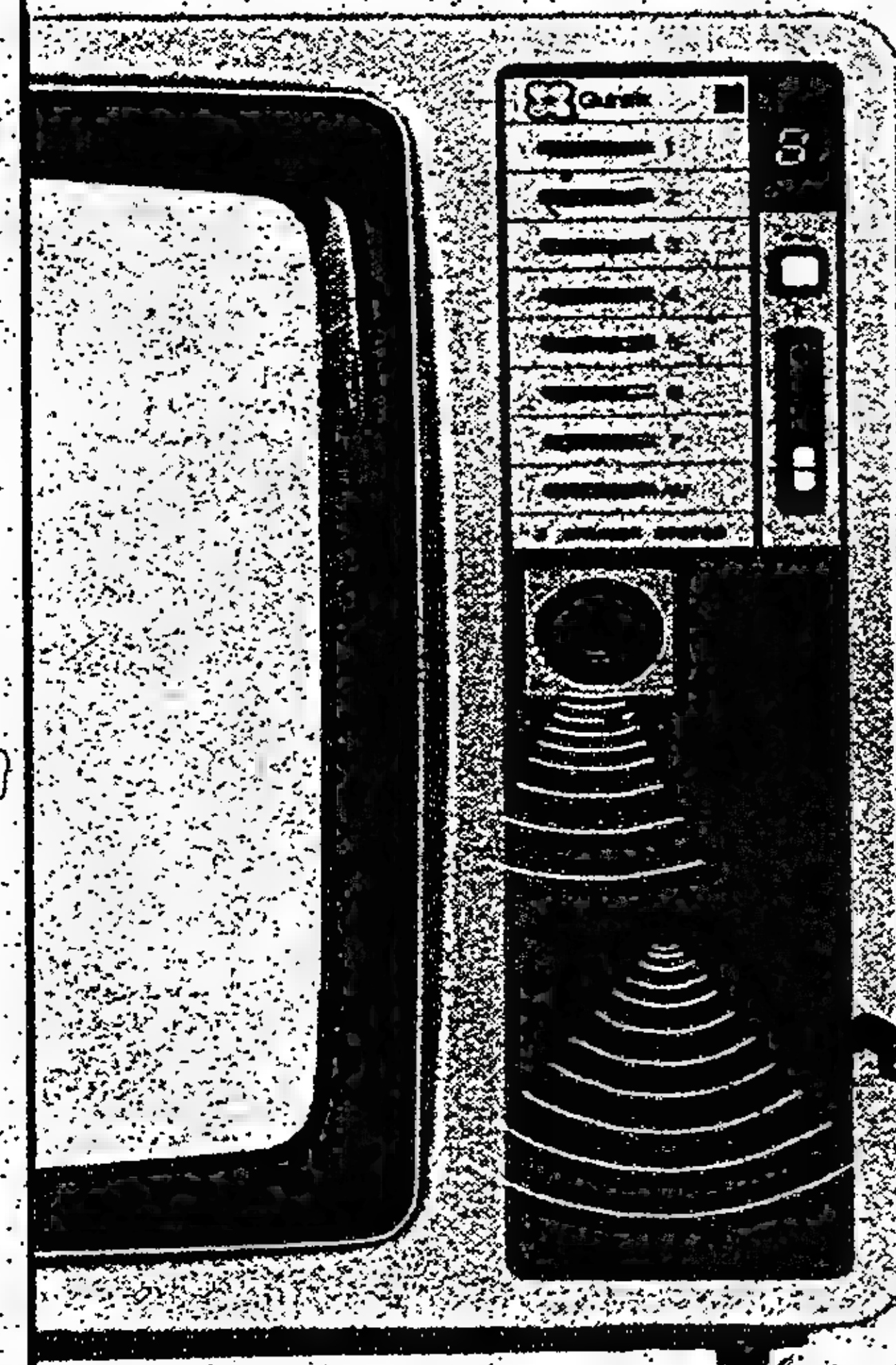
**瑞士航空公司**





**National**

# 兩個原音喇叭 聲色盡善美

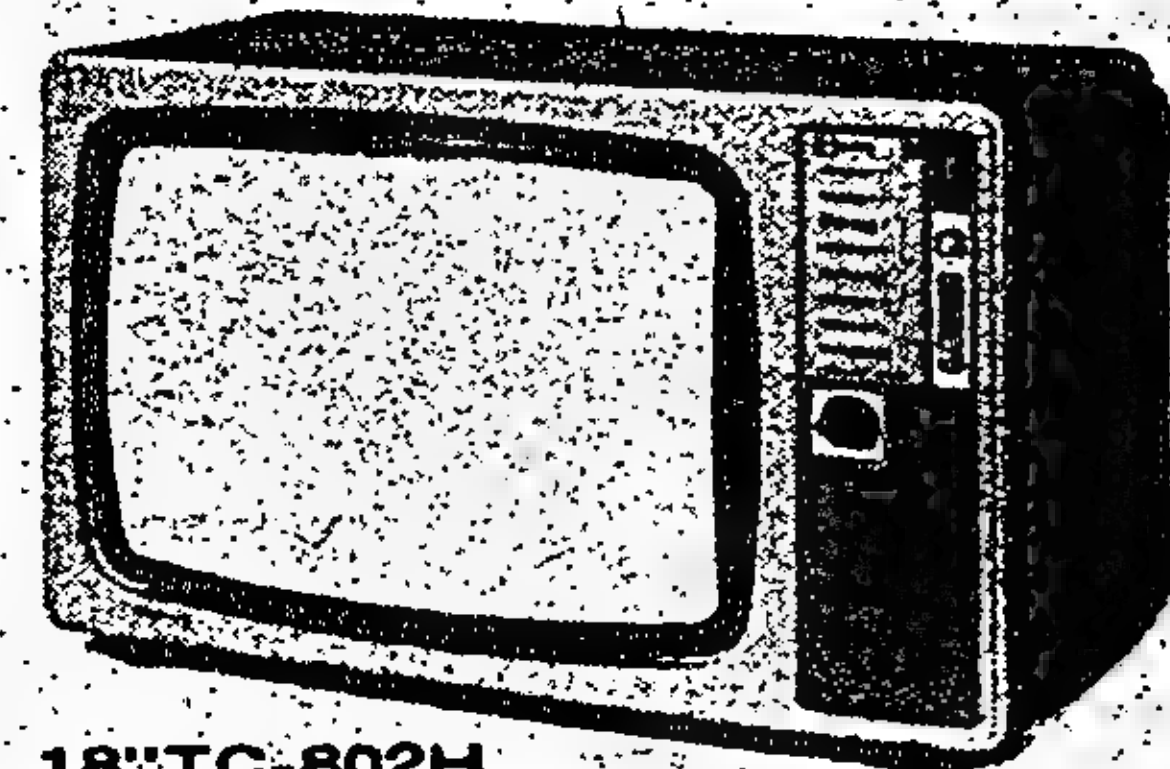


Quintrix

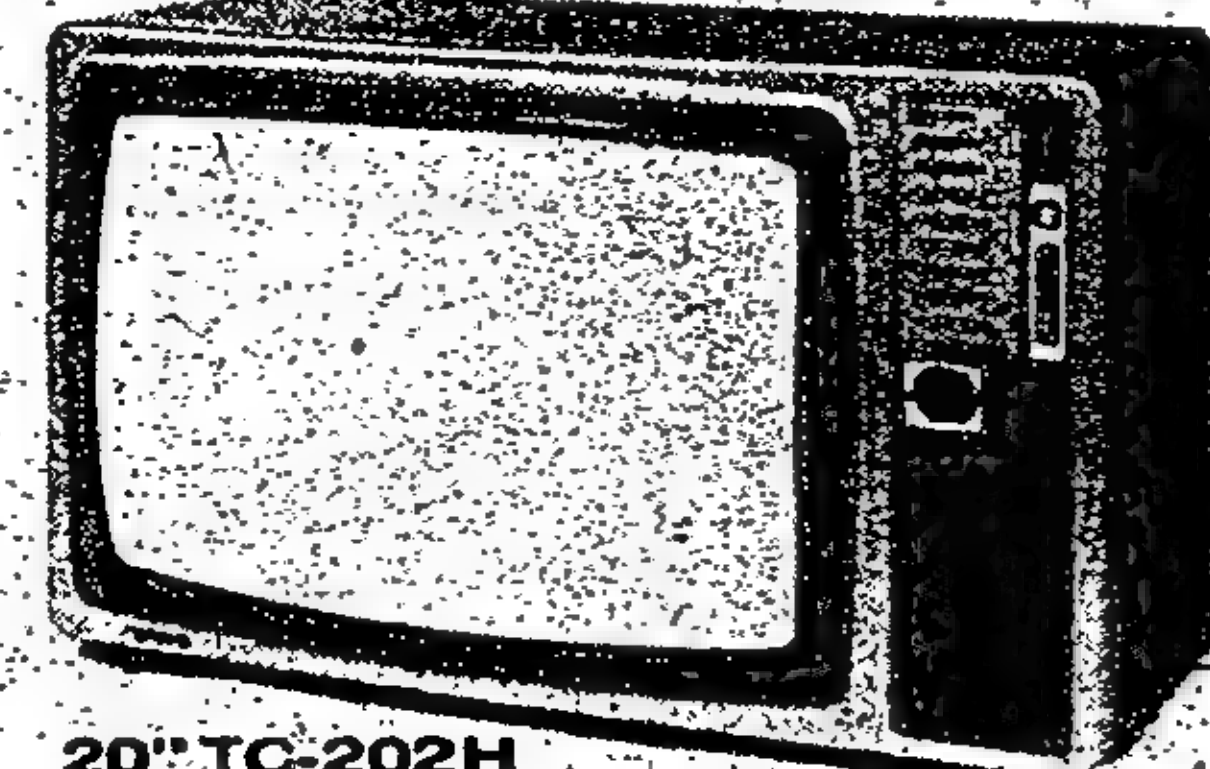


樂聲牌新款18吋TC-802H及20吋TC-202H「更清晰」彩色電視機，設計新穎，款式時尚。配備兩個內藏原音喇叭，音色清勁雄渾，現場效果逼真，配合樂聲牌獨有「更清晰」彩色瑰麗畫面，極盡視聽之娛。

- 其他優點：
- \* 即開即現，耗電量少
  - \* 神奇綠色電子線，選台快捷準確
  - \* 自動電壓調節器(AVR)畫面穩定
  - \* 機身設計典雅，線條優美
  - \* 兩年免費保養服務，慳三百



18" TC-802H



20" TC-202H

查詢請電3-315111



**樂聲牌**

服務部：葵涌貨倉碼頭路355地段寶順工業中心七樓  
電話：12-281771

信興電器貿易有限公司

九龍彌敦道825號國新大廈二/三樓 電話：3-315111  
香港中環畢打大廈1401室 電話：5-256161-8

食經

## 牛油酥餅

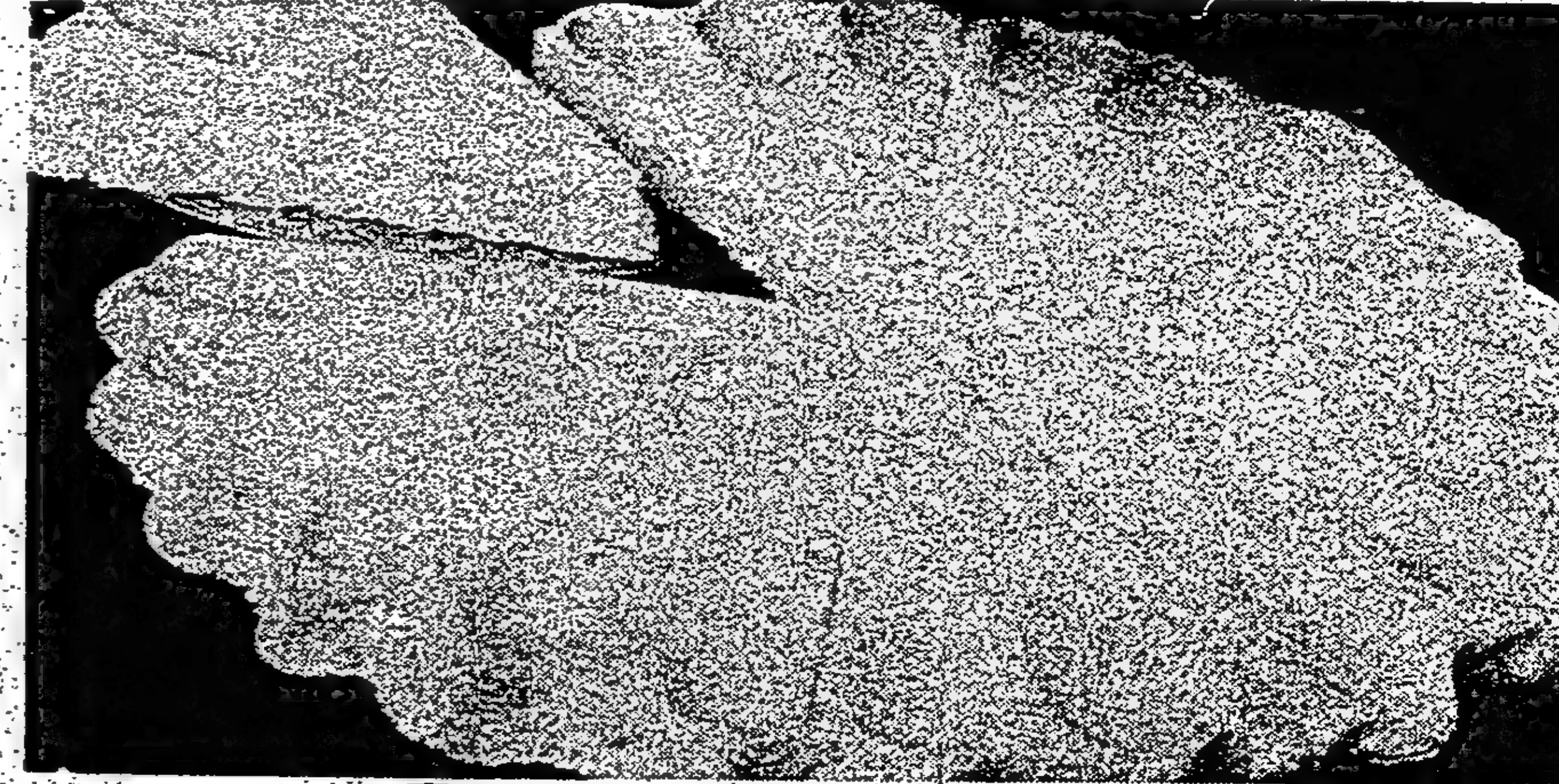
材料：八安士牛油，一茶匙雲呢那，香油，三分一杯糖，二又四分之一杯麵粉，四分一杯粘米粉。

製法：①用攪拌器把牛油，雲呢那，香油和糖混合攪拌，打至奶油狀。

②加入麵粉，粘米粉，搓成油潤帶黏性粉團。

③將粉團壓薄，用圓形餅模印出餅型，再在餅邊做裙花點綴。

④用叉將餅輕劃成八份，放入焗爐，用慢火焗五至六十分鐘，至金黃色即成。



## 脆皮麵包

材料：三杯自發粉，三茶匙鹽，三安士牛油，半杯花奶，半杯水，麵粉少許。

製法：①自發粉、鹽混合，將牛油搓碎加入粉中。

②花奶、水隨加入材料中，用刀將其搗勻，姿勢應以切物的方式進行，直至材料揉合成鬆軟的粉團。

③搓成扁圓狀，在包面劃一個十字，要半吋深，包面洒上一層薄麵粉，用高火焗十分鐘，包面出現金黃色，減低溫度再焗十五分鐘即成。可擦牛油，菓醬進食。



## 十二星座本週運程推算

水晶球

<p><b>白羊座</b> 3月21日—4月20日 昔日的和諧氣氛不復見，親人潛伏火暴的氣味，宜主動讓步，因為家庭融洽是首要的。切勿胡亂大動肝火，在公眾場合要盡量爭取別人的良好印象。本週不妨着手下半年的旅遊計劃，在十一月份進行最為理想。</p>	<p><b>巨蟹座</b> 6月22日—7月23日 你具有某項的天賦才華，不必害怕在別人跟前表現出來。本週的工作充滿挑戰性，也是你顯露才能的時刻。勇敢地作戰吧！朋友願意在各方面大力支援，令你大為感動。週末不妨在家中招待親友，消費不必過於龐大。</p>	<p><b>天秤座</b> 9月24日—10月23日 凡事不宜主觀，你所估計的可能與事實不相符，應多搜集資料，聽取各方面的意見才作決定，給予足夠時間以處理細節問題。愛侶或密友的難題應加以支援，不必過份悲觀。涉及法律的事項不宜急躁，冷靜忍耐為要。</p>	<p><b>山羊座</b> 12月22日—1月20日 本週你感到分身不暇，公私兩忙，假如安排妥善的話，不難兩方面同時順利進行。十二及三日大利策劃藝術性事項，特別是與兒童有關的節目。部份人可能要求你的支援，切勿過信別人的話，否則會招致無謂損失。</p>
<p><b>金牛座</b> 4月21日—5月21日 生活程序似覺混亂，宜立刻更正，讓其編排妥善及有系統。交際應酬過於繁忙，令你分身不暇，為了健康着想，必須盡量避免，多爭取休息時間為佳。已婚者將會發現愛侶的野，異常龐大。度假計劃可能有希望實現。</p>	<p><b>獅子座</b> 7月24日—8月23日 本週大利資料搜集和進行研究複雜的事項，你必須特別具有冷靜的頭腦，把精神集中於一方面的工作，盡可能避免瑣碎的問題，這是你運用思考的時刻。某位朋友可能與你有不同的觀點，宜加以考慮，切勿彼此反目。</p>	<p><b>天蠍座</b> 10月24日—11月22日 你可能感到難展一己的才華，不必沮喪，且暫時忍耐，不要被外來事物所困擾。新計劃宜跟關係密切的人合作，對陌生人特別小心。週末大利單獨思考，凡事應從大處着眼，細節不必過份偏重。十七日適宜策劃旅遊。</p>	<p><b>水瓶座</b> 1月21日—2月19日 把未成的計劃作美滿的結束，新的項目接踵而來，且作好心理準備吧！不妨召開家庭聚會，招待親友，氣氛會相當愉快的。去年十一月發生的問題再度出現，必須面對現實，不宜逃避，某位長者也許有解決辦法。</p>
<p><b>雙子座</b> 5月22日—6月21日 某人可能毀約，令你大為憤怒，不要嘗試作私人追討，最好交由專家處理。週中大利整理來往帳項，你可能及早發現其中的錯漏。週末宜把重心偏向家居事項，留意修葺工作的進行，領導孩子們參加戶外活動。</p>	<p><b>處女座</b> 8月24日—9月23日 你將要面對許多挑戰，看似順利的事情遇上阻力，突然脫離正常軌道，必須馬上採取補救行動。不必過份擔心，你具有領導才能和精明的決策，困難定會迎刃而解的。十四日適宜處理遠方事項。小心財政收支預算。</p>	<p><b>人馬座</b> 11月23日—12月21日 不要疏忽僱員的人選配搭，這時工作效率的影響甚大，你必須提供適當的指導。某人可能令你回憶舊事，引致情緒上的波動，切勿因此而影響日常工作，必須控制自己。十一及十二日大利娛樂消遣，藉此時刻探訪親友。</p>	<p><b>雙魚座</b> 2月20日—3月20日 許多事物在不斷變更，令你無所適從，勿被別人的瘋狂舉動所迷惑，宜固定一己的立場，冷靜地觀察四周，暫時勿採取任何行動。某位異性可能吸引著你，他的態度忽冷忽熱，不要寄厚望，讓其自然發展好了。</p>



# 新力最新盒帶 獨有SR MECHANISM 創新設計 走帶特別暢順 音色更完美 新力盒帶認真好嘢

新力盒帶種類最齊，共分六類  
CHF高級原音帶  
BHF特級原音帶  
AHF超級原音帶  
Chrome 鉻帶  
Ferri-Chrome 鐵鉻帶  
Metallic 金屬帶  
有30、46、60、90、120分鐘五種



Micro微型帶



CHF高級原音帶



BHF特級原音帶



AHF超級原音帶



Chrome鉻帶



Ferri-Chrome鐵鉻帶



SONY 46  
68m METALLIC  
Metallic金屬帶

## 新力牌 SONY

## 風雨過後的泥塵

胡姬

張寬是女人湯丸型的男。他有五呎九吋高，一張生角型的尖面，笑起來隱隱有點神秘感，加上他可以講一口流利的英語，倒是個難探的面目。

五姑娘第一次見到張寬，便愛上了他。那是在宴會席上，五姑娘對主人說：「可以給我介紹那個穿黑色西裝，白色小禮服的男人麼？」主人陸一笑說：「當然可以，他叫張寬，是車行的經紀。」

五姑娘說：「好，我幫襯他買一部車子。」陸一給他們介紹，五姑娘堆笑說：「我想換一部房車，可不知那種牌子的最豪華漂亮。」

張寬連忙推薦他公司代理的名牌車輛。五姑娘向他要了咭片，說：「明天你什麼時候有空？我請你飲茶。」

張寬說五姑娘是客人，她什麼時間有空，他便可以奉陪。五姑娘說：「好啦，明天中午，就在這裡的貴賓廳吃午茶啦！」

張寬應過，給朋友邀了去打牌。第二天五姑娘與張寬見面，他帶來了好些豪華汽車的圖片。

從汽車談到司機。五姑娘說：「我想請個司機。」張寬說：「可不知給多少工資？」五姑娘笑說要看是誰做，張寬笑說：「我做怎樣。」

「你肯做我給你五千元！」五姑娘說。「那我馬上返工了！」張寬說。「好，你來！」五姑娘說。

「那你先給我買一架車，」張寬說。「好，你歡喜那一部就買那一部。」五姑娘說。

「那就請你試車去！」張寬說。五姑娘拿出信用咭，結了帳與他到車行去。

就這樣五姑娘叫了車，並邀了張寬到她的家去。

五姑娘的家是一幢花園別墅，並有泳池設備。張寬從她購車以至到了別墅，可明白五姑娘是個富婆。

事後他向請飲的陸一探聽，他說這五姑娘做的是偏門生意，一日約有五六千元的收入。

「百多萬元一個月？」張寬吐出舌頭說，「兄弟，她看上你，好自為之吧！」陸一說：「不會吧！」張寬說：「她告訴我她歡喜你！」陸一說：「怪不得她叫我做她的司機。」張寬說。

五姑娘參加了兩個宴會，都邀張寬陪她。張寬就以她的男友姿態出現。

一晚，五姑娘佯醉，依偎在他的懷裡。

張寬輕輕吻她，五姑娘說：「你歡喜我？」張寬用行動答覆，與她發生了肉體關係。

張寬的汽車經紀不做了。五姑娘一次就給了他五萬元，與他一起去澳門賭博。

張寬搬到她的家中居住。他全部舊衣服不要，五姑娘給他訂做了十多萬元的服裝。

張寬既是五姑娘的男友，亦是她的保鏢。五姑娘「生意」圈子中的人，都識得張寬，有人叫他寬哥，也有人叫他做保鏢寬。



張寬本來是個花花公子，他有許多女朋友。

為了他與女朋友約會，五姑娘警告他說：「阿寬我愛你，我是不許第二個女人分去你的，管是兩小時也不可以，我是個十分妒忌的女人。」

張寬見她這等凌厲，也真的不敢相約那些女人了。

可是，有一回亦是宴會的場合，有個與五姑娘稱是姊妹的女人，與張寬眉來眼去。

這女人名叫谷芝。她年紀比五姑娘輕，三圍特別美妙了。

雖然五姑娘在座，谷芝與他還說了幾句，並且暗自約了會。

貼在這個女人的耳邊，他覺得谷芝什麼都比五姑娘好。他留在谷芝家中，五姑娘發覺自己的禁錮失蹤了。

穿了兩週的時間找尋，終於給她探得，谷芝誘拐了她的男友。

五姑娘並不客氣，親自領人去，將張寬找了出來。她很客氣，將她罵了一頓。

從此，五姑娘不許他獨自離開一步，形同禁錮。

可是，谷芝也不放過張寬，她實在歡喜這個很懂得使她得快樂的男人。

谷芝買通了五姑娘的手下，給他一張字條，叫他逃走與她相宿雙棲。

張寬又告失蹤了。五姑娘氣得要

派人毀了谷芝的顏容。查詢之下，才知這兩人已離開香港。

轉眼間過了數月，谷芝回來了，五姑娘使人舉報了她的不法勾當，將她遞捕入獄。

張寬只好垂頭嗒耳，像條狗一般跟了她回家。

「你也算對得住我，我怎待你。」五姑娘遞給他香煙，他接過抽了一支，燃點起來。五姑娘跟那個臭婆娘去玩了幾個月。好啦！現在你知本姑娘的厲害了！」

「我是人，你不可不應將我作狗一般的禁在家中。」

「你缺了什麼？我有錢有車，有人給你，你有最好的享受。你在朋友跟前威風，你在賭桌輸錢，多多我也不計較，只是女人你不能攔。」

「你讓我離去，仍過汽車經紀的生活，可以？」

「你想扔開我？」

「其實我們——。」

「你這負心鬼，我真的是愛錯了。」五姑娘一捏鼻子假意地哭起來。

張寬抽畢那口香煙，只覺得精神煥發。五姑娘背雨卸下衣服，向他拋了個媚眼，幽幽地說：「還不來安慰我！」張寬慾火燃燒起來，也亂爬到她的身上。

五姑娘摟緊了他，過了從來沒有這麼愉快的一小時。

半天後，張寬覺得自己有點情緒不安，直到五姑娘遞給他第二枝香煙。

張寬發覺了。

「你給我抽的是什麼香煙。」

「想聽話，與及更顯得有男子氣概的香煙。」

「你給我抽白粉香煙？」

五姑娘點頭微笑，淡淡地說：「這有什麼關係？你可以不抽啊！我有的是錢，你要抽多少我都有，我有的是貨。我為的是愛你！」

張寬雖然不滿，但他想到五姑娘的不擇手段用，也就算了。

沒有了谷芝，加上他染上毒癮，張寬也不再外蕩了，五姑娘當然滿意。

然而，只有三年左右，五姑娘已無法立足，掃毒風行雷厲，她要到外國去了。

自顧不暇，張寬給他留下了。雖然給了他一筆金錢，但不到一年他花光了。

張寬重投汽車經紀這一行，但只做了兩個月，當人們發覺他吸毒，也不再錄用他了。

毒品昂貴，張寬越來越不治。

他經常攔着那熟的人借錢，從一百至五十元，使得誰也怕了他。

不久，這人消失了。去了什麼地方？沒有人問，也沒有人知得，像橫風過後的泥尖，去得無影無踪。

總代理：福原電業有限公司  
干諾道中122-124號  
海港商業大廈19樓  
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司  
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188  
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311  
(旺角店營業至晚上十時，假日照常)

星期掌聲





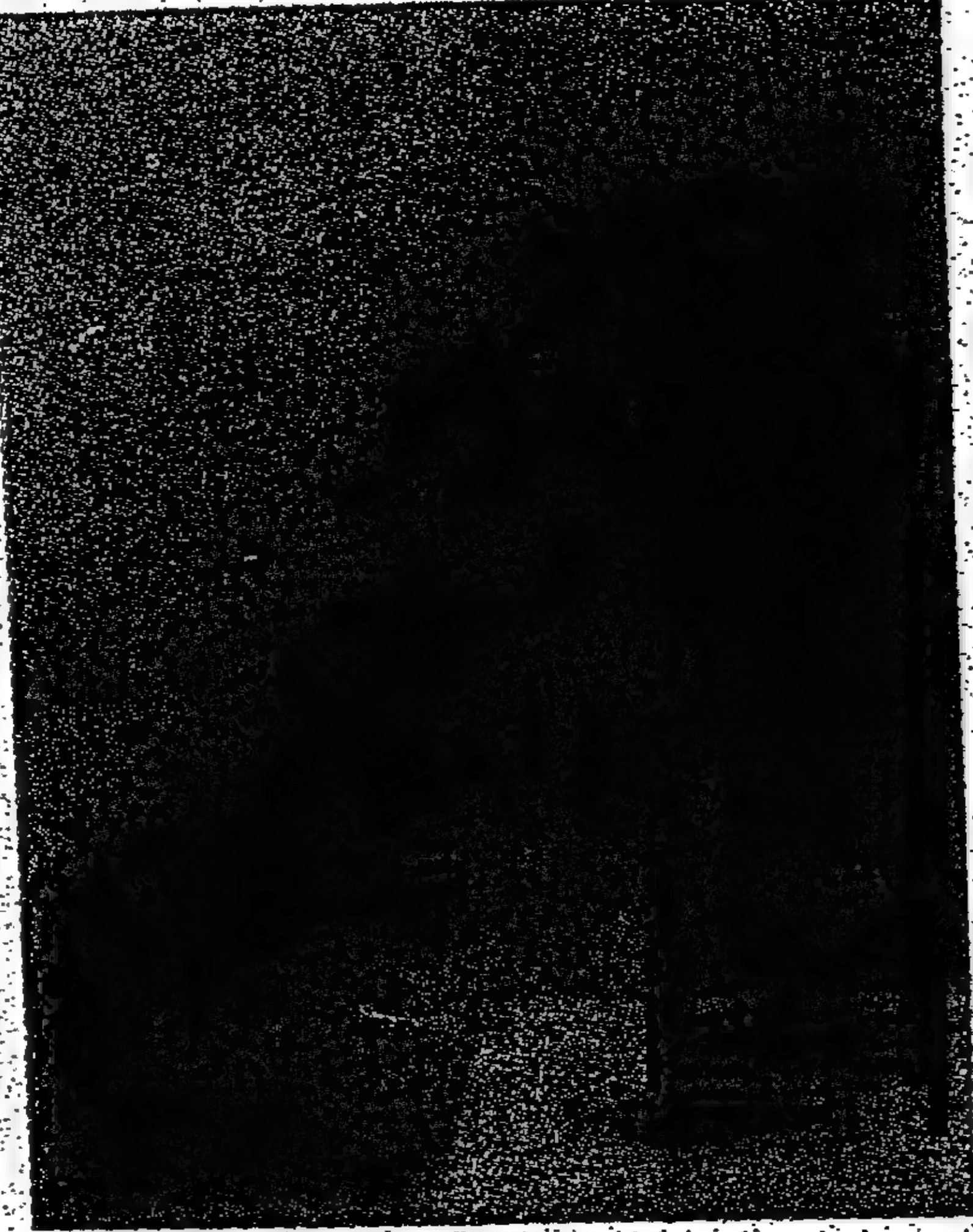
新界屯門區，經過了多年的發展，今日已露出了新市鎮的輪廓。工業區、商業住宅區，現正積極興建，公共屋邨，一座又一座，次第落成，從市區移入屯門居住的人，也陸續增加，依當局預算，在一九八五年左右，人口將增至五十萬人。

理民府、警署、消防局，早已設立，處理區內行政。以前，理民府及警方，統歸元朗，消防亦然。此外，市政、工務、漁農、海事、社會福利署以及其他就近辦公，以方便施政及當地居民與官方接觸。最難得者，大東電報局也在該區設分局，打電報，打國際越洋長途電話，可就地解決。

不久之將來，更有一千三百多張病床的醫院，分科的醫療中心，例如胸肺科、洗腎、診斷放射中心、病理及公共衛生、檢驗中心、家庭健康中心、牙科等，一應俱備，為屯門以至鄰近地區，提供醫療服務。

## 屯門今日·明日 盆栽展覽吸引遊客

圖·文·李·君·葉



此外，又聞說有輕便鐵路，由荃灣通屯門，並興建新碼頭，讓快速船隻馳聘往來於港島之間，而在計劃中及由顧問工程公司打算在青衣、馬灣之間，開築跨海大橋至大嶼山，直接間接，都使屯門的水陸交通，將來四通八達，這不獨帶旺屯門，元朗各鄉，也受益良多。

而屯門新市鎮內，現已銀行林立，高級新型的酒樓，不論裝飾，設備與華筵食譜，此市區實過無不及，在過去而言，「屯門」或稱「青山」，乃是一個天然漁港，生猛海鮮，早負盛名，除了可供遊客就地品嚐外，還可大量供銷市區各酒樓。

當局有意維持這地區海鮮事業，也俯順海鮮漁民的意見，準備在嶺海堤築堤壩，一則可作避風塘，其次是利用堤壩的一端，供海鮮店設立，前舖可供售賣，後舖便是海傍，使漁船可就近停泊，卸卸海鮮魚類，在這項工程未實現之前，區內的海鮮欄店，仍准在老鳳洲外。

營業，遊客今日仍喜歡在這些海鮮店先購好魚蝦蟹，後携往就地三幾間大小酒家，享受一番，所以這幾間酒家，特別在週末假期，真個是其門如市，生意滔滔。

說到屯門的名勝，高山上有一千年歷史的青山寺，古今稱異的天然漁港，平原叢林中，却有道教聖地青松觀，觀內廣植奇花異卉，高聳牌樓，巍峨的呂祖大殿，早已吸引中外遊客，嚮往遊遊，本港郵政當局，現把該觀門樓，印作郵票，五月中予可面世，由此可知，屯門區這新市鎮所具的多種特色，究有多少地區，能相比擬？

政府當局，又為地方居民，解決一般生活情趣，除了固有傳統的節日如天后誕、端陽競渡等之外，地方文藝康樂體育活動，皆十分注意推動，因此，一九八〇年屯門盆栽展覽會，就於四月廿六日開幕，主辦者便是青松觀，贊助推動者為新界民政署、政府漁農處、市政事務署和屯門理民府等機關，開幕之日，由新界政務司鍾逸傑主持剪綵，當天，鍾司憲在致詞中曾提及：「善」與「美」，可以積聚於一處細小的地方，因此，培植盆栽，對居住環境擠迫的人士而言，除收怡情養性之效外，又可提高他們的生活情趣……。

事實上，盆栽是世界上最各階層人士都可作為一項普及性的藝術，它不限於富貴人家的寵物，也可作為普通大眾的作品，所以這個盆栽展覽會，也有部份中、小學生的優異小盆景，一齊展出。

當然，青松觀所有的四百多件盆栽，皆有其歷史價值，諸如慈禧太后當年喜愛的榆樹盆景，該觀亦有留存，而本港市政署及其他機構在本港舉辦的盆景比賽，青松觀亦曾榮獲多項優異獎。

如封面或文中所見三圖中，其一為「玉蟬」，作懸崖倒垂式的生長，姿勢甚勁，玉蟬，產自廣東及蘇州，在本港而言，像這樣的名種，實在罕見，它每年四月開花，花蕾粉白，清香幽雅，還有盛着那株玉蟬的有樹古盆，也具數十年歷史。

另一株名「崗松」，枝幹奇偉，像虎踞龍蟠，是上海的名產，該觀接手栽植至今，已有五十年歷史，另外一株為黑松，其勢蒼勁，是日本名種。此外，又有福建茶、滿天星、辛夷金堂春、相思林、冬青（鳥不宿）、美洲蜜梨等，在展品中，有十多盆已將值了二、三百元，可以說已經過好幾代人手，方輾轉流入青松觀，該觀道長侯寶垣，對這些盆栽，常視為珍寶，也是他平生的嗜好，並延聘余一三師傅經常替盆景修枝剪葉，十分細意，此外，該觀另珍藏不少古盆，價值難以估計，不識貨之人，難免把它視為平凡之物。展覽會已於五月四日閉幕，在展覽期中，該觀除聘用保安人員，日夜在屯門球場展覽場地中看管外，董事道侶們，也輪班駐守。屯門理民府發言人表示，希望藉此展覽會把該項園藝盆栽普及外，並把此項展覽會，成為屯門新市鎮內一年一度的盛事。

# 騰龍超級性能袖珍鏡系



騰龍 SP 超級性能鏡系，具有劃時代的特點：連續對焦、F 光圈數字保持不變、遠攝微距及全能變焦等等，不但已達到一般專業攝影人士的需求，並且將會把攝影技巧擴展至前所未有的境界。SP 全系列鏡頭計有下列各款：

- SP 17MM F3.5 High Speed Ultra-Wide Angle
- SP 90MM F2.5 Tele-Macro Super Portrait
- SP 300MM F5.6 Flat-Field Tele-Macro
- SP 500MM F8 Tele-Macro Catadioptric
- SP 70-150MM F2.8 Fast Portrait Zoom with Soft-Focus Feature
- SP 70-210MM F3.5/4 CF Tele-Macro Super Zoom
- SP 2X Flat-Field Tele-Converter

## TAMRON SP Superior Performance

總代理：太平洋行有限公司 攝影器材部 (英之傑集團公司成員)

寄：香港總郵箱 56 號太平洋行攝影器材部  
請將騰龍 SP 鏡頭說明書  
寄往下列地址為荷：



## 好戲人之梁淑莊 最近容光煥發笑口常開



自從傳出婚訊，梁淑莊顯得特別開心，這情形從她主持「貓頭鷹」時間一時便可以見到。

梁淑莊與劉志榮拖手仔多年了，該到結婚卻是這半年內的事。

梁淑莊在麗視的身份，據說較為特殊，既然藝員，更無合約，但為時以久，賓主相安，她什麼時候開始演戲，她做報幕員，卻是認識她很久。她演戲是在「浮生六劫」中引起我注意的。該劇集一開始她便出場了，戲不多，也不吃重，是個大特約角色而已，她演一個

中國農婦婦女，却演得真好，便為事前有人說她初演出可達這程度的八成，我也不會相信，但她被賣去澳洲一段日子之後，重回香港，再重逢前夫，演來一樣入戲，是証並非偶然，而她確是個好戲之人，麗視浪費了這許多時間，到令天才發現她，不會用人，可以想見。

說這照片中看劉志榮，他是正經，昨正禁危座，梁淑莊却是真情流露，笑有心生，笑得那麼甜。

她在「貓頭鷹」中論資格，是成位女主持中大姐，風度也最佳。

(路興)

## 醜惡的意識 詩意的鏡頭

徐少強、曾江、陳曼娜這兩界一女，組成了一個三角形。

曾江與陳曼娜原是一對夫妻，也是同出一門的師兄妹，不能說他們了解不深。但是，當徐少強出現在她眼前，馬上吸引住她，終於兩個勾搭上了，並且就在她的病房中，也是曾江的家中，他們幹出使曾江既痛苦，又無法忍受的醜事。

中決鬥，結果是曾江吃了敗仗，跌到地上。陳曼娜持傘而來，替曾江遮雨說了一些話。話說完之後，持傘前行來到徐少強身邊（如圖）持着傘，兩個並肩而行，充滿詩意，和先前徐曾之門成為強烈對比。曾江目睹妻子棄他如遺，却跟他人同行，心情如何，可以想見，但曾江都無法表現出來。

這是電視「湖海爭霸錄」中一個場面，這一集中有好多詩意鏡頭，上述是其中之一。

(詹威)



## 文雪兒愛情受挫 對人生有新看法



「文雪兒，自從與劉永復合之後，笑言多啦，靚呢。」

「當然啊，她笑說第一次戀愛，便發生這些事情，對我的打擊很大，所以，破鏡重圓後，心情便回復愉快，笑容自然較多。」

不過，雪兒表示，經此一復之後，對人生有新的看法了。

「以前，把愛情排在首位，」她說，「一旦失戀，便覺得沒晒人生樂趣，幾乎想自殺甘交關，後來，我漸漸覺得，人生中有許多事情，不弱於戀愛的，因此，便咬緊牙關，把這段痛苦之經歷

忘却了，為了忘工作，使自己沒有時間去想這些東西，便拚命拍戲，練唱歌，到外地登台，這時候，反覺得生活得十分充實，而非以往的二人世界。」

「如果現在又再分手，如何？」

「當然沒第一次打擊甘大啦，」她說，「對心情自然是有影响的，但只有一點點兒吧了，我的担子重，要賺多一些錢，讓母親過得舒服，讓弟妹讀大學，為了這一些，我不會再想到我的問題，生命可貴，戀愛只是其中的小部份而已。」

小妮子大有進步也。

(英台)



## 文千歲編三國春秋 與尹飛燕演出羊城

文千歲之唱腔，在本港是素有名堂。

「十月，將首次在廣州中山紀念堂演出大戲，他說：『希望能在粵劇之發源地，學到更多東西。』」

「繼林家聲、李寶瑩之頌新聲與「家寶」，仍是第三個粵劇團入內地演場。」

「也許，在十月之前，又有幾團前去，他說：『如此，我便排到第五、六、七位了，但我是抱着學習與交流之態度回去的，遲早都沒有問題。』」

文千歲表示，粵劇時下最大的問題，是劇本陳久相同，欠缺新意。

「現家睇唔睇去都係那幾齣，唔厭就假啦，」他說「連我做呢一行嘅都厭，何況觀眾？所以，我為了用時間，埋頭編寫了一個「三國春秋」的劇本，並與尹飛燕等，組成了「中華劇團」先行六月左右，在本港開鑼，到十月才一齊北上演出。」

文千歲話在本地演出，困難多多，最慘係場租貴到離譜，十分難頂。

「目前，正在搵緊演出地點，他說，「幸而麗的最近有找節目可以抽空籌備一切。」

(英台)



# 飲茶,晚飯,宵夜的好去處!



早午茶市 晚飯宵夜  
精美點心 名廚主理  
午膳飯盒 日日供應  
喜酌壽筵 豐儉隨意  
電話訂座 無任歡迎



香港德輔道中107至111號(中環街市斜對面) 電話: 5-453477, 5-453487

星期日 SUNDAY, 11 MAY 五月十一日



## 威達 835 AW 袋裝相機

世界第一有內藏式  
閃燈及用快速  
馬達過片的  
袋裝相機  
總代理: 益隆有限公司



### TVB 翡翠

- 8.00 萬能勇士戰惡魔
- 8.25 父子親情
- 8.50 宇宙保衛隊
- 9.15 高納的未來世界
- 9.45 小小K 100
- 10.00 快活谷
- 10.30 青春少年時
- 11.00 魔術皇宮
- 11.30 香港足球雜誌
- 12.30 澳洲獵奇
- 1.00 午間新聞
- 1.15 少年警訊
- 1.30 好片重溫
- 3.00 英國足球大賽
- 4.00 三洋羣英會
- 5.00 城市論壇
- 6.00 匯豐特輯之每事問
- 6.30 新聞及天氣報導
- 7.00 鏗鏘集
- 7.30 歲月河山
- 8.30 教父
- 12.15 新聞簡報
- 12.30 英語長片
- 1.45 國語長片
- 3.15 全日播映完畢

### TVB 明珠

- 9.00 太空奇俠
- 9.25 萬能勇士
- 9.45 海底城
- 10.10 LAFF-A-LYMPIC
- 10.35 HEYYY, I.T.S. THE KING
- 11.00 三洋羣英會
- 12.00 家
- 12.45 伴奇人的故事
- 1.10 樂壇風雲
- 1.35 法國流行音樂特輯
- 2.30 週日電影
- 4.40 荷里活特輯
- 5.35 新聞簡報
- 5.40 升職記
- 6.30 魔術皇宮
- 7.00 新聞及天氣報導
- 7.30 明日世界
- 8.00 市公仔樂園
- 8.30 迪生劇場之雲裳英雌
- 9.30 人生如夢
- 11.30 最後新聞報導
- 11.40 喜劇之家
- 12.05 風雲兒女
- 1.45 全日播映完畢
- 11.00 SATO HOUR PRESENTS
- 12.00 THE ALPHONS - THE TAILOR
- 12.45 TONG PEOPLE'S SPECIAL
- 1.10 MISS FROM STOOD B
- 1.35 HUSKIE OF THE
- 2.30 SUNDAY PICTURE SHOW
- 4.40 THE LION IN UNIFORM
- 4.40 HOLLYWOOD SPECIAL - UP CLOSE WITH DAVID SHEPHERD
- 5.35 NEWSROOM
- 5.40 THE BOMBS
- 6.30 THE MIGHTY PALACE
- 7.00 MAIN NEWS
- 7.30 TOUCHER'S
- 8.00 THE MOVIE SHOW
- 8.30 JENSEN JATCH - SCRAPLES
- 9.30 STUDIO 9.30 - THE LAST COME DANCE
- 11.25 LATE NEWS
- 11.35 SOAP
- 12.05 WHAT REALLY HAPPENED TO THE CLASS OF 65 - REUNION IN TORONTO

### RTV 麗的中文

- 7.00 早晨節目
- 8.00 台前幕後
- 8.02 陰陽電磁俠
- 8.30 古惑狗老幽靈
- 9.00 義勇七金鋼
- 9.30 胡塗雙探
- 10.00 太空奇艦
- 10.30 金剛小寶貝
- 11.00 荔園小天地
- 11.45 新聞一週
- 12.13 台前幕後
- 12.15 午間新聞
- 12.30 賽馬結果
- 1.25 德國足球賽
- 2.10 粵語長片: 母愛
- 3.40 泰山
- 4.45 蝙蝠俠
- 5.15 占美遜醫生
- 5.45 少年警訊
- 6.00 社會透視錄
- 6.25 台前幕後
- 6.30 屋簷下一歸
- 7.00 世界巨壇巨人
- 7.30 今晚新聞
- 7.55 當年今日
- 8.00 一九八〇年度亞洲歌唱比賽總決賽
- 10.30 台前幕後
- 10.32 當年今日
- 10.35 新聞及天氣報告
- 11.00 人在江湖特輯
- 11.00 神勇雙蛟龍
- 11.00 完播曲

### RTV 麗的英文

- 9.00 兩大卡通片
- 9.25 動物天地
- 9.50 頑兔卡通片
- 10.15 獵豹騰達
- 10.40 THE BAY CITY ROLLERS AND THE KROFFT SUPERSTARS
- 11.05 BRIAN KEITE SHOW
- 11.30 日語劇場
- 12.30 週日影院
- 2.10 泰山
- 3.00 天倫樂
- 3.50 體壇風雲
- 4.15 體育新天地
- 4.40 澳洲寶勝
- 5.05 天地之大
- 5.35 外太空歷程
- 6.00 新聞摘要
- 6.05 星光燦爛壇
- 6.30 莫斯科奧運英雄榜
- 7.25 當年今日
- 7.30 新聞及天氣報告
- 7.50 香港新貌
- 8.00 一九八〇年度亞洲歌唱比賽大會總決賽
- 10.30 英國足球盃總決賽
- 12.10 新聞報告
- 12.20 全日播映完畢
- 5.35 "THE DEATH OF MORRIS"
- 6.00 NEWS HEADLINES
- 6.05 PAUL (NEW SERIES)
- 6.30 ROAD TO MOSCOW
- 7.30 "THIS WEEK'S PROGRAMME"
- 7.35 MORE AND MINDY
- 7.55 ONE DAY
- 8.00 "MAY 8th"
- 8.00 RTV NEWS & WEATHER REPORT
- 8.20 TELL, HONG KONG
- 8.30 WHITE SHADOW
- 9.30 HOUSE OF CARADUS
- 10.30 "TILLYMATION"
- 11.00 BARACADE
- 11.45 "TEN THOUSAND DOLLARS A PAIR"
- 12.45 RTV NEWS



歐陽珊珊不做「猴媽媽」,也不做「雞媽媽」。  
「猴年與雞年,我都未有這個打算」,她說:「兩年後,是狗年,生番隻狗仔狗女吧。」  
「但郭鋒恨做猴爸爸,恨到發燒了。」  
「嘻嘻……」她嘆笑說:「叫佢自己生啦。」  
阿珊話,雖然今之社會,仍是男性為主,但在這方面,女權高於一切。  
「生唔生,女人話晒事。」她笑說:「其實,有的男人以為高女人一著,唔化唔,上至總統,下至乞兒,都要由媽媽生出來的,惡也?」  
「多玩兩年,才捨得做媽媽?」  
「當然啦。」她說:「我喜歡舞蹈,自幼便每天跳,現在雖然結婚,亦每天大清早起來,跳它一兩小時,但如果有咗,大起個肚皮,悶都悶死啦,所以,怕怕,唔好搞我。」  
「郭鋒最近有冇潛水?」  
「有。」她說:「最近無線有七節自做,好多空閒時間,他喜歡潛水,日來幾乎日日都去,且經常都獵到一些鱘魚加蝨的。」  
(英台)

兩年後才做媽媽

歐陽珊珊有計劃

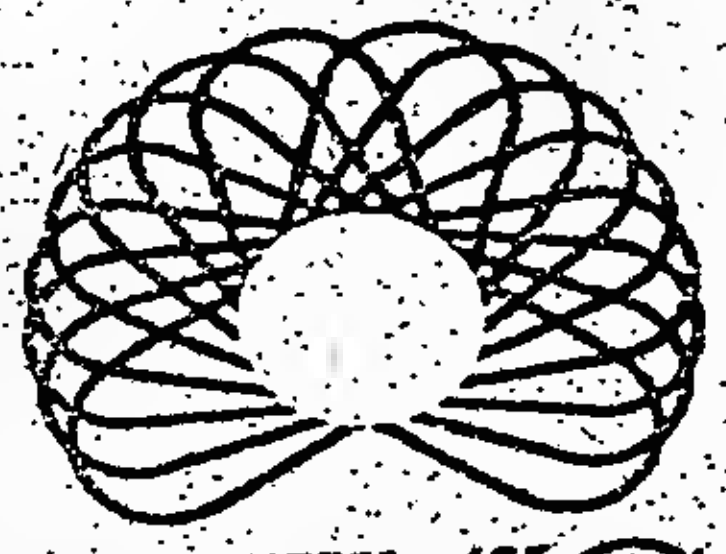
曾慶瑜即使笑起來,也是淡淡的。  
「我覺得,沒有什麼值得大笑的地方」,她說:「所以,笑起來,也是淡淡的,就是這個道理。」  
「最近,無緣第四個中篇劇『一刻天涯』,由妳主演,又值得笑多一點嗎?」  
「好吧,就把笑的幅度,增加百分之廿,可以了吧?」  
「馮淬帆的節目,一定有你份的,有何感想?」  
「這不很好。」她說:「邀我主演」  
話劇,我很高興,起碼,給我表演的機會,但大家都說:「亞緊」在追求我,這麼一來,別人會說,他因此才邀我演出話劇,具有私心……  
「那麼,你對『亞緊』如何?」  
「……但個人有也點呀。」她笑說:「但個件好直,唔識轉變嘅,時時都會生事。」  
「但亞緊」和你接觸之後,笑容多過,亦有咁直性子了。」  
「如果佢聽聽話……」她切呢說:「會有機會的……」(〇〇九)

曾慶瑜對電視圈不敢抱過高期望



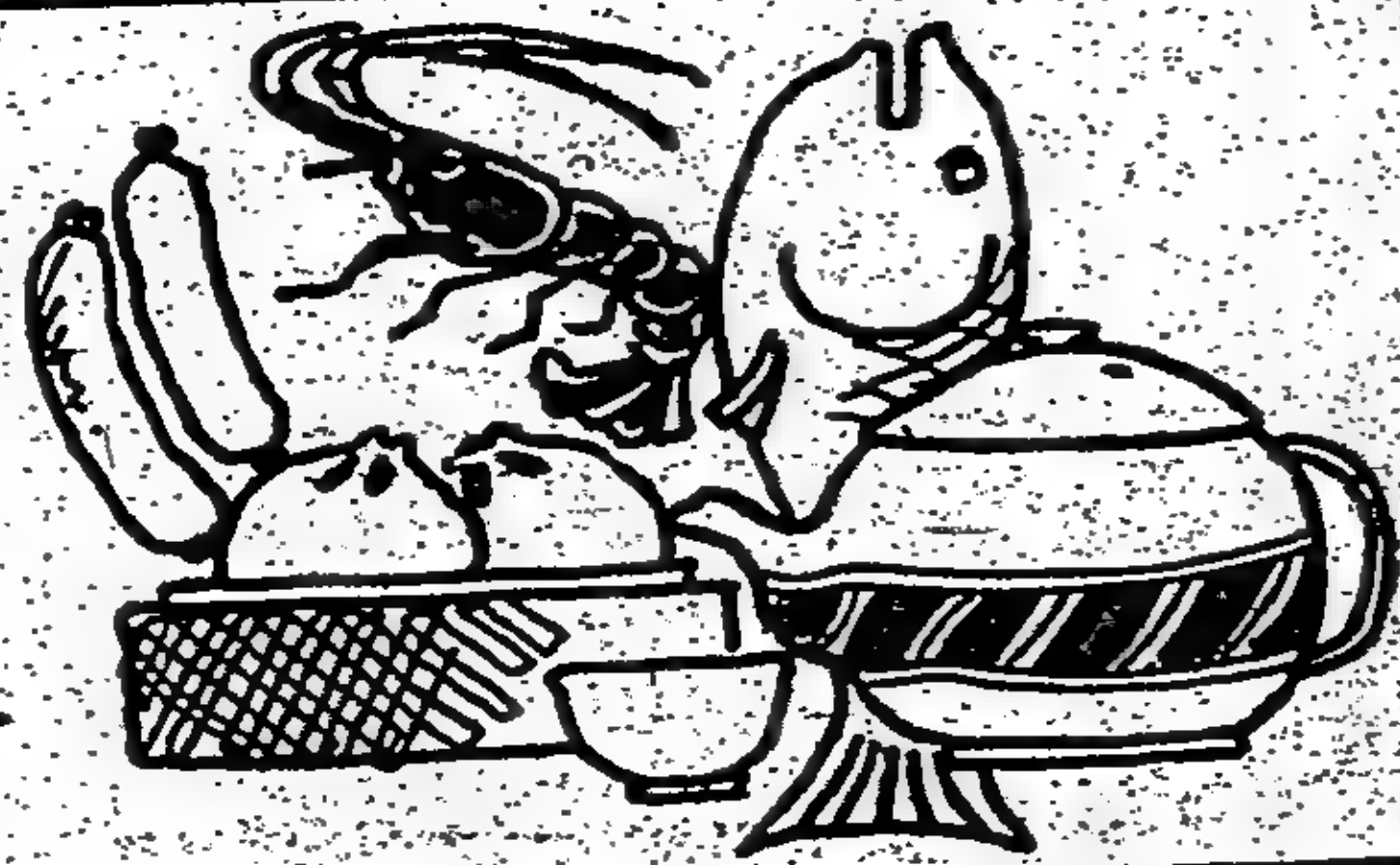


# 飲茶, 晚飯, 宵夜的好去處!



HIMIC  
RESTAURANT LTD.  
喜明珠酒樓

早午茶市 晚飯宵夜  
精美點心 名廚主理  
午膳飯盒 日日供應  
喜酌壽筵 豐儉隨意  
電話訂座 無任歡迎



香港德輔道中107至111號(中環街市斜對面) 電話: 5-453477, 5-453487

星期二

TUESDAY, 13

MAY

五月十三日

# Vivitar

## 威達 Series 1

蜚聲國際  
名家樂用

# Vivitar

威達  
鏡頭相機  
有口皆碑

# 威達

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 彩色人生 8.30 七十三 9.00 粵語長片 10.05 蝙蝠俠 10.30 聯邦密探隊 11.30 原野歷奇 12.00 神鵰俠侶 1.00 午間新聞 1.15 淘氣學生妹 1.45 午間電影欣賞 3.30 強人 4.30 小魔鏡 5.00 太空西遊記 5.30 流淚小仙子 6.00 美琪的日記 6.30 新聞及天氣報導 7.00 奉告 7.05 翡翠劇場 8.00 山水有相逢 9.00 歡樂今宵 10.30 新聞簡報 10.45 神勇法醫官 12.15 香車紅杏 1.15 國語長片 2.45 全日播映完畢	12.10 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 新聞簡報 5.05 時事新聞 5.30 兒童連環故事 5.40 小小世界 6.10 遊踪處處 6.35 歡樂青春 7.00 新聞報導 7.30 奧運縱橫 8.30 杏林傳奇 9.30 明珠九點半 11.30 最後新聞報導 11.40 美國哥爾夫球名人賽 12.40 全日播映完畢  4.00 SESAME STREET 5.00 NEWSROOM 5.05 CHILDREN'S HOUR 5.10 TRUE ADVENTURE 6.35 YOUNG & THE RASTA 7.00 MY NEWS 7.30 1990 CLEVER GAMES 8.30 TRAVELER JEN, M.D. 9.30 STUDIO 5120 - THE GOLDEN CLASS CAT-GIRL 11.30 LATE NEWS 11.40 US WATERS OFF 1990	7.00 早晨節目 9.00 台前幕後 9.02 節目預告終止 12.00 台前幕後 12.02 午間新聞 12.15 好戲連場 2.02 六合彩 2.10 好戲連場 3.58 台前幕後 4.00 下午茶 4.30 奇女子 5.30 醒目仔時間 6.00 娃娃夢 6.25 台前幕後 6.30 小時候精選 7.00 人之初 7.20 六合彩 7.30 今晚新聞 7.50 奉告 7.55 當年今日 8.00 麗的劇場 9.00 湖海爭霸錄 10.00 貓頭鷹時間 10.28 台前幕後 10.30 當年今日 10.33 新聞簡報 11.00 鱷魚淚 00.00 追尋 01.00 完播曲	8.00 - 12.00 教育電視 4.00 醒目仔時間 6.00 新聞簡報 6.05 生活的旋律 6.30 七海縱橫探險錄 7.30 粵語長片 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.30 變形俠醫 9.30 風雨同路 10.30 半城紅燄 11.30 新聞報導 11.40 今晚午夜場 12.50 全日播映完畢  8.00 a.m. - 12.00 noon: RTV PROGRAM 4.00 pm - 5.00 pm: STATION OPENING 5.00 NEWS HEADLINES 5.05 DAILY OF OUR LIVES 6.05 FLYING HIGH 6.30 "HIGH ROLLERS" 7.30 PORCH - RTV PRODUCTION 7.55 "MAY 6th" 8.00 RTV NEWS & WEATHER REPORT 8.30 THE INCREDIBLE HULK 9.30 "HOMECOMING" 10.30 KNOTS LANDING 11.30 "COMMUNITY SPIRIT" 11.40 PRISONER 11.50 RTV NEWS 12.40 TONIGHT'S SHOW 12.50 "LAW OF THE LAWLESS"

永安旅行團

日本本州豪華八天\$3580, 七天\$3380  
5月17, 31日, 6月14, 28日, 7月5, 12, 19, 26日  
全日本九州, 本州八天\$3780  
5月10, 24日, 6月7, 21日, 7月12, 19, 26日, 8月2, 9, 16日  
韓國日本本州九天\$4180  
5月17日, 6月14日, 7月19, 26日, 8月2, 16日  
東歐, 中東(埃及)十三天 \$8800  
7月24, 31日, 8月7日  
歐洲八國十五天\$9280  
6月29日, 7月20, 27日, 8月3日  
美加十四天豪華團\$8400(十天\$5990)  
5月17日, 6月28日, 7月19, 26日, 8月2日

印度, 緬甸, 尼泊爾十天\$4980  
7月27日, 8月3, 10日  
印尼(棉蘭)馬來西亞八天\$3280  
6月13日, 7月25日, 8月8, 15日  
台灣豪華九天\$2130  
(全年逢星期六出發)  
台灣渡假九天\$1930  
(全年逢星期六出發)  
台灣豪華七天\$1850  
(全年逢星期三出發)  
菲律賓豪華七天\$1790  
(全年逢星期六出發)

馬星泰十天豪華\$3780  
5月17日, 6月14日, 7月19, 26日  
泰馬星十二天渡假\$3280  
5月21日, 6月18日, 7月18, 23, 26, 29日  
星馬泰十二天渡假\$3280  
5月25日, 6月22日, 7月19, 24, 27, 30日  
馬星豪華六天\$2680  
5月17日, 6月14日, 7月19, 26日  
星加坡, 聖淘沙島五天\$2180  
5月17, 31日, 6月14, 28日, 7月5, 12, 19, 26日  
曼谷芭堤雅六天豪華\$1850  
逢星期二、五出發

星期一

MONDAY, 12

MAY

五月十二日

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 民間傳奇 9.00 粵語長片 0.05 蝙蝠俠 0.30 聯邦密探隊 1.30 原野歷奇 2.00 神鵰俠侶 1.00 午間新聞 1.15 淘氣學生妹 1.45 午間電影欣賞 3.30 強人 4.30 小魔鏡 5.00 太空西遊記 5.30 香蕉船 6.00 美琪的日記 6.30 新聞及天氣報導 7.00 奉告 7.05 翡翠劇場 8.00 山水有相逢 9.00 歡樂今宵 0.30 新聞簡報 0.45 國際女子排球邀請賽 2.15 香車紅杏 1.15 國語長片 2.45 全日播映完畢	12.10 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 新聞簡報 5.05 時事新聞 5.30 兒童連環故事 5.40 小小世界 6.10 遊踪處處 6.35 歡樂青春 7.00 新聞報導 7.30 奧運縱橫 8.30 杏林傳奇 9.30 明珠九點半 11.30 最後新聞報導 11.40 美國哥爾夫球名人賽 12.10 全日播映完畢  4.00 SESAME STREET 5.00 NEWSROOM 5.05 CHILDREN'S HOUR 5.10 TRUE ADVENTURE 6.35 YOUNG & THE RASTA 7.00 MY NEWS 7.30 1990 CLEVER GAMES 8.30 TRAVELER JEN, M.D. 9.30 STUDIO 5120 - THE GOLDEN CLASS CAT-GIRL 11.30 LATE NEWS 11.40 US WATERS OFF 1990	7.00 早晨節目 9.00 台前幕後 9.02 節目預告終止 12.00 台前幕後 12.02 午間新聞 12.15 好戲連場 3.58 台前幕後 4.00 下午茶 4.30 奇女子 5.30 醒目仔時間 6.00 娃娃夢 6.25 台前幕後 6.30 俠盜風流 7.30 今晚新聞 7.50 奉告 7.55 當年今日 8.00 麗的劇場 9.00 湖海爭霸錄 10.00 貓頭鷹時間 10.28 台前幕後 10.30 當年今日 10.33 新聞簡報 11.00 鱷魚淚 00.08 凌空三嬌 01.00 完播曲	8.00 - 12.00 教育電視 4.00 醒目仔時間 6.00 新聞簡報 6.05 生活的旋律 6.30 七海縱橫探險錄 7.30 粵語長片 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.30 變形俠醫 9.30 風雨同路 10.30 半城紅燄 11.30 新聞報導 11.40 今晚午夜場 12.50 全日播映完畢  8.00 a.m. - 12.00 noon: RTV PROGRAM 4.00 pm - 5.00 pm: STATION OPENING 5.00 NEWS HEADLINES 5.05 DAILY OF OUR LIVES 6.05 FLYING HIGH 6.30 "HIGH ROLLERS" 7.30 PORCH - RTV PRODUCTION 7.55 "MAY 6th" 8.00 RTV NEWS & WEATHER REPORT 8.30 THE INCREDIBLE HULK 9.30 "HOMECOMING" 10.30 KNOTS LANDING 11.30 "COMMUNITY SPIRIT" 11.40 PRISONER 11.50 RTV NEWS 12.40 TONIGHT'S SHOW 12.50 "LAW OF THE LAWLESS"



# 泰林冷氣選擇多 安裝稱心快夾妥



本行備有冷氣機專門人材，  
免費上門為閣下解決安裝及  
技術上的疑難，提供最佳  
冷氣機選擇。

請向下列門市部查詢：

油麻地 3-843548  
旺角道口 3-969306  
旺角山東街口 3-314773  
荃灣沙咀道 12-440834  
中區 5-452353  
銅鑼灣怡和街 5-779084  
銅鑼灣波斯富街 5-790809

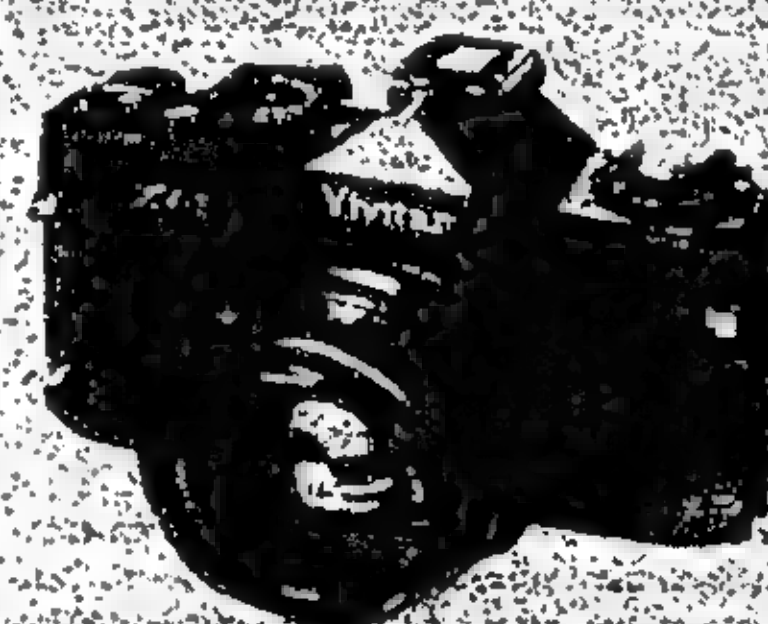
泰林無線電行

星期四 THURSDAY 15 MAY 五月十五日

星期三 WEDNESDAY 14 MAY 五月十四日



威達 XV 1 相機  
系出名門  
性能超卓



名廠相機配「威達」  
鏡頭系列  
相得益彰  
倍添聲價

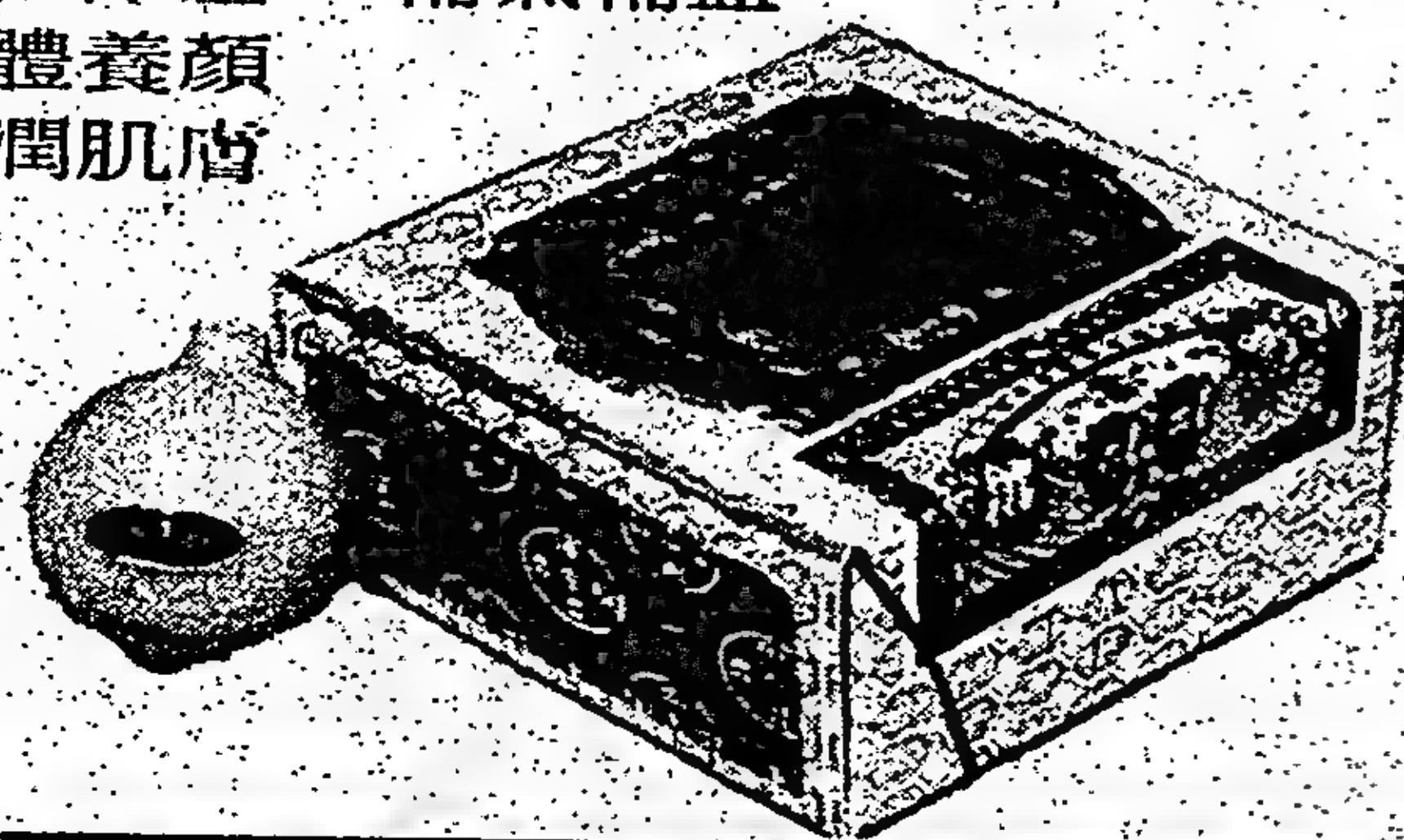


TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 年宵人 9.00 粵語長片 10.05 蝙蝠俠 10.30 聯密探隊 11.30 原野歷奇 12.00 神鳴俠侶 1.00 午間新聞 1.15 淘氣學生妹 1.45 午間電影欣賞 3.30 強人 4.30 小魔鏡 5.00 太空西遊記 5.30 活潑小仙子 6.00 美琪的日記 6.30 新聞及天氣報導 7.00 奉告 7.05 翡翠劇場 8.00 山水有相逢 9.00 歡樂今宵 10.30 新聞簡報 10.45 天外怪客 11.45 香車紅杏 12.45 國語長片 2.15 全日播映完畢	12.10 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 新聞簡報 5.05 卡通片 5.30 兒童連篇故事 5.40 動物救援隊 6.10 生物奇珍 6.35 歡樂青春 7.00 新聞及天氣報導 7.30 天南地北 8.30 神探偵探 9.30 第三十七屆金球獎頒獎 禮特輯 11.30 最後新聞報導 11.40 思想的轉變 12.30 全日播映完畢 4.00 SESAME STREET 5.00 NEWSROOM 5.05 CHILDREN'S HOUR 6.10 SURVIVAL - THE HUNT 6.35 YOUNG & THE RESTLESS 7.00 MAID MANS 7.30 HORROR: ZERO G 7.35 CHARLIE'S ANGELS 9.30 STUDIO 9:30 - OLIVER CLOSE AWARDS 1990 11.35 LATE NEWS 11.45 A CHANCE IN KID - THE AUTOBIOGRAPHY OF A HOL- PERSON	7.00 早晨節目 9.00 台前幕後 9.02 節目預告終止 12.00 台前幕後 12.02 午間新聞 12.15 好戲連場 3.58 台前幕後 4.00 下午茶 4.30 寄女子 5.30 醒目仔時間 6.00 娃娃夢 6.25 台前幕後 6.30 歲月河山 7.30 今晚新聞 7.50 奉告 7.55 當年今日 8.00 麗的劇場 9.00 湖海爭霸錄 10.00 貓頭鷹時間 10.00 台前幕後 10.30 當年今日 10.33 新聞報導 11.00 鱷魚淚 00.00 夏威夷之家 01.00 完播曲	8.00 12.00 教育電視 4.00 醒目仔時間 6.00 新聞簡報 6.05 生活的旋律 6.30 五個嘢嘢好 7.30 大搜索 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.30 神龍風采 9.30 週三名片 11.15 新聞報導 11.25 神威勇探 12.15 全日播映完畢 8.00 a.m. - 12.00 noon : RTV PROGRAM 12.00 STATION OPENING 6.00 NEWS HEADLINES 6.05 DAYS OF OUR LIVES 6.10 AL OKEING - MAY OF THE M TARGET THE IMPOSSIBLE "JETSPEED AT GROUND ZERO" THE HONG KONG FILE 7.00 ONE DAY 7.30 RTV NEWS AND WEATHER REP CLIFFHANGERS THURSDAY NIGHT MOVIE: "THE GREAT ST. TREMBLES BOREAST" 11.10 PATFINDERS 11.40 "FLY THERE-WALK BACK" RTV NEWS

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 一屋兩伙三人行 8.30 崎人列傳 9.00 粵語長片 10.05 蝙蝠俠 10.30 聯密探隊 11.30 原野歷奇 12.00 神鳴俠侶 1.00 午間新聞 1.15 淘氣學生妹 1.45 午間電影欣賞 3.30 強人 4.30 小魔鏡 5.00 太空西遊記 5.30 活潑小仙子 6.00 美琪的日記 6.30 新聞及天氣報導 7.00 奉告 7.05 翡翠劇場 8.00 山水有相逢 9.00 歡樂今宵 10.30 新聞簡報 10.45 國際女子排球邀請賽 2.15 香車紅杏 1.15 國語長片 2.45 全日播映完畢	12.10 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 新聞簡報 5.05 古惑人狠 5.30 兒童連篇故事 5.40 THE ROUNDHOUSE SHOW 6.10 科學世界 6.35 歡樂青春 7.00 新聞及天氣報導 7.30 彩色世界 8.30 體育足球大賽 9.30 明珠九點半 11.00 焦點 11.30 最後新聞報導 11.40 美國哥爾夫球名人賽 12.30 全日播映完畢 4.00 SESAME STREET 5.00 NEWSROOM 5.05 CHILDREN'S HOUR 6.10 YOUNG & THE RESTLESS 6.35 MAID MANS 7.00 HORROR: ZERO G 7.35 CHARLIE'S ANGELS 9.30 STUDIO 9:30 - DEADLY GAME 11.35 LATE NEWS 11.40 DICK CLARK'S LIVE WEDNESDAY	7.00 早晨節目 9.00 台前幕後 9.03 節目預告終止 12.00 台前幕後 12.02 午間新聞 12.15 好戲連場 3.58 台前幕後 4.00 下午茶 4.30 寄女子 5.30 醒目仔時間 6.00 娃娃夢 6.25 台前幕後 6.30 獅子山下精選 7.30 今晚新聞 7.50 奉告 7.55 當年今日 8.00 麗的劇場 9.00 湖海爭霸錄 10.00 貓頭鷹時間 10.28 台前幕後 10.30 當年今日 10.33 新聞報導 10.55 康寧簡訊 11.00 鱷魚淚 00.00 特登雙雄 01.00 完播曲	8.00 12.00 教育電視 4.00 醒目仔時間 6.00 新聞簡報 6.05 生活的旋律 6.30 五個嘢嘢好 7.30 大搜索 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報告 8.30 神龍風采 9.30 週三名片 11.15 新聞報導 11.25 神威勇探 12.15 全日播映完畢 8.00 a.m. - 12.00 noon : RTV PROGRAM 12.00 STATION OPENING 6.00 NEWS HEADLINES 6.05 DAYS OF OUR LIVES 6.10 WONDERLAND COVE "GRATE EXPECTATIONS" 7.30 IN SEARCH OF "DREAMS AND NIGHTMARES" ONE DAY 7.55 RTV NEWS AND WEATHER REP HART TO HART "JOHN HART JR." WEDNESDAY NIGHT MOVIE: "CHRIST IN MID-AIR" BARNABY JONES "THE INSIDE MAN"



烏雞白鳳丸主治  
定經保產 補氣補血  
健體養顏  
滋潤肌膚



陳李濟



三百餘年·古方正藥

香港陳李濟藥廠有限公司

地址：香港皇后大道中206號  
電話：5-436301, 5-439335, 5-435170

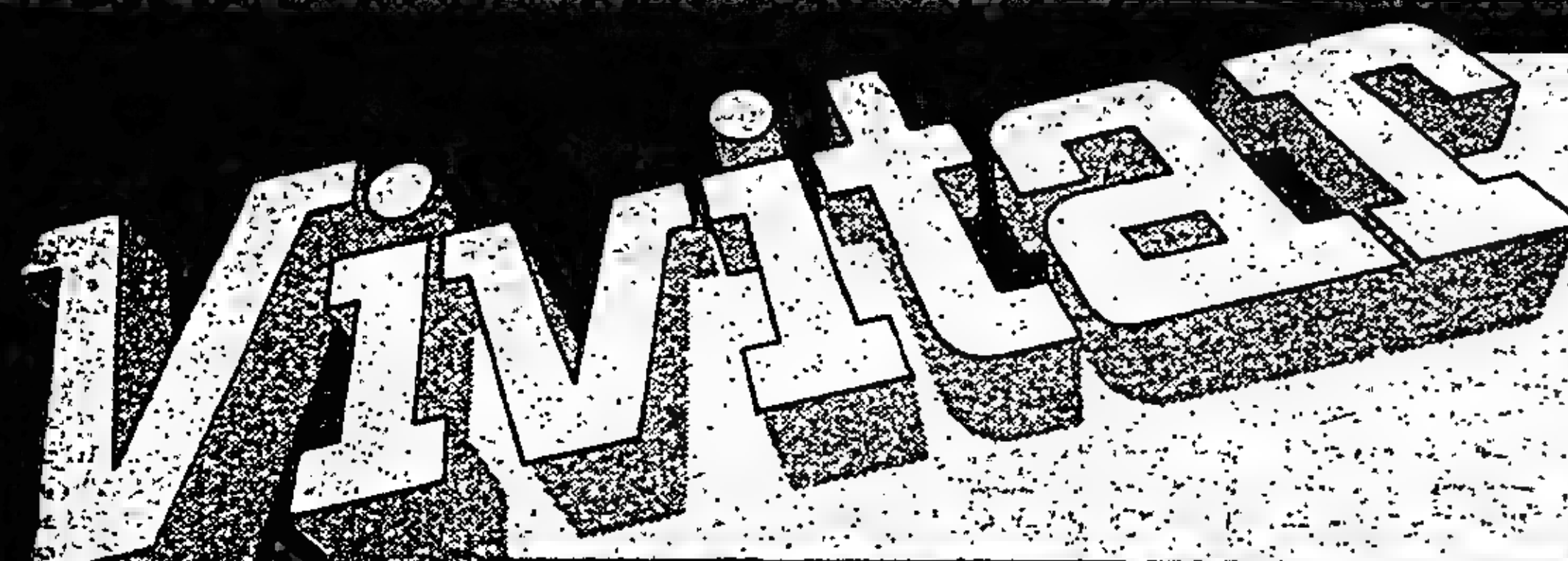
港澳總代理：中正大藥房有限公司

地址：九龍大埔道52-54號  
電話：3-807439, 3-807657



龜鹿滋腎丸主治  
腎火不足 酒色過度  
陽虛力弱 氣虛血弱

星期六 SATURDAY, 17 MAY 五月十七日



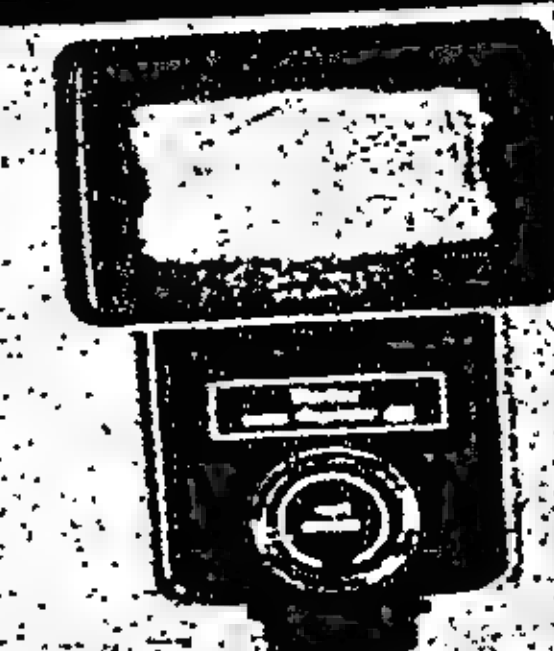
威達 35 EF  
袖珍相機  
配連體閃光燈  
銷量全港第一



星期五 FRIDAY, 16 MAY 五月十六日



威達 285型  
世界首創  
變距電腦閃燈



TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 超人歷險記 8.30 千面大盜 9.00 週末早場 0.30 音樂天地之星光閃閃 1.15 卡通片 1.30 排球英雄 2.00 兒童影院 1.00 午間新聞 1.15 神奇女俠 2.15 跳飛機 2.45 卡通片 3.00 危險年華 4.00 彩色世界 5.00 原野獵奇 5.30 樂壇英雄 6.00 溫故知新 6.30 新聞及天氣報導 7.00 廉署簡訊 7.05 國際簡訊 8.00 K100 8.30 外母駕到 9.00 星晨四季新韻律 9.30 特備節目 0.30 智多星橫掃賭城 1.30 新聞簡報 1.45 國語長片 1.15 英語長片 2.45 全日播映完畢	9.00 雙狗走天涯 9.25 俏女探險山中怪 9.45 陳家莊 10.10 卡通精選 10.35 超人歷險記 11.25 疑幻疑真 12.15 魔術奇談 12.40 週末電影 2.20 明星競技大賽 3.15 世界大剽竊 3.40 戶外體育技能大競賽 3.55 名曲聯知音 4.20 SATURDAYS MATINEE 5.35 新聞簡報 5.40 雙妹戀史 6.05 CHICO AND THE MAN 6.30 國際影壇當年 7.00 新聞及天氣報導 7.25 警訊 7.30 逍遙青春 8.00 特備節目 8.30 豪門恩怨 9.30 合羣本田大卡士名片 11.30 最後新聞報導 11.40 三洋劇場 1.10 全日播映完畢 2.15 p.m. WORLD OF ACTION 3.15 p.m. FITTEST OF THEM ALL 3.55 p.m. SOUND GOOD 4.20 p.m. SATURDAY NATION 4.35 p.m. "Hengmen's" KNOCK 4.40 p.m. NEWSROOM (LIVE IN COLOUR) 4.45 p.m. LAVERNE AND SHIRLEY 4.50 p.m. "The Festival Part II" 6.05 p.m. CHICO AND THE MAN (SERIES) 6.30 p.m. "Shogun Diaries" (TV) 6.35 p.m. YESTERDAY'S GLITTER 7.00 p.m. "Movie Musical" 7.25 p.m. MAIN NEWS (LIVE IN COLOUR) 7.30 p.m. POLICE REPORT 7.35 p.m. HAPPY DAYS WITH JENNY 8.00 p.m. TO BE ADVISED 8.30 p.m. DALLAS (SERIES II) 9.30 p.m. "Sue Ellen's Choice" 11.05 p.m. "See No Evil" 11.35 p.m. LATE NEWS (LIVE IN COLOUR) 12.15 p.m. SUNDAY THEATRE 12.45 p.m. "Sue Ellen's Choice"	7.00 早晨節目 9.00 台前幕後 9.02 無敵鐵羅刹 9.30 淘氣小飛俠 10.00 粵語長片 11.53 偷得浮生半日閑 11.58 台前幕後 12.00 午間新聞 12.15 粵語長片 2.00 大眼睛 2.30 飛天英雄 3.00 咪咪撞 5.50 自然世界 4.20 體育世界 5.10 警探實錄 6.00 大搜索 6.25 台前幕後 6.30 香港一二三 7.30 今晚新聞 7.55 當年今日 8.00 莫斯科奧運英雄榜 9.00 新大丈夫 10.00 貓頭鷹時間 10.28 台前幕後 10.30 當年今日 10.33 新聞報導 10.55 港聞專題 11.00 俠聖再顯神威 00.00 三船敏郎劇場 01.00 花心三少張銀姐 02.30 完播曲	9.00 OUT OF THE INK WELL FELIX THE CAT 胡德倫 小肥豬卡通片 10.00 超人歷險記 10.25 SNUFFY SMILE BARNEY GOOGLE 10.50 神奇說話機 11.15 鬼屋驚談 11.40 偵探家 12.05 搶救者1號 1.00 好戲連場 4.20 TELL ME ANOTHER 4.45 世界強人大賽 5.00 超級快車 5.55 新聞簡報 6.00 ODD MAN OUT 6.25 德國足球賽 7.25 好拍檔 7.55 當年今日 8.00 新聞及天氣報導 8.20 警訊—香港電台電視部 8.30 康城賽馬 9.30 週末晚間電影 11.25 新聞報導 11.35 第六感 12.25 今晚午夜場 2.00 全日播映完畢 3.00 DOUBLE FEATURES "HOME IN INDIANA" "CHICKEN BY THE DOZEN" "TELL ME ANOTHER" 4.45 WORLD'S STRONGEST MEN 5.00 SUPERSTARS 5.35 NEWS HEADLINES 6.00 ODD MAN OUT 6.25 GERMAN SOCCER "EINTRACHT FRANKFURT VS. 09" 7.25 VEISS RACE CARD 7.35 ONE DAY "HAY 101" 8.00 RTV NEWS & WEATHER REPORT 8.20 POLICE REPORT - RTHK 8.30 EVENING IN HONGKONG 9.30 SPECIAL OF THE MONTH 10.50 "COLD RUSH" 11.30 SIXTH SENSE 12.40 "FIVE MONKEYS KEEPING" 12.50 RTV NEWS 12.55 SATURDAY LATE LATE SHOWS

TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
8.00 家家有本難念的經 8.40 夕陽無限好 9.00 粵語長片 10.05 蝙蝠俠 10.30 聯招密探隊 11.30 原野獵奇 12.00 神鵰俠侶 1.00 午間新聞 1.15 淘氣學生妹 1.45 午間電影欣賞 3.30 強人 4.30 小魔鏡 5.00 太空西遊記 5.30 活潑小仙子 6.00 美琪的日記 6.30 新聞及天氣報導 7.00 奉告 7.05 翡翠劇場 8.00 山水有相逢 9.00 警訊 9.12 歡樂今宵 10.30 新聞簡報 10.45 偷得浮生半日閑 10.50 國際女子排球邀請賽 12.20 香車紅杏 1.20 國語長片 2.50 全日播映完畢	12.10 教育電視 4.00 芝麻街 5.00 新聞簡報 5.05 卡通片 5.30 兒童連篇故事 5.40 九小福 6.05 原野獵奇 6.35 歡樂青春 7.00 新聞及天氣報導 7.25 觀點與角度 7.35 今晚今日 7.55 神勇法醫官 8.30 明珠九點半 9.30 最後新聞報導 11.40 長友名片精選 1.10 全日播映完畢 11.00 p.m. TEST PATTERNS 12.00 p.m. RTV PROGRAMMES 12.05 p.m. SESAME STREET 12.10 p.m. NEWSROOM (LIVE IN COLOUR) 12.15 p.m. CHILDREN'S HOUR 12.20 p.m. IN THE WILD WITH HARRY SUI 12.25 p.m. "Lake Atvies", the changed 12.30 p.m. ENVIRONMENT 12.35 p.m. THE YOUNG AND THE RESTLESS 12.40 p.m. MAIN NEWS (LIVE IN COLOUR) 12.45 p.m. WHAT'S ON 12.50 p.m. NEWS AND NOW 12.55 p.m. QUINCY (SERIES IV) 1.00 p.m. STUDIO 9.30 1.05 p.m. "Respect" 1.10 p.m. LATE NEWS (LIVE IN COLOUR) 1.15 p.m. GOOD COMPANION THEATRE 1.20 p.m. "The Gypsy Moths"	7.00 早晨節目 9.00 台前幕後 9.02 節目預告終止 12.00 台前幕後 12.02 午間新聞 12.15 好戲連場 2.02 五合彩 2.10 好戲連場 3.58 台前幕後 4.00 下午茶 4.30 奇女子 5.30 醒仔仔時間 6.00 娃娃夢 6.25 台前幕後 6.30 浣花洗劍錄 7.20 六合彩 7.25 今晚新聞 7.40 奉告 7.57 當年今日 8.00 麗的劇場 9.00 湖海爭霸錄 10.00 貓頭鷹時間 10.28 台前幕後 10.30 當年今日 10.33 新聞報導 11.00 賽馬世界 11.30 港報探案 00.00 完播曲	8.00 12.00 教育電視 4.00 醒仔仔時間 4.05 新聞簡報 6.05 生活的旋律 6.30 一家親 7.30 愛麗絲喜劇集 8.00 當年今日 8.20 新聞及天氣報導 8.30 藝苑—香港電台電視部 9.30 週五晚特備節目 10.30 午夜狂想 11.30 新聞報導 11.40 威氏賽馬預測 12.15 今晚午夜場 12.15 全日播映完畢 8.00 p.m. 12.00 noon RTV PROGRAMS 8.05 p.m. STATION OPENING 8.10 p.m. NEWS HEADLINES 8.15 p.m. DAYS OF OUR LIVES 8.20 p.m. FAMILY 8.25 p.m. "JUST FRIENDS" 8.30 p.m. ALICE 8.35 p.m. ONE DAY 8.40 p.m. "HAY 101" 8.45 p.m. RTV NEWS & WEATHER REPORT 8.50 p.m. WHAT'S ON - RTHK 8.55 p.m. THE LIFE AND TIMES OF LOI 9.00 p.m. MOUNTBATTEN 9.05 p.m. FRIDAY NIGHT SPECIAL 9.10 p.m. "ASTAN AMATEUR SINGING" 9.15 p.m. HONG KONG FINAL 9.20 p.m. RTV NEWS 9.25 p.m. WEISS TALK 9.30 p.m. FRIDAY LATE LATE SHOW 9.35 p.m. "PRINCE VALLANT"



# 台在B亞

## 像偶新子孩女

### 惠百口山

#### 娘新月一十做將



鍾鎮濤，阿B是也，一會兒鬧戀愛，一會兒又情變，吊兒郎當中加少許自認風流，就成為台灣女孩子日漸喜愛的新印象。

自從溫拿樂隊解散後，主音歌手都分別打進台灣影壇，阿倫是也，阿B亦不例外，算起數來阿B還早呢？阿木話鍾鎮濤做戲十足他的名字：「夠木」，鍾鎮濤做戲十足他的名字：「夠木」，鍾鎮濤做戲十足他的名字：「夠木」。

不過，阿B並沒有忘記他起家自唱曲班，近日不讓阿倫專美，灌錄一隻個入中文大碟「閃閃星辰」，由久未見而ANDERS NELSON作曲，鄭國江填詞，同碟另一首「撞到正」為阿B新片的主題曲，曾經唱過廣東歌的他，今時特別時下趨勢，灌錄一雙廣東歌大碟。

山口百惠將做十一月新娘子，三浦友和香車迎娶，三月的訂婚，使日本歌壇失去了一位擁有成千上萬歌迷的好歌手。

比山口百惠長七歲的三浦友和，於七年前二人初合拍TBS電視的一齣「時」，已種下愛果，七年後的今日果然開花，綻開了他們的幸福，戴上了三浦友和送與的定情戒指，百惠用真摯去負起做妻子的責任。

山口百惠自出道後，共灌錄了四十二隻唱片，與三浦友和合拍了十部影片。

包括你所熟悉的「絕唱」，這一對影幕中的情侶，將會結束在觀眾眼前的印象，跪在天主面前互相許願。

一隊樂隊或二人拍檔的成立，無論成功與否，總會有一段時期，在這些問題下而解散。當年著名的「披頭四」，「PETER PAUL AND MARY」，「SEERERS」等都是舊一派的合

作樂隊，今日又何嘗聽到他們的歌聲。超級搖擺樂隊「EMERSON」，曾是樂

「LAKE AND PALMER」，曾是樂壇中的天之驕子，也是無聲無息的消逝，成為過去。甚至「親兄弟們的」比知

「樂隊亦曾一度解散，走個人路線，若不是最後了解到三人合組總比單獨表現來得出色，相信歌迷們亦損失一隊好樂

其原因何在？ELP樂隊的鼓手「CARL PALMER」一解釋說：「一隊樂隊，其內部的問題很多，如應該玩那一

些歌曲？怎樣去玩？誰去選曲？誰人担任任何角色等等，都足以使一隊樂隊解

散。好的歌曲永遠都使人懷念，優秀而成功的樂隊更使人難忘，好歌可重唱，好樂隊解散後能找回他們昔日的影子，但因為「合久必分」的傳言，這却是一個事實的證明。

# 沈雁歌聲踏浪而來

## 清冷輕溫小溪流水

沈雁，這個名字聽在齊豫、劉藍溪之後，但這位像是踏浪而來，乘著風而來的女孩，飄一飄肩間的秀髮，以清純純的形態站出來，高聲唱出一「我踏浪而來」。

這位原名周美黛的沈雁，原是商家班出身，但在偶然的機會下，走進錄音室，又從錄音室內走向大銀幕。

沈雁的首張個人大碟「我踏浪而來」，也是電影「踏浪而來」的主題曲，另外還有插曲「踏浪而來」，劉文正早些時候的名曲「蘭花草」，以及另外九首，全碟共十二首，均由沈雁主唱。

沈雁的喉底未及劉藍溪清晰，但音質較實而帶點韻味，像極初期的蕭麗珠。「我踏浪而來」是台灣著名的作曲家古月寶，詞則是多產填詞人莊奴，他們是

老拍檔，還記得他們的「輕煙」、「一小村的故事」、「愛你一萬倍」等，這都是姚蘇蓉、青山時期的歌。「我踏浪而來」

來「旋律較慢，男聲的和唱很自然，編曲及沈雁的唱法接近翁倩玉的「海鷗」，超脫了古、莊一貫的作風，值得一讚，是優美的結他聲代替了習慣性的浪聲。

古、莊另外一首作品是「踏浪」，滴滴踏踏的輕鬆的拍子，聽來好舒服，感覺清新，填詞方面比「我踏浪而來」為好，有點意思，後者則較死板，過份在排比方面下功夫。

胡適的新詩「蘭花草」，自被劉文正唱紅後，至今仍有餘韻，沈雁再錄入大碟中，唱來不比劉文正弱，但那種期待花開的心情未能刻意表達出來。

沈雁在整隻大碟唱來僅嫌感情未足，正如唱李達濤的「奈何」，就沾不上半點嘆息。「一首小詩」無論在詞和曲方面都沒有半點詩緒，還在歌壇追求理想的沈雁，倒是一塊好料子，沒多個像齊豫一曲成名，要尋找美好的將來，沈雁應把著一定的把握。

(梅)



# 香港管弦協會

## 樂訊

飲譽國際的藝術家鈴木秀太郎於五月二日及九日、十日先後假大會堂及大會堂指揮香港管弦樂團演奏。

兼指揮家及小提琴家於一身的鈴木秀太郎曾在加拿大、美國、英國、蘇聯、古巴、法國、比利時和日本演出。他在日本出生，十四歲便作公開演奏，一九五六年在東京音樂學院畢業前，便已在本各地巡迴演奏。

鈴木曾參加過加拿大斯特利福音樂節與萬龍音樂節，在過去七年的夏天



# 音樂事務統籌處

## 音樂活動消息二則

香港的年青音樂好手將於本年夏天有機會離開鬧市，到大自然的環境中參加音樂及康樂的活動。

香港政府事務統籌處及康樂體育事務處正積極籌備今夏舉行之首屆香港青年音樂營。音樂營為期一週，由八月十一日(星期一)至八月十七日(星期日)於西貢戶外康樂中心舉行。

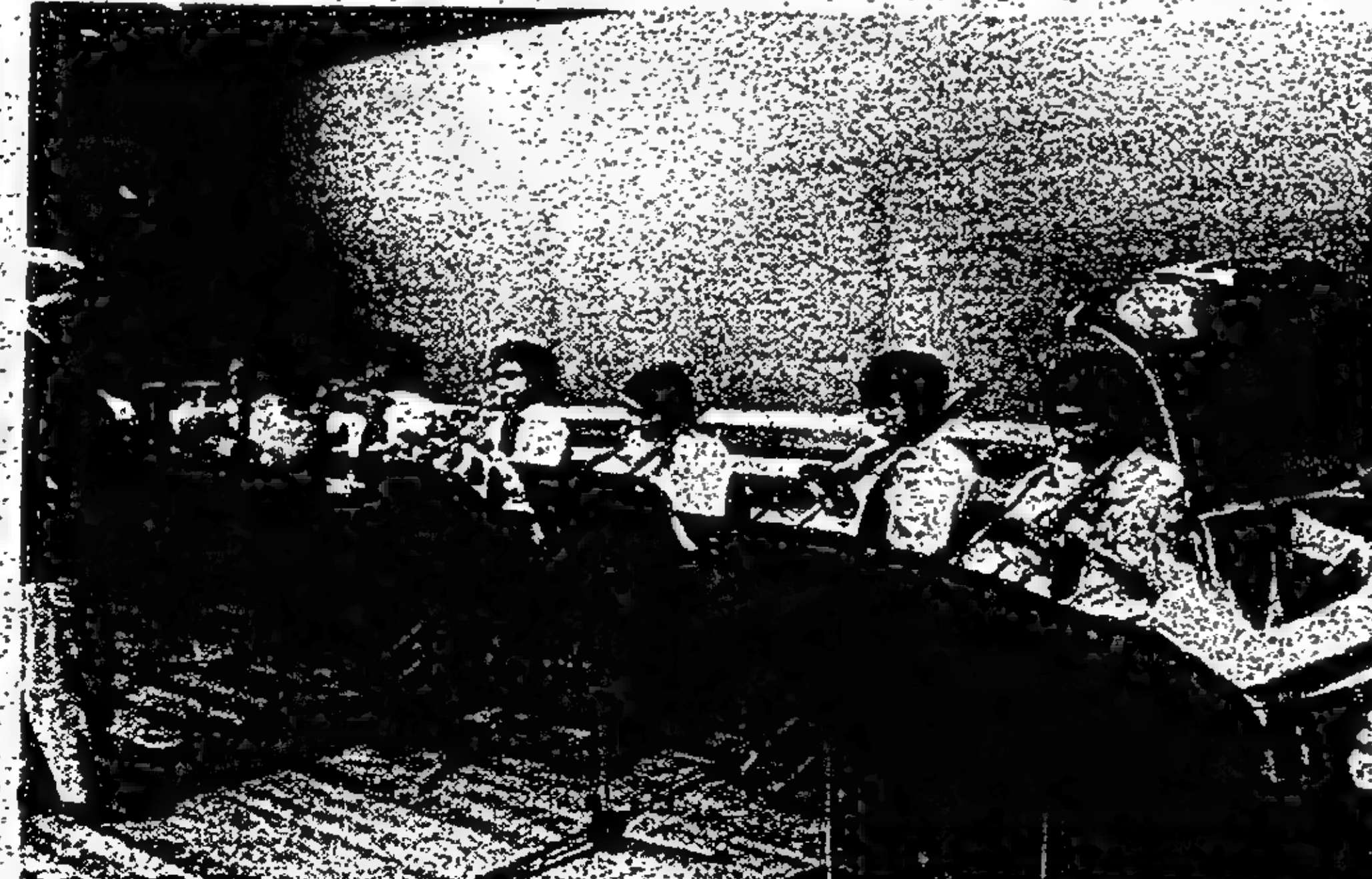
青年音樂營之目標是提高青年人在中西樂演奏之水準，提高音樂團步操技巧，並特別著重西洋吹管樂之演奏技巧，包括演奏本地傳統音樂。多位著名之音樂家將應邀參加音樂營擔任指導及訓練工作。

參加此次音樂營之青年樂手將於八月十七日晚上在大會堂舉行音樂會。此次音樂營之名額為一百八十個。所有青年樂手均可申請參加。申請者須於九月前年齡在廿五歲以下，在西洋管弦樂或打擊樂器達五級及以上或同等程度。彈奏中國傳統樂器者須至少有一年

經驗。出仕美國大德頓音樂節日樂團的團長。鈴木秀太郎曾在多個國際性音樂節比賽中，獲得最高榮譽，參賽計有：莫斯科的柴可夫斯基大賽、布魯塞爾的伊沙白女皇賽及蒙特利爾國際大賽等。目前，鈴木秀太郎是印第安納波里交響樂團團長。

鈴木自一九六八年首次當指揮以來，曾多次獲邀，重返魁北克交響樂團指揮，他一度在該團內當音樂團首席。他指揮加拿大電台交響樂團之演奏，經常在加拿大電台廣播。日本方面，他屢獲聘回國，參加東京、札幌、日本廣播局及讀賣各交響樂團之演出。

是次音樂營他指揮香港管弦樂團演奏孟德爾遜的芬加爾山序曲，莫札特的第二十三鋼琴協奏曲，最後是德伏札克的第八交響曲。(二日、三日)及貝多芬之作品(九日、十日)。



育活動。

參加費用是每人三十元。音樂營主要經費是由皇家賽馬會贊助。

申請表格可往以下地點索取：音統處總部：香港藝術中心九樓

分處：旺角太子道東平大廈牛頭角富豐街仁厚大廈

荃灣青山道昌耀大廈

# 關秀勤中國民歌演唱會

香港藝術中心將於五月廿五日(星期日)晚上八時正，假劇院主辦女高音關秀勤中國民歌演唱會。

關秀勤為滿族人，出身北京中國青年藝術劇院，任歌舞劇、話劇演員，曾隨天津音樂學院聲樂教授楊彼得深造，從事演唱達廿餘年，多次隨團赴中國各地演出。

關秀勤能用多種中國民族語言，演唱不同風格和濃厚邊塞氣息之民族歌曲。關女士曾多次隨團赴歐洲、東南亞等國家進行訪問演出。

七五年來港後，關女士除從事聲樂

教學外，並為香港電台和藝聲唱片公司灌錄唱片和盒帶。關女士在港之演出，包括七八年六月「國際藝術節」中擔任演唱中國民族舞劇「石頭姑娘」中之獨唱，另在大會堂及藝術中心亦舉行過獨唱會。



# 蔡曲旦、思靈、思朗 父子獨唱音樂會

五月十五日晚八時，大會堂音樂廳將有一次別開生面的音樂會，那就是音樂之家的獨唱音樂會。

蔡家可說是音樂之家，父母子女都對音樂非常愛好而且都有一定的成就。蔡曲旦先生是著名男高音歌唱家，出生於印尼，早年跟隨意大利著名聲樂教授COLONNI學習聲樂。回國後從事聲樂演唱和教學工作，桃李滿門，並經常舉行個人獨唱會，一直活躍於樂壇，受到各界的一致贊賞。一九五二年曾為防洪救災舉行個人音樂會，並把全部收入捐獻給災民。



## 著名抒情男高音張汝鈞 將舉行獨唱會

著名抒情男高音張汝鈞將於六月一日(星期日)晚上八時在大會堂音樂廳舉行他來港後第二次個人獨唱會。他在九十七年的首次個人獨唱會，就以他卓越精湛的歌藝贏得極高的評價，同時奠定了他在本港樂壇上的地位。

張汝鈞過去曾在北京音樂學院受過長期嚴格的聲樂訓練，對中外歌曲的演唱有很高的造詣。張先生的音色甜美明亮，咬字清晰，演唱時的行腔帶有豐富的音樂表現力，對歌曲內涵的演繹非常到家，尤擅唱鄉土色彩濃厚的中國民歌及帶有抒情的中國藝術歌曲。樂評家稱他的演唱「聲聲扣人心弦，句句聲韻悠揚」，也會被譽為「技巧要求嚴格，穩實而絕不虛浮的聲樂家」。

是次獨唱會，將選唱十七首中外名曲，包括西洋歌劇選唱、俄國藝術歌曲、中國藝術歌曲、中國民歌及中國近代創作歌曲。其中有柴可夫斯基歌劇「葉甫根尼·奧涅金」的「連斯基詠嘆調」，韓德爾歌劇「薩爾斯」的「綠葉青葱」，普契尼歌劇「托斯卡」的「閃耀星光」，拉赫瑪尼諾夫的「春潮」，壯志豪情的「大江東去」，抒情優美的「

草原之夜」，旋律輕快的「石油之歌」，以及「松花江上」、「黃河頌」，「教我如何不想他」等風格各異的歌曲。是次音樂會的門票分十元、十五元、二十元及三十元四種，五月十八日開始在大會堂票房出售，即可向聲樂唱片公司、佳聲琴行或華韻合唱團訂購。早男高音張汝鈞，原籍廣東梅縣。一九五八年考入北京中央音樂學院聲樂系，師承中國著名聲樂家湯雪耕教授和著名留德聲樂家蔣英教授。一九六三年畢業，任職於北京華僑大學藝術系，教授聲樂主科。同年參加了歐洲著名聲樂教授勃倫巴洛夫的聲樂教學研習班，並開始聲樂教材的研究和編寫工作。

一九七二年來港定居，除致力於聲樂教學工作外，並經常在音樂會、電台及電視節目中擔任獨唱演出，灌錄了一張以中國民歌為主題的唱片「牧馬之歌」。七三至七六年期間曾赴澳門、菲律賓、新加坡等地演唱，廣獲好評。

一九七七年五月，張汝鈞在大會堂音樂廳舉辦來港後第一次的個人獨唱會，成績卓越，贏得高度的評價，由此奠定他在本港樂壇上的崇高地位。該獨唱會的演唱已由聲樂唱片公司灌製成卡式錄音帶。



自然流暢，含蓄內在，對各種作品均能完善表達。

擔任全場鋼琴伴奏的蔡思靈，是蔡曲旦先生、夫人的長女。在母親的指導下五歲開始學鋼琴，少年時期已多次登台演奏。一九六七年畢業於廣東藝術專科學校鋼琴系。隨後學習聲樂與手風琴。來港後從事演奏與教學工作。她的演奏很深入，教學認真，獲得聽者一致好評。

此次蔡家父子獨唱音樂會的節目包括有中國、意大利、俄國、美國、英國、德國、法國、阿根廷及印尼等國家的民歌藝術歌曲與及歌劇。

近年來曾多次應邀與香港中樂團、音樂事務統籌處等樂團合作演出，並曾連續三屆在香港藝術節、亞洲藝術節、臺灣藝術節、亞洲青年音樂營以及港日文化交流週中擔任獨唱演出。

張汝鈞的音色甜美明亮，行腔帶有豐富的音樂表現力，咬字清晰，對不同風格的歌曲都能以嚴謹細膩的手法處理得恰到好處，曾被譽為「技巧要求嚴格，穩實而絕不虛浮的聲樂家」。

五月十五日晚八時，大會堂音樂廳將有一次別開生面的音樂會，那就是音樂之家的獨唱音樂會。

蔡家可說是音樂之家，父母子女都對音樂非常愛好而且都有一定的成就。蔡曲旦先生是著名男高音歌唱家，出生於印尼，早年跟隨意大利著名聲樂教授COLONNI學習聲樂。回國後從事聲樂演唱和教學工作，桃李滿門，並經常舉行個人獨唱會，一直活躍於樂壇，受到各界的一致贊賞。一九五二年曾為防洪救災舉行個人音樂會，並把全部收入捐獻給災民。

一九五六年赴北京參加全國第一屆音樂週，擔任獨唱節目，隨後赴全國各地演出，獲得各界一致好評。同年被吸收到中國音樂家協會會員，並擔任廣東音樂家協會常務理事兼演出組組長，為活躍和繁榮創作起推動作用。此外，還經常到各大專院校、電台舉行音樂會及講學活動。去年抵港後應邀在音樂會上

演唱，很受聽眾歡迎。

來港後從事教學工作。著有「聲樂呼吸法」一書已付梓，行將出版。這是蔡曲旦先生從事音樂演唱和教學工作逾四十年的經驗探討和理論的總結。

蔡思靈是蔡曲旦先生的長子(男高音)。在父母的嚴格訓練下，蔡夫人林德瓊女士早年也是學聲樂的，是本港知名的意大利籍教授高爾地(CUARDI)的學生，也是著名鋼琴教授夏里柯(HARRY ORE)的學生。

蔡思靈的基本功很為結實，顯示出良好的前景。

蔡思朗是蔡先生的幼子(男低音)。在父母兄姐的指導下成長。聲音渾厚

這些方面，中胡無疑是一件很適合的樂器。能克服各種困難而成功地演奏此曲，使觀衆有所共鳴，實在是對黃君君的考驗。

「花柳子」(板胡)則是由河北梆子的旋律發展改編而成，本身並沒有什麼內容，但在技巧上的要求亦頗高。除四分一拍的急板外，對地方風格的掌握亦是講究的。黃君嫻熟的技巧當然博得全場掌聲。

高胡協奏曲「梁祝」，「香港中樂團」已是第三次演奏了。所謂「好曲不厭百回聽」，「香港中樂團」演奏「梁祝」，實在是一個值得喝采的節目。技巧的難度本來不必細說，單是把小提琴獨奏改編成高胡獨奏，已是一件不容易的事，還有樂隊呢！中樂隊沒有完整的編制(傳統上)，故在配器上亦得頗花心思；更有經常的變調，對中樂來說，亦是少有的。黃安源的演奏是出色的，而且一次比一次好，已可說基本上能駕馭全曲，與第一次演奏的情況相差很遠(當時可能信心不足吧?)，而且更具神韻。能演奏小提琴協奏曲(「梁祝」)的人不少，但恐怕能演奏高胡協奏曲(「梁祝」)的，目前就不出其右了。

吳大江指揮下的樂團，亦有不錯的表現，也較前純熟了，有些較難的技巧，也基本上克服過來，在喧染氣氛上還是成功的。不過有些樂句稍嫌不夠細膩，不論在強弱或音色的控制上，總覺樂隊有些被動；在速度上，有些樂句也不太自然。如果能使全隊的合作上更一致，技巧表現上更講究一點，相信會有更出色的表現。

## 大會堂文娛活動時間表

大會堂文娛活動時間表一九八〇年五月十三日(星期二)下午八時南方藝術學院主辦音樂舞蹈晚會。(音樂廳)七元、十元、十五元。十四日(星期三)下午八時粵曲演唱會：市政局主辦。(音樂廳)五元、七元、十元。十五日(星期四)下午八時、蔡曲旦、蔡思靈及蔡思朗父子獨唱音樂會。(音樂廳)八元、十元、十五元、二十元。十六日(星期五)下午八時音樂會。(音樂廳)五元、十元、十五元。十八日(星期日)下午三時泛亞交響樂團演奏會：市政局主辦。(音樂廳)五元、十元、十五元。十九日(星期一)下午八時基督教青年會主辦音樂會。(音樂廳)免費入場。二十日(星期二)下午八時女高音邱曉秋個人獨唱會。(音樂廳)七元、十元、十五元、二十元、三十元。廿一日(星期三)下午八時泛亞交響樂團演奏會：市政局主辦。(音樂廳)五元、十元、十五元。廿三日(星期五)下午八時

## 音樂事務統籌處 港島青年中樂團

由音樂事務統籌處主辦之港島青年中樂團現正繼續招收團員。

該中樂團自本年二月開始排練，每週一次，每逢星期二晚上七時至九時卅分在香港藝術中心九樓練習。由林斯昆先生擔任指揮。費用全免。

港島青年中樂團將於本年底舉辦成立音樂會，並經常參加音樂統籌處主辦之各類音樂活動。

該團現歡迎年齡在卅歲以下之青年參加。凡對中樂有濃厚興趣，並能演奏任何一種中國樂器者，皆可報名。報名表格可向音樂統籌處辦事處(香港藝術中心九樓)索取。填妥後，寄回音樂統籌處。試音日期將另行通知。

## 顧國權與顧蕙曼

### 中國音樂之夜

顧國權(鋼琴)與顧蕙曼(琵琶)於五月九日於大會堂劇院演出「中國音樂之夜」聯合獨奏會。演奏曲目全部為中國作品。

琵琶獨奏曲目有：古曲「陽春白雪」，「一見兒高」，「高山流水」，「十面埋伏」，「思賢」，「蘇武牧羊」，「劉德海之「瀾陽河」，「楚辭」之「起化會」。

鋼琴獨奏曲目有：王建中改編之陝北民歌「山丹丹花開紅豔豔」及改編自



# 精神緊張易患頭痛 熱水浸足且試如何

細菌感染的發熱，常會伴隨毒素所引起之頭痛。人人都知道，傷風感冒會頭痛，其他一些感染性的疾病也會頭痛。頭痛可能因為腦子輕微腫脹，影響了腦中血管與神經的緣故。

你應請醫生診斷你頭痛的原因，任何頭痛，若一再復發，持續到六週以上，都應該請醫生詳細診斷，以便尋出潛伏的病因。

先檢查全部神經，看是否需要作進一步的檢查，如腦電波檢查，腦血管X光照像，腦部空氣檢查，及腦脊液檢查等。

這些檢查若不需要，醫生可能建議只作一般性的化驗檢查，如血液、尿、血糖檢驗等，他可以要求更詳細的檢查，如甲狀腺功能、心臟疾病、心電圖檢查等。但消除你的頭痛可能十分簡單，如只需你的雙足放在熱水裡，或把冰袋放在你的頭上即可。但決定怎樣治療你頭痛的人，最好還是醫生。

焦慮、緊張、現代生活的挫折，常常是頭痛的原因，生活方式改變了，頭痛就消除了。避免和上司或妻子爭吵，可以預防緊張性的頭痛及偏頭痛的襲擊。你當盡力工作，盡力保持鎮靜，像佛蘭克林所說：「你只要盡你最大的力量，其餘的不用管。」有許多治療頭痛的物理治療法，你可以嘗試。感到頭似乎要破裂的神經頭痛，用熱水洗腳療法有奇效。

痛苦。治療十至十五分鐘後，使澡盆中的水降至室內溫度，行溫水浴。可使光線黯淡，進入澡盆，泡在水中，臂膊放鬆，置於盆外，將頭置於一摺疊的毛巾上。然後，你若請人在你的背上輕輕按摩，就會使你的頸項與頭獲得新鮮的血液。消除大部份的緊張痛。在浴盆泡十五分鐘之後，慢慢地擦乾身。穿上溫暖的浴衣，進入你的臥房，拉上窗簾，關上電視機或收音機，斷絕一切擾人的聲音，上床，蓋上被子睡覺，當你醒來時，你的頭痛就會全消了。

這個辦法，使你的身體放鬆，使你的心靈鎮定，睡眠會抹去你一天的憂愁。許多頭痛都是因為你工作太忙，的緣故。你使忙碌工作的任何努力，都可以幫助消除你的頭痛。

身體的健康是需要長時間去注意的，運動對因神經緊張而引起的頭痛大有益處。若有這種頭痛可作頸部運動，使頭向前，向後彎，並按摩頸部。一次游泳，一次冷熱水浴，在清涼新鮮空氣

## 考試期近家長如何協助孩子應付？

每年到了五、六月，學生都忙於應付快將臨的會考及各項考試，做家長的看到孩子們一年年的長大，同時在就學方面都有一層「上層樓」的希望。於是，大有一則以喜，一則以懼的感慨。喜的是孩子總算又過了一關，懼的是孩子又要爬上一階，又怕考不上。於是造成家長和孩子的心理異常緊張。家長們從早到晚不停的督促孩子補習，學生們則更是發奮忘餐，幾乎日夜都在加開特別快車，做到不睡不休的境地，他們都是為了升學考試，這個多月來

中作一次散步，常能消解因憂慮做成的頭痛。

治療頭痛的藥物，無論如何，必須醫生處方，即使是阿司匹靈，服用過多也會刺激胃，引起出血。鎮靜劑，麻醉品等治療偏頭痛的藥物，均必須在醫生的處方下才可服用。

慢性的頸子痛，肩痛，臂痛，手指麻木等，都需要用X光的檢查，看背脊有椎間纖維軟骨是否損傷。頸骨衰弱的變化可以清楚顯明慢性頭痛，偏頭痛，或緊張性頭痛的原因。

發現此種病情，用熱敷的物理治療，頸部按摩，頸部運動，常能消解頭痛。除此之外，患者也需要減少他神經的緊張，藉減少受刺激之頸骨壓力，以及減少那通過頸部至肩、臂、頭部之神經緊張。有腦震盪，腦子受傷的病人，應至少臥床休息一週，以避免碰到傷口，造成頭痛，故此在車禍中或跌倒中做造成腦震盪，必須臥床靜養。

根據醫生們所作的調查，那些對批評敏感，充滿疑慮，講求品格完全，苛求，嚴厲，有野心的人，最容易有偏頭痛。

為了避免頭痛，在你每日的生活中，應當有充足的睡眠，多飲水，或做一些運動使身體出汗，肌肉放鬆了，心靈就會靜定，頭痛也消除了。(文)

真是密鑰緊鎖，把那些學生們壓得喘不過氣來。他們日以繼夜，夜以繼日的讀書，念算，真是鐵人也受受不了。何況他們之中，許多身體是瘦弱的，考取了學校，固然歡喜，但是身體的消耗，就不可同日而語。

在過去，由於家長和孩子們的升學心切，因此孩子也顯得過度緊張，考試本來很簡單的試題，可能他答不好，並不是他答不出，而是因心情緊張而答不上來，結果考的分數不夠標準，榜上無名。家長們要幫孩子無用，孩子們更懼

愧萬分，不知如何是好？因此他考試的落第，你能怨孩子無用嗎？數萬人參加考試，錄取的標準又是如此的高，如果孩子們沒有一點鎮靜的功夫，慌了手脚，平時功課又不好，臨時一點強記的，那裏能如想像的那麼好呢？

現在正是考試期間，孩子固然要用功，但是也不能要他整天在課本裏，因此作家長的最好顧到他的身體，免得考試時昏倒下來，現將應注意的幾點列下，以供一般父母們的參考：

①注意孩子的休息和睡眠。孩子早上起早點是可以的，但晚上決不可深夜不睡，如此睡眠不足，中午再不作午睡，那顯然孩子的身體過度疲勞不能恢復，日久精神不濟，記憶力差，考試就容易心慌意亂，所以睡眠與休息非常重要，換句話說，累了讓他休息片刻，晚上不能睡得太夜，同時他睡的床鋪要柔軟舒適，容易入睡才好。

②特別注意他們的營養。食物的營養是生命的泉源，孩子一日三餐如果吃不下，顯然是沒有甚麼營養吸收，沒有營養身體又怎能好呢？因此注意烹調可口而富營養的菜餚，使他津津有味，吃起來愛吃，他吃得飽，精神就會好，讀書做事才有精力，他的身體也就會強壯起來。

③不要讓他用心過度。孩子的功課與作業除了補習的時間外，課餘讓他有點輕鬆的時間或娛樂的時間，即使是聽一首歌曲，也可以幫助他身心的愉快，要是一味的死讀書，那就會記到那裏忘了一味，顯然對他無益的，所以要教他多做事，多練習，按部就班，不要心理不必過度緊張，只要他不貪玩，不做無謂的事，相信他的功課是不會壞的。

④多幫助孩子。孩子有甚麼事做錯了，如果不是故意的原諒他，不必大聲斥責，理怨他，要知道現在打罵都沒有用，只有鼓勵，即使現在的成績不好也不要批評他，只要他知道用心就行了，你過於苛責和期望，反而害了他，故你應多幫助他，使他安心準備功課無後顧之憂，才會有好的成績。(武)

# 北京蜂王精

## 送大禮



### 廿萬禮品任你揀

參加辦法：凡購買「北京蜂王精」，請保留盒內所附「幸福家庭」成員照片，集齊全家成員照片全套三張（如右圖），即可獲贈下列禮品其中一項（以抽籤方式決定，永不落空）。

- 禮品項目：
- 18吋彩色電視機·名貴雙門雪櫃
  - 幸福家庭足金金牌·新型橡皮艇
  - 名貴電子手錶·新型大浮床
  - 名瓷22頭套裝茶具
  - 禮盒庄北京蜂王精等等

### 幸福家庭笑開顏

領獎辦法：在舉辦期間，每日下午三至五時（星期日及假期除外），親到九龍長沙灣長裕街5號「中國宏興藥品有限公司」，以抽籤方式領取獎品，即抽即抽。同時可以申請成為「北京蜂王精之友」成員，今後凡屬「北京蜂王精之友」舉辦一切活動，均有資格優先參加。

贈送截止日期：1980年10月31日，逾期無效。  
凡中國宏興藥品有限公司及中國廣告公司職工、家屬，均不准參加。

常飲北京蜂王精  
幾時都咁醒！



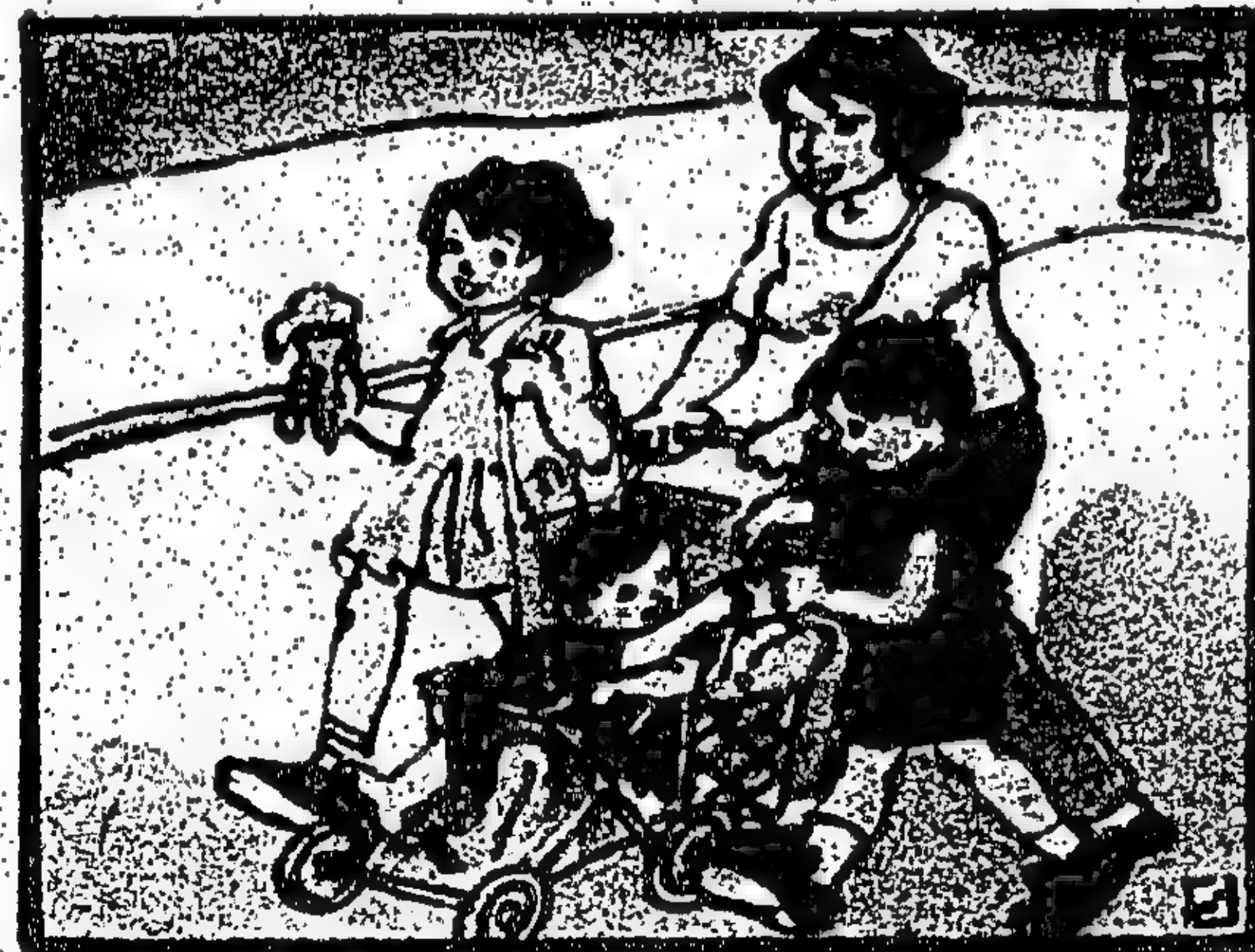




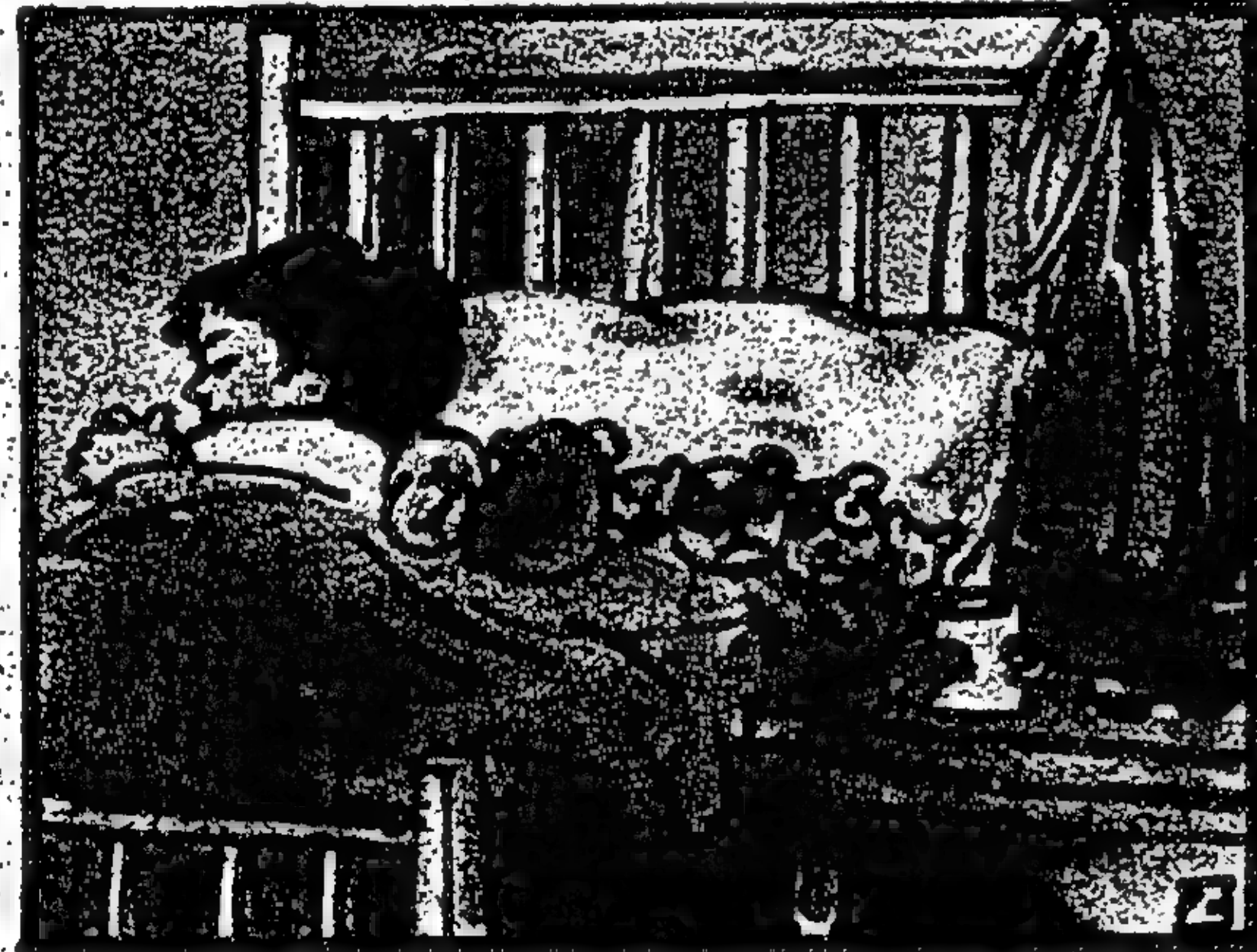
④有一天媽媽帶着他們姐弟三人到街上去。他們聽到柔揚的音樂聲，原來是雪糕車上傳來的。



①明明有一個小弟弟，只有一歲多，他很可愛，明明很愛他。



②媽媽買了一個雪糕筒給他們，弟弟年紀幼，和明明一同分享雪糕吃，非常開心。



③明明的姐姐小英，最喜歡搜集布娃娃，晚上她的各色各樣的布娃娃和她睡在一起，擠迫得她幾乎沒有位置睡了。



⑤可是到了晚上，明明一聲不響的，顯得坐在椅上發愁，因為不知道在什麼地方丟失了小狗……（未完）



⑥明明愛他的玩具狗咪咪，他常常帶着咪咪在身邊。



我日日都食碧玉珠，  
唔係邊度會咁好  
面色咁生猛！

# 佢青春長駐 全靠碧玉珠旁身

黃淑儀已經是兩位孩子的母親，但是仍然充滿青春活力，她的秘訣就是：長期服用碧玉珠。

碧玉珠，中國古方製成，用藥名貴，補血養顏，專治婦女體弱，頭暈目眩，貧血肝鬱，產後欠補，腰痠背痛，久不受孕。崩漏帶下，月經不調，一瓶見效。

年輕婦女服用，身體健康，容顏鮮艷，更年期婦女服用，精神爽俐，症狀消失。



註冊商標

峨嵋藥廠出品  
港九澳各大藥行均售

碧玉珠  
婦女之寶

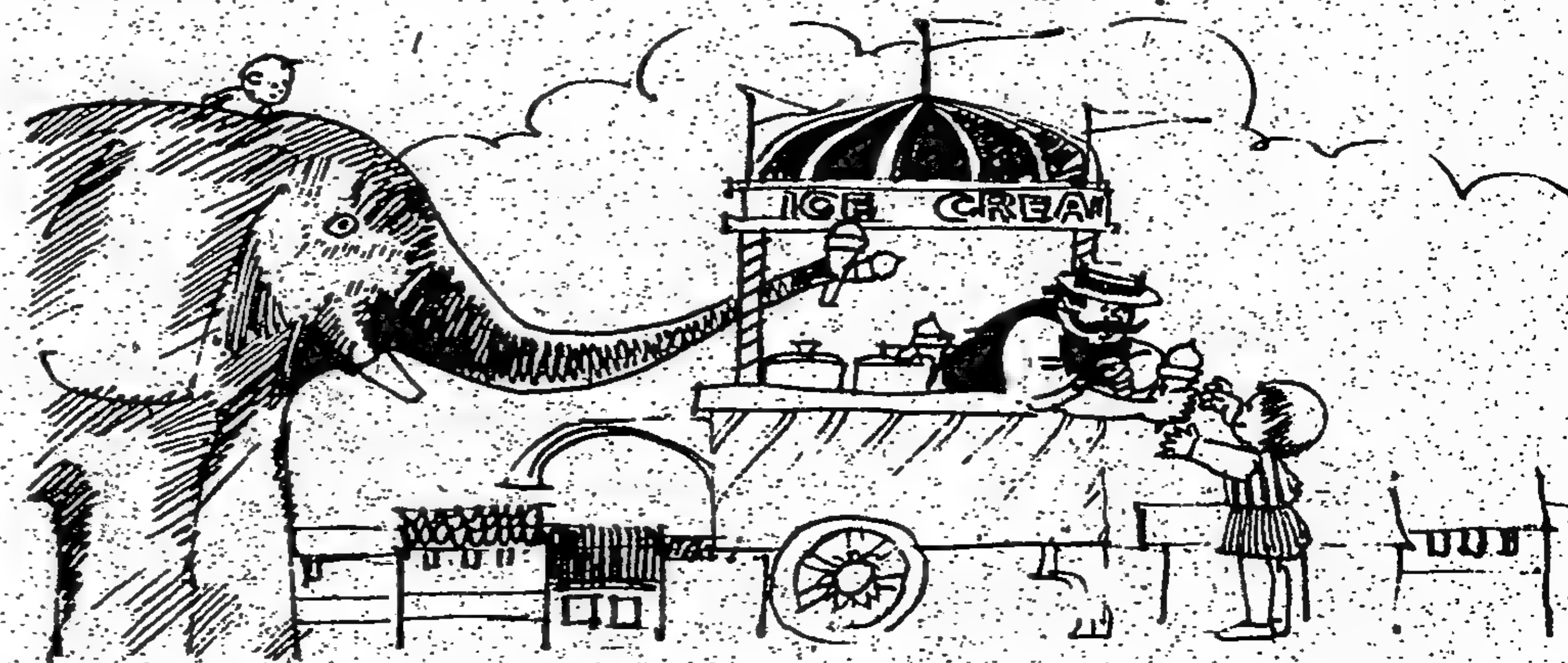


# 小孩與大象

(上)

很久很久以前，有一隻大象。一天，牠在公園散步，遇到了一個小孩。大象對小孩說：「你喜歡騎到我背上，四處去遊玩嗎？」小孩子毫不猶疑地說：「我喜歡。」

於是大家用鼻子把小孩一捲，再把他往背上送。小孩騎在大象背上，任由牠跑呀、跳呀、好不快樂。忽然，小孩

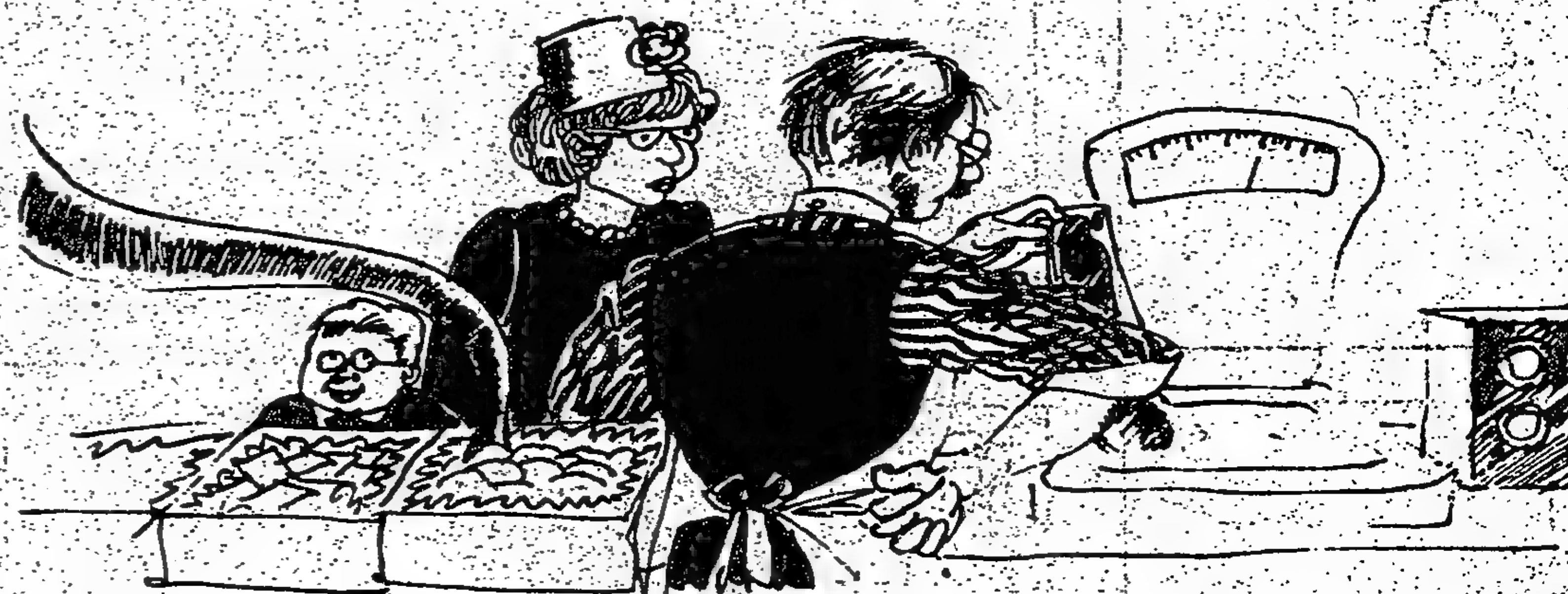


看到不遠處有一賣雪糕的攤檔，小孩說：「大家呀大象，我要吃雪糕。」「好的，我給你拿來。」於是大家用長鼻子取去了兩個雪糕筒。因為他們沒有付錢，賣雪糕的伯伯很生氣，在後追趕，要他們把雪糕交回。

後來，他們經過一處賣肉的攤檔，小孩說：「替我拿一個肉批來。」大家於是用長鼻子取去了一個肉批，氣得賣肉的伯伯在後追趕，要他們付錢。但大象帶著小孩，已飛快地溜走了。

店、餅乾店、糖果店和生果檔，小孩都叫大家用長鼻子取去了麵包、薯條、餅乾、波板糖和水果，於是除了賣雪糕的伯伯和賣肉批的伯伯外，連賣麵包的、賣薯條的、賣餅乾的、賣糖果的和賣水果的都加入了行列，一起追趕小孩和象。他們齊聲說：「買東西不付錢，還成什麼世界！」

大家帶著小孩向前飛奔，小孩坐在象背上，看到那麼多人在追趕，不覺哈哈大笑……



## 木企鵝

小朋友，你們有沒有到過海洋公園遊玩呢？海灣館裏除了海獅、海豹、海狗仔，還有神氣活現的小企鵝，它們都像穿了衣服的小紳士，你記得它們的模樣嗎？工作室今期為小朋友介紹小企鵝的做法，請預備以下材料：

盛蛋的紙盒一個 鉛筆一支  
剪刀一把 萬能膠一支  
顏色一盒

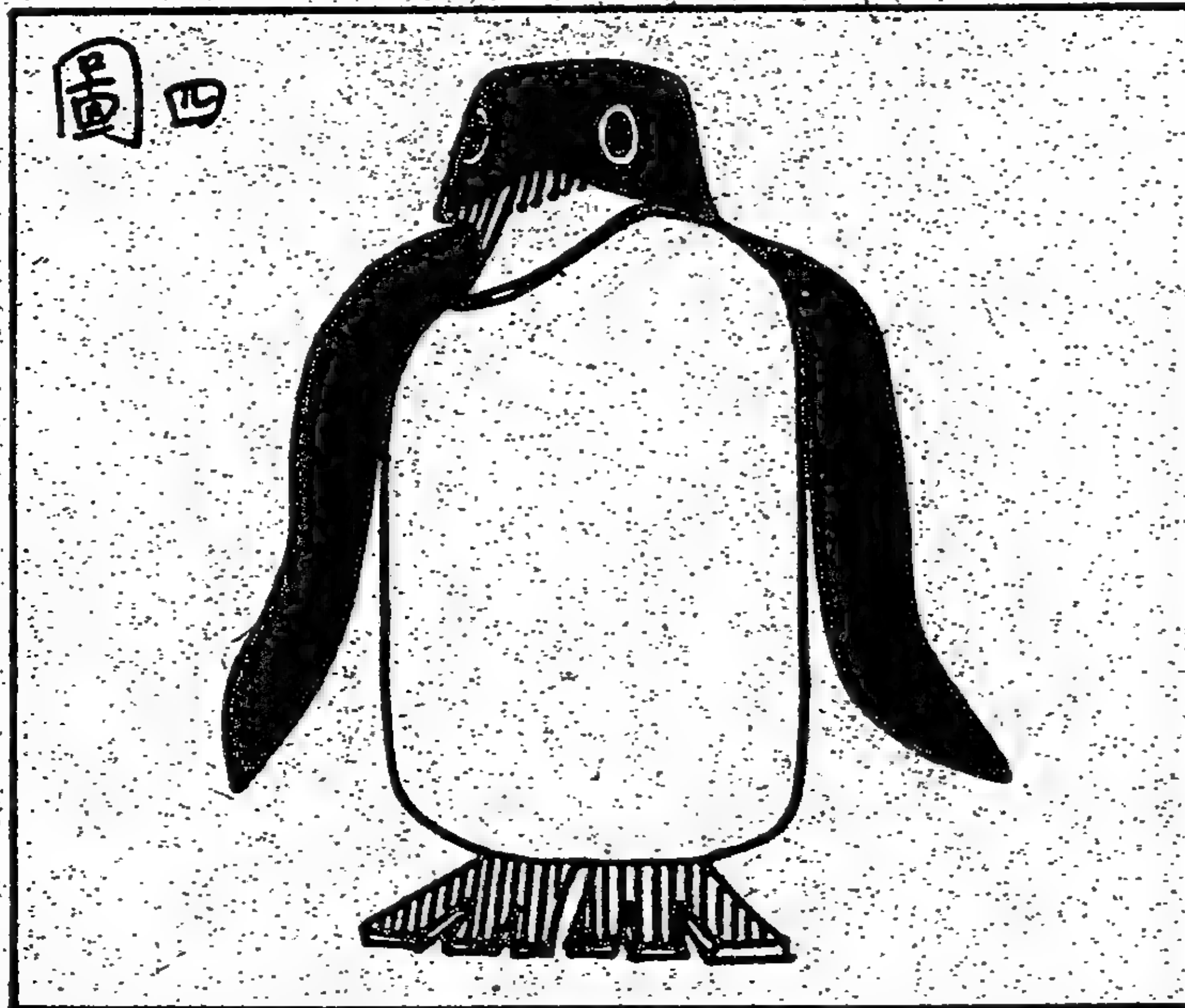
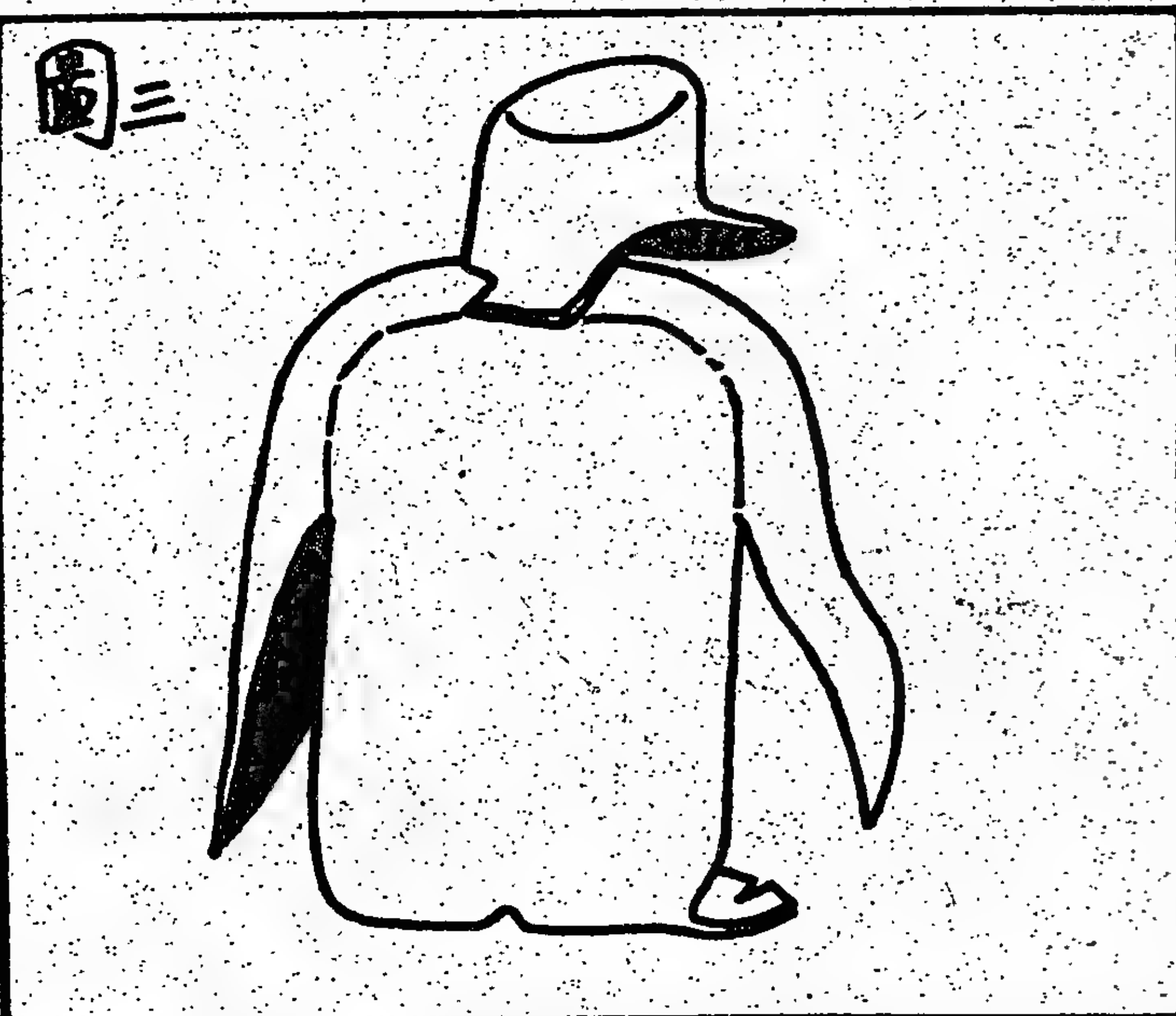
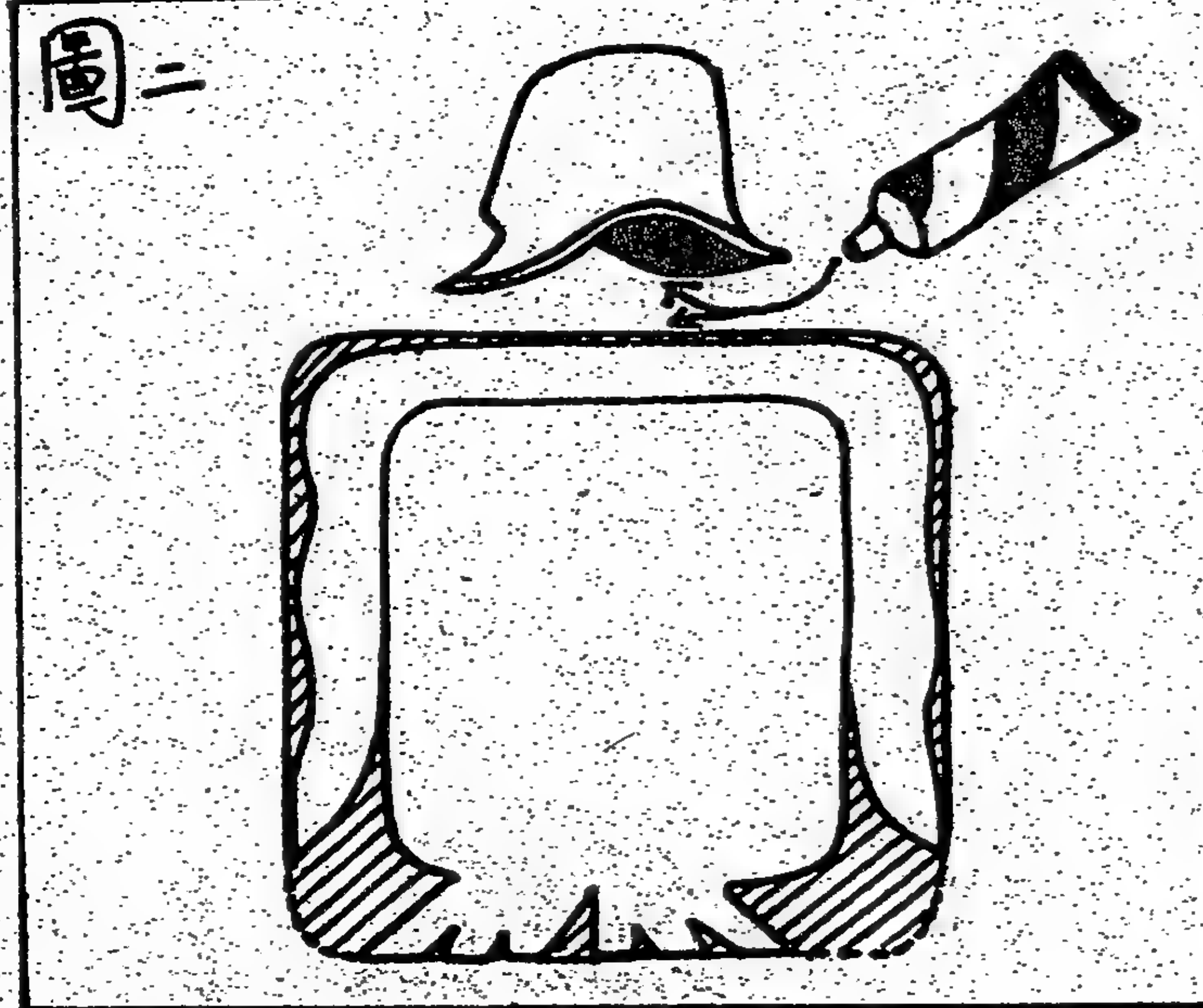
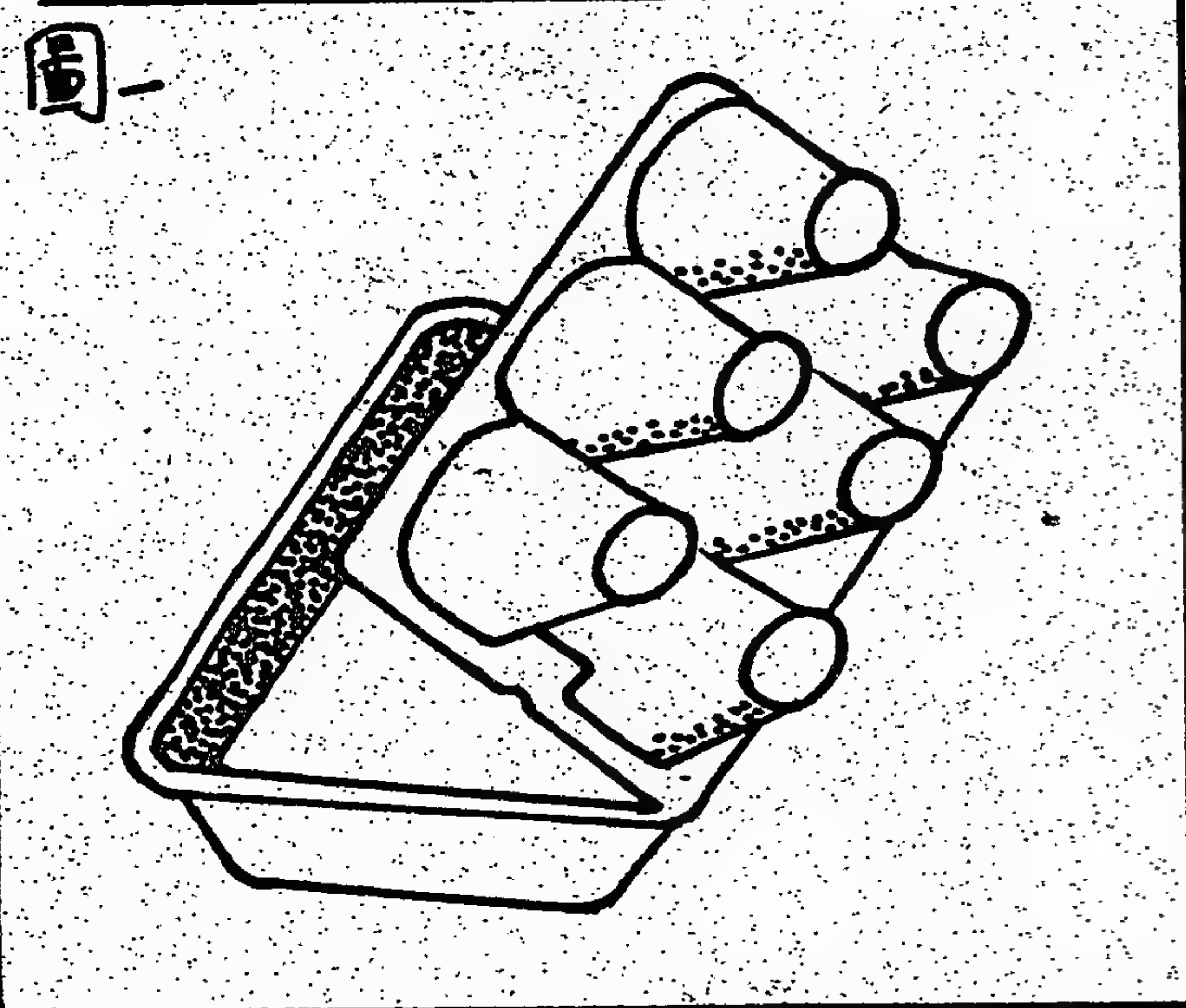
做法：  
①先預備盛蛋的紙盒一個。（如圖一）如未能找到同類紙盒，可分別預

備紙的蛋託及盛漢堡飽的紙盒各一個。

②用剪刀將紙盒分成兩半：盒蓋用來做身體，盛蛋的其中一個託做頭部。用剪刀將圖二紙盒蓋斜線部份剪去。蛋託的一面剪成三角形作為企鵝的嘴巴。

③用萬能膠將蛋託的另一面與紙盒相連，如圖三所示。

④將企鵝的頭部及前腳塗上黑色，並畫上眼睛。嘴巴及後腳塗上黃色，即成。

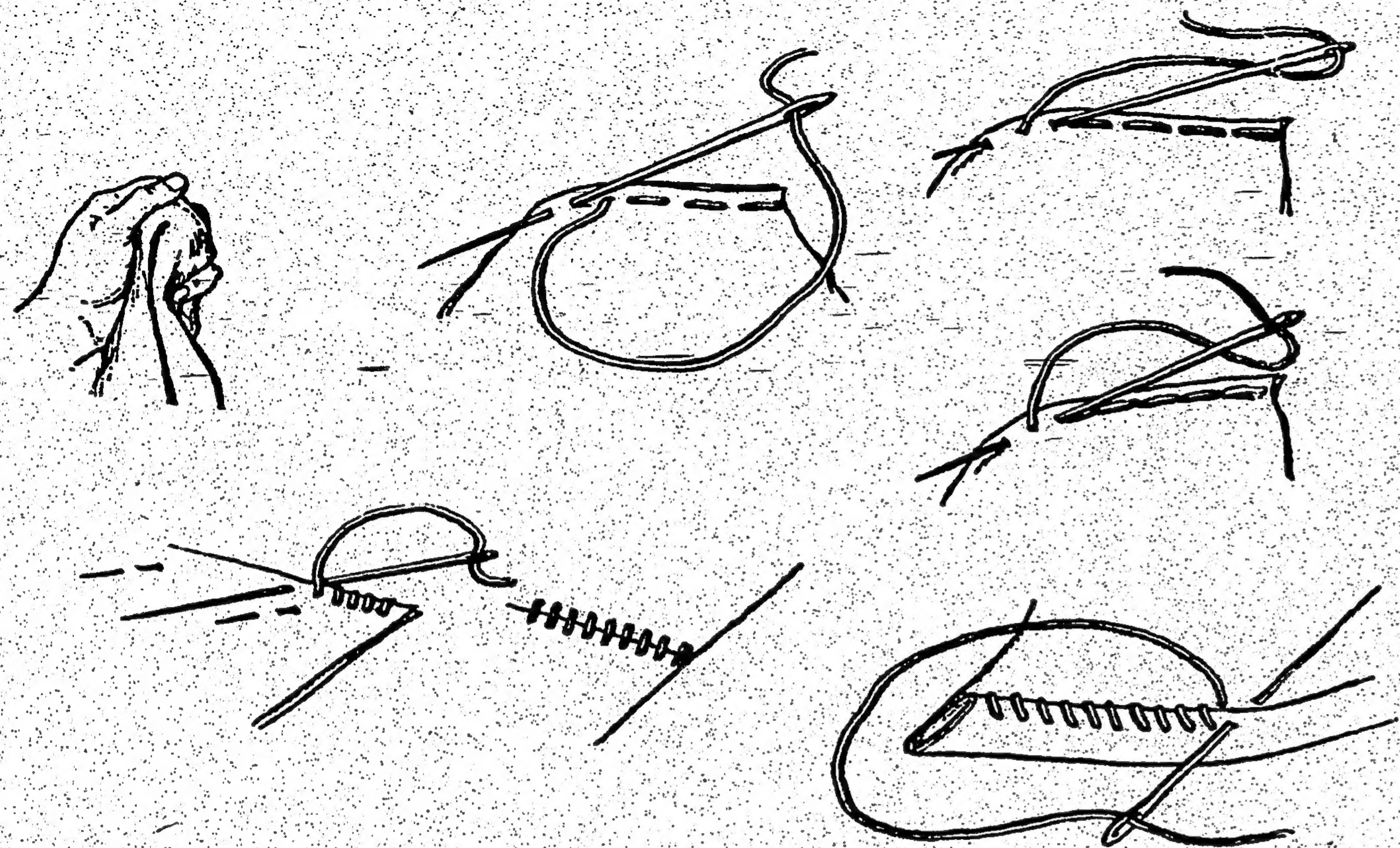






## 快樂園地

狄克主持



### 基本的縫紉方法

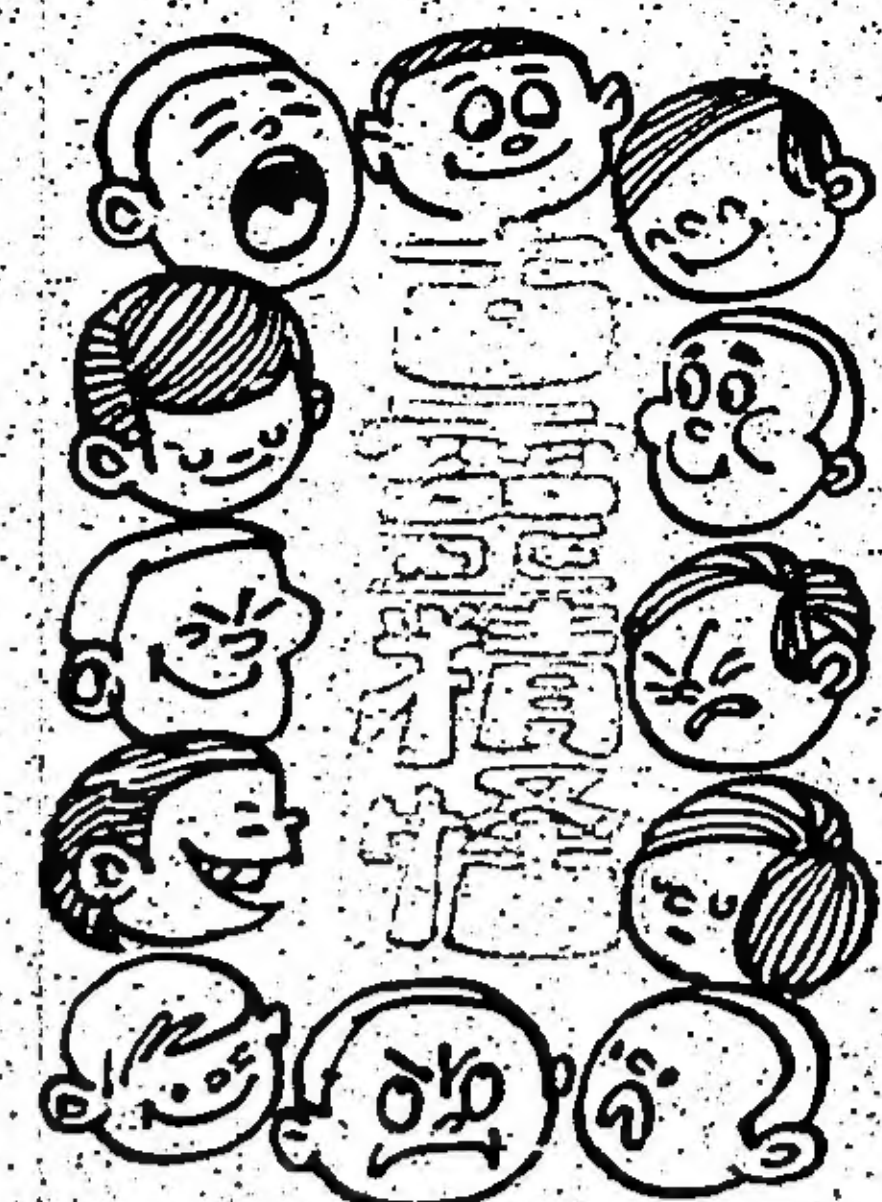
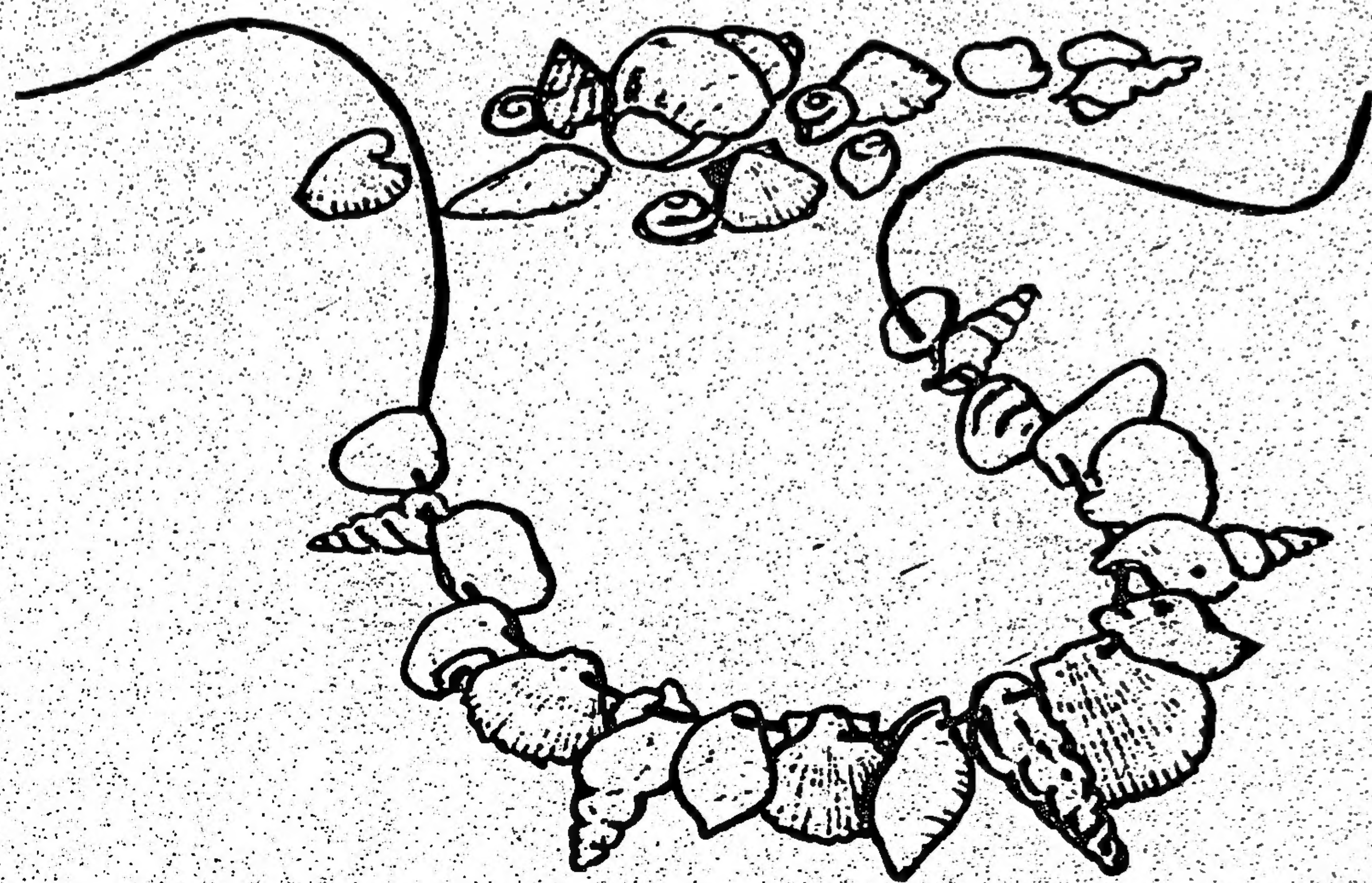
縫紉，已不是女孩子所專有，男孩子學曉了，便能方便自己，在必須縫縫補補的時候，也無須求人，可以自己動手。這裡介紹幾種最基本的縫紉方法。大家只需依着圖，便可以學曉，非常簡單。但唯一要留意的是，所用的針，針咀必須要直。否則會使你氣餒的。

朋友，快拿出布碎，先練習練習，所謂熟能生巧。熟練後，可以做一個小布袋裝自己的筆呀，墨盒呀……等等的東西。如果有材料，你還可以為自己縫一個枕頭袋呢！

### 美麗的貝殼頸鍊

夏天我們有很多機會到沙灘去，有很多的機會可以檢到美麗的貝殼，有了貝殼，當然可以做一條美麗的頸鍊呢！

把檢到的貝殼，先用沸水焯過，使消毒殺菌，然後洗淨，曬乾，再用針小心地釘上孔，找來一條棉線，把它們穿起來，便成美麗的頸鍊了。



「春天不是讀書天，夏日炎炎正好眠，等得秋來冬又到，覺理心水好過年。」大怪，如果你讀過這首詩，你就知道我們D懶人夏天做什麼最好呢！

（怪怪怪）

（大怪按：怪怪怪此言差矣。如果你話「夏日炎炎正好眠」，點解夏日海灘上，營地上人頭湧湧呢？而且玩到深夜都唔想瞓，所以我話，「夏日炎炎有人想瞓」就真。）

大怪：請問你已後寄稿給「古靈精怪」需要寫地址嗎？請你在「古靈精怪」內答覆。

怪怪怪上

三怪：不必寫地址，我們在專欄傾傾講講，好讓大家都笑笑。）

夏天做什麼最好？當然是去海灘游泳享受日光浴啦！不但可以使身體健康，而且又省錢。所以先出這條題目來難我們。不過，當大怪跳落水時，不但使身體不健康，而且還要浪費一筆錢去住院呢！哈哈！

（黑心怪）

（大怪按：你重好意思提呢？那一次，我跳入水，在水中看到一個猛叫救命之人，我好心將他救，他却驚慌過度拼命抓住我，果我飲了好多海水，差點被他累死。這個叫救命之人是誰，你心你心知肚明啦，不過不用擔心，我唔會穿你黑心怪之係嘅。）

夏天當然是約埋成班朋友去游泳最

好，但最緊要唔埋大怪去，因為可以搵個機會，將佢浸落水，問佢敢唔敢成止按東按西。

海軍怪

（大怪按：我係潛水會會員，你奈我唔何嘅！）

夏天做什麼最好？當然是去泳池游泳啦！剛想下水（看見）喂！那不是大怪！（他，她，它，牠）正想表演跳水。

於定著腳步看（他，她，它，牠）表演。嘩！嘩！下水就遇溺，而且不斷向救生員叫Help，Help，樣子好極了。旁觀的泳客都（呱！呱！）大笑。

我也不例外。再走過去用力一踢，哈哈！成個落湯雞咁樣。問佢死未？哈哈！

（怪怪怪）

（大怪按：如果所說屬實，我好懷疑你嘅血嘅溫度，幸而那不是事實，你想係咁想，可惜事與願違囉。）

問我夏天做什麼最好？咁就係睡覺最好啦！成年咁耐，只得夏天有暑假長假期，重唔趁機休息番夠本咋？其實我話呢段說話，大怪都好合心水啦！

咁佢唔係同我一樣，夏天乘機偷懶咁！

講中你耳！嘻嘻！

（小懶怪）

（大怪按：你講中晒我嘅心事咯。但最慘個肚皮唔爭氣，會肚餓。肚餓自然要搵食，搵食自然要做工，連三歲細細哥哥都知道，世界上唔會有白支人工，但又不用伙記返工嘅老板嘅。所以我想夏眠都幾難略。）

夏天當然是薪水最好啦，因為可以表演此游泳花式，大怪見到都會說好呢！

（老土怪）

（大怪按：我想你的姿勢一定會好過狗仔跌落水時嘅泳姿嘅，我有講錯咁？）

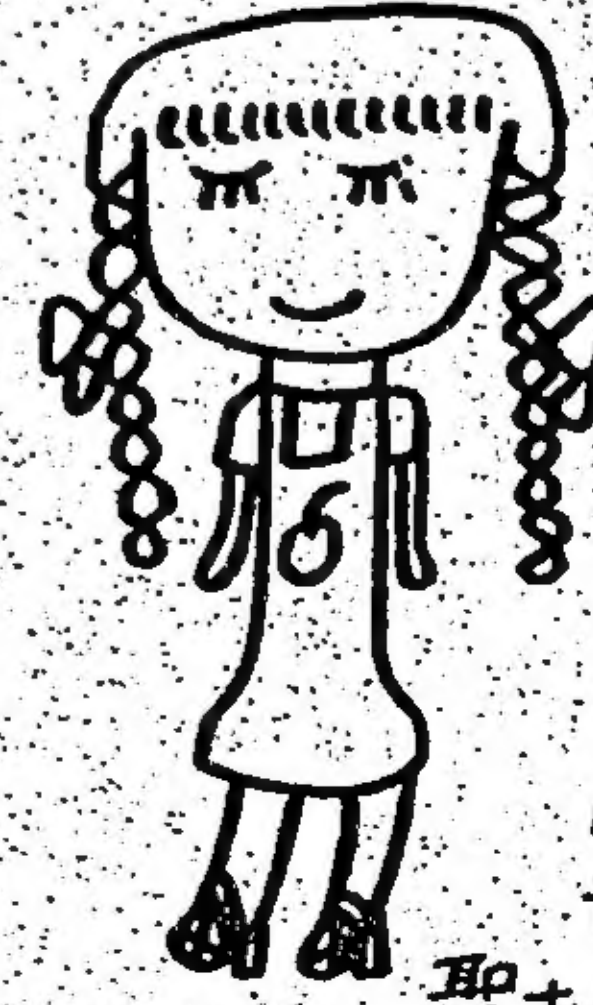
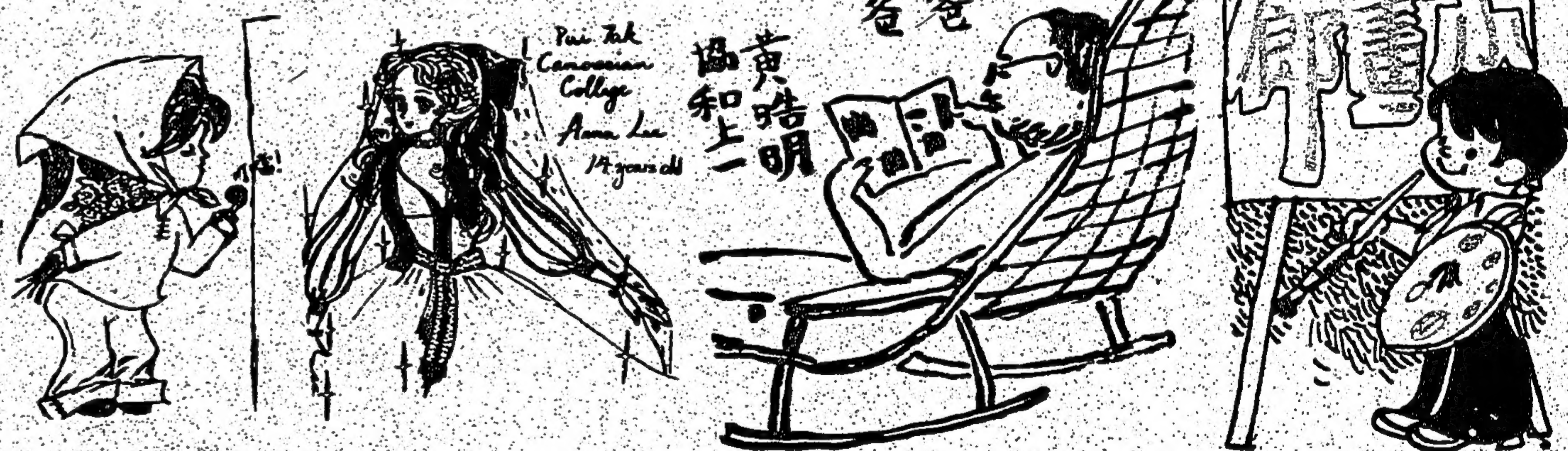
夏天最好做乜嘢？這是因人而異的。

像我這樣喜歡看書的人，就寧願在屋企看翻幾本書，而喜歡游泳的人，又會在海裏游泳，所以這是因各人興趣不同而沒有肯定答案的。大怪，你話對嗎？

（天才怪）

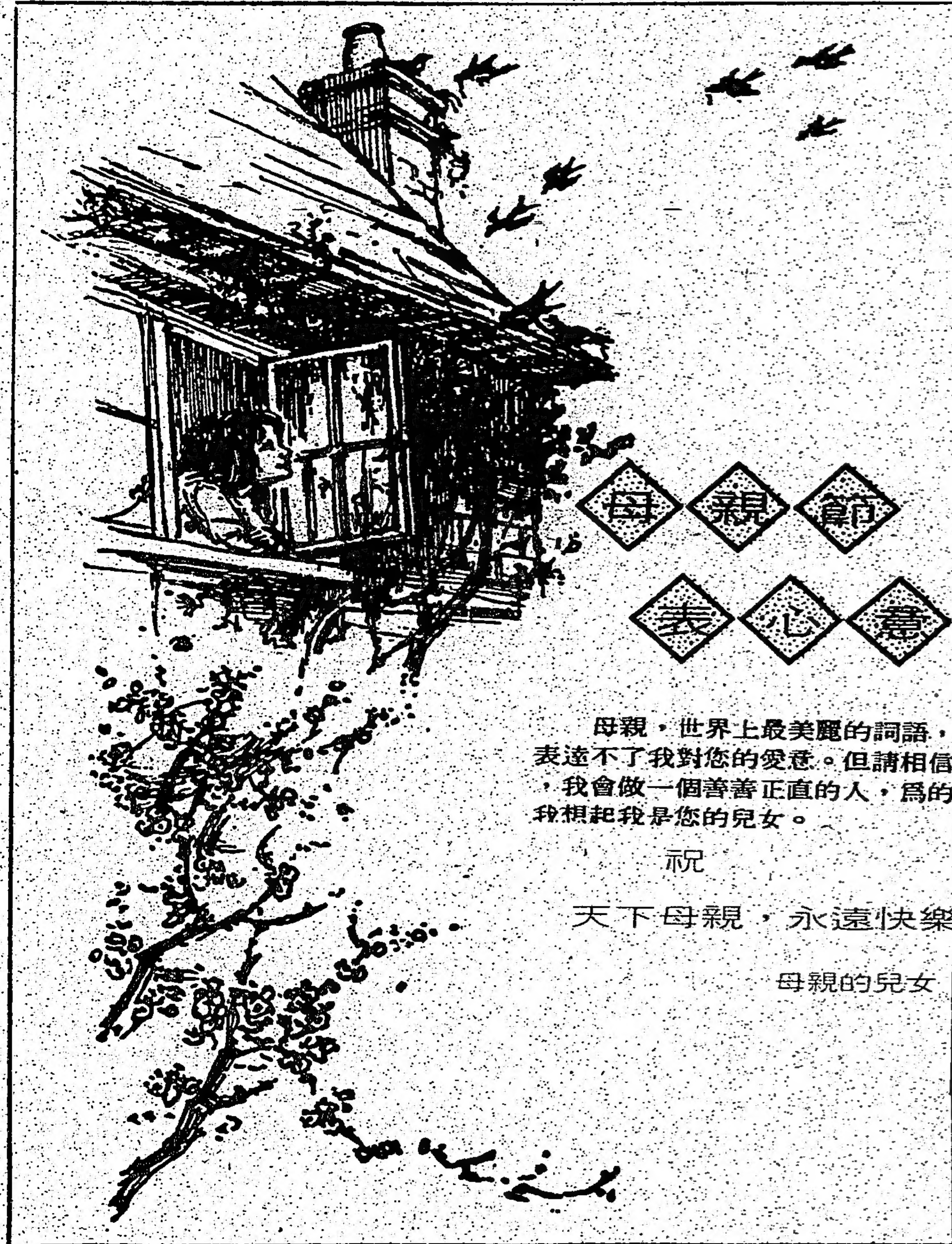
（大怪按：對到極嘅，所謂各適其式。況且夏日太陽像火燒，避之則吉。）

題目預告：我所設計的理想睡房。



北角衛理小學 6B





母親，世界上最美麗的詞語，也表達不了我對您的愛意。但請相信我，我會做一個善善正直的人，為的是我想起我是您的兒女。

祝

天下母親，永遠快樂

母親的兒女

### 有獎遊戲：組字

這是一位善拋接的將軍，他可以把一些字母拋來拋去，有時還可以把兩個字塊拋成一個字，他一共拋出了六個字，其中一個是邑字，其他五個是什麼字呢？

請把答案寫好，貼在信封背面，

35

連同姓名，地址寄來九龍中央郵箱200號香港電台青少年天地節目主持人收，你便有機會得獎，得獎名單在該節目中宣佈。

上期答案  
香蕉=3  
蘋果=6  
椰子=8

### 大蒜洋葱 可以殺菌

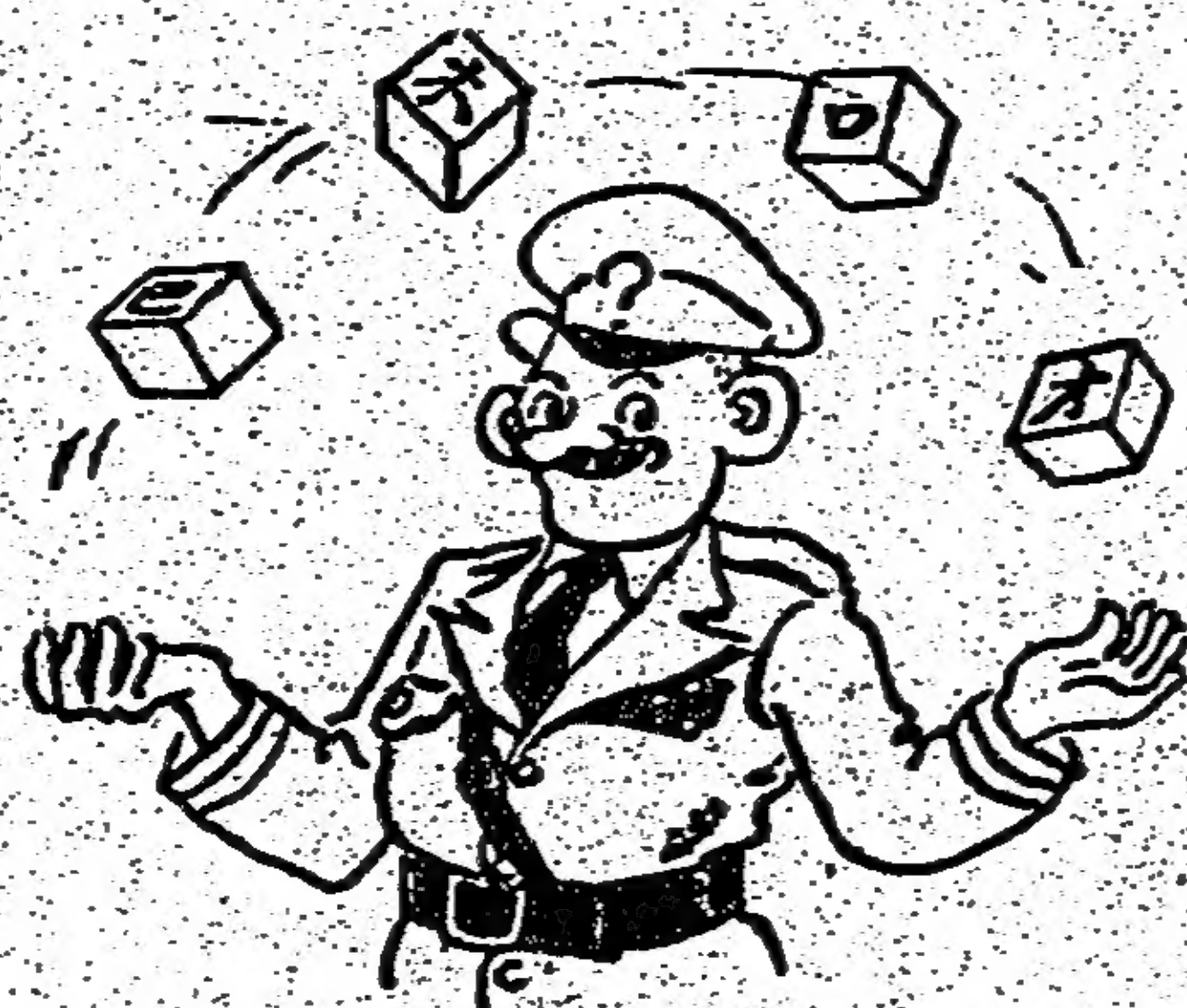
大蒜和洋葱都是常見的殺菌力較強的食物。當我們剝大蒜頭或切洋葱頭的時候，如果放得較近眼睛，就會感到一陣陣的刺痛，甚至流出眼淚來，這是什麼原因呢？

原來，當我們剝大蒜或切洋葱時，它裡面藏着的植物殺菌素就飛散在空氣裡，就是這種物質刺激着我們的眼睛。

這種植物殺菌素有防腐作用。水果很容易腐爛，那是因為霉菌和細菌作怪。有人試驗過，在蘋果或梨裝箱之前，用葱頭蒜葉做成的溶液噴射，兩個星期後，葱味雖完全消失，但水果的腐爛率却減少三分二至四分之三。

大蒜和洋葱對於馬鈴薯、胡蘿蔔等類蔬菜，同樣有防腐作用。我們醃瓜的時候，放一些蒜頭進去，可以制裡面霉菌和細菌的繁殖，延長食物的保存時間。有人作過另一試驗，在一個玻璃容器的底部撒上一層葱蒜同樣富含植物殺菌素的芥末，上面掛個去殼的煮熟雞蛋，結果這個雞蛋保存了五年仍然完好。

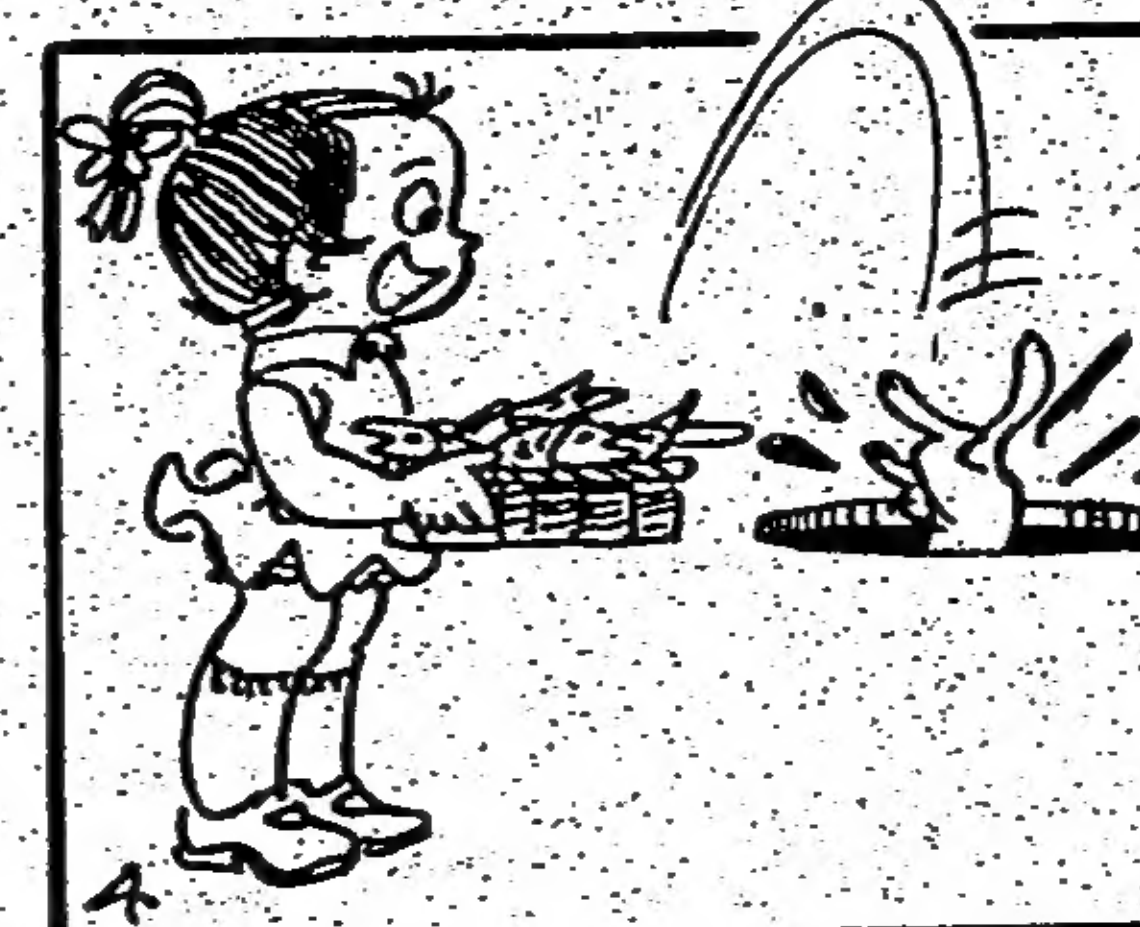
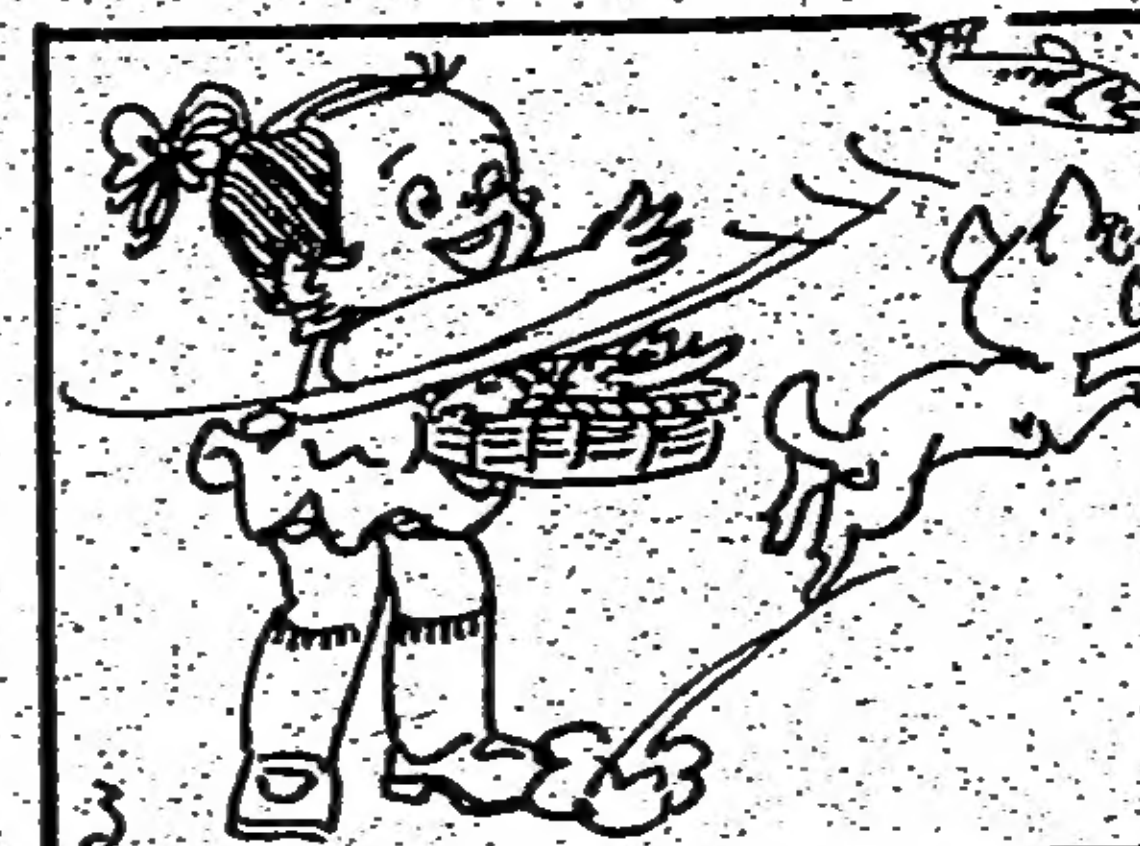
這些都是植物裡所含有的殺菌素所起的作用。



巴 木 口 才



### 智退餓貓 余風作



話說曹操想行刺董卓失敗，董卓傳令各地，要捉拿曹操歸案。某日，曹操路過中牟縣，天色已晚，又累又餓，只得大着胆子，牽馬進城，希望找間客店歇一夜再走。誰知被守城士兵認出，把他捉到縣衙裡。縣令陳宮，敬佩他的胆色，且被曹操的雄心壯志所感動，決定釋放他，但怕董卓追究，便棄官與曹操同走。他們換過了衣服，各背寶劍，連夜騎馬出城。守關士兵見是縣令，也不盤問，就開了城門放他們走了。

兩人一路奔往許都。這天，來到成皋地方，因天色將晚，曹操便提議到他父親的結義兄弟呂伯奢家裡借宿一宵，順便探問家中消息。陳宮連表贊同。二人行至莊前，尋到了呂伯奢，說明來意。伯奢大喜，把二人迎進莊裡，並且告訴曹操，自官家出了重賞捉拿曹操後，他的父親已避陳留了。曹操亦把陳宮相救之事一一告知。伯奢听了，忙向陳宮拜謝說：「若非相救，小姪早就沒命了。你們且寬心，就在這裏住宿一宵吧！」說完便到裡邊去了。好一會兒，從裡面走出來說：「家裡沒有好酒待客，我到西村去買點回來。」說罷，跨上小驢，匆匆就走了。

二人坐在廳上，等了良久，忽聞莊後有磨刀之聲，曹操暗暗吃驚，便對陳宮說：「呂伯奢非我至親，此去很是可疑。」兩人於是輕輕走進草堂後偷看過究竟。只聽到有人說：「捆了殺吧！」曹操大驚，低聲對陳宮說：「果然是要對付我們，若不先下手，我們定遭殃！」說罷拔劍直入，不問男女，連殺八口。最後搜到廚房，却見一隻肥豬，捆倒地上，陳宮懊悔不已說：「孟德（曹操字）心多，誤殺好人了。」二人急忙上馬出莊，行不到二里，只見伯奢騎着

小驢，提着一籃菜，驢鞍上掛着一個酒葫蘆，顯然是買酒回來了。他見了曹操和陳宮，不禁詫異地問：「賢姪和貴客何故離去？」曹操冷冷答道：「有罪之人，不敢久留。」伯奢再三挽留，並說已吩咐家人宰豬款待。陳宮心裡極感難過，但曹操卻像無動於衷。其後，忽聽說後面有人，待伯奢回頭去時，曹操就揮劍一砍……（未完）

### 妮雅信箱

妮雅的信箱

瑩姐：  
請問妳一個問題，這世界上，母愛真是最偉大的嗎？  
我今年已十四歲了，讀初一，我覺得我自出娘胎，就一直沒有受到任何一個人的關心。我媽媽是一個重男輕女的人，我對下有一個弟弟，他很頑皮，又專愛在媽媽面前撒弄是非，我媽很疼他，事事偏袒他。而我呢？我真懷疑我是否她親生？自我懂性以來，天天要挨罵，每天聽著她的厲言惡語和一些針鋒相對的說話，我實在受不了。在我之上，還有數位哥哥姐姐，但他們也和她一樣，終日對我說一些挖苦的話。又說我肥，

又說我醜，我常常問自己，我真的沒有一點是值得他們喜歡的嗎？為什麼他們要這樣對我？  
本來嘛，得不到家庭的溫暖，也可以從朋友中取得快樂，但我是一極內向的人，不會主動的向別人引出話題，我以前本來也有幾位好朋友的，但因現在分班了，她們各在自己生活的圈子。而我自己後來所識的朋友，包括一個是小學時已識的，我覺得她們都很虛偽，事事只為自己，從不替別人着想。  
此外，我暗地裏很喜歡一個男孩，他是在我家對面做學徒，在年多以前我已很注意他，他也很注意我。最近有一次，他約我去燒雞翼，我婉拒了，因我不想和他的朋友同去。後來，有一次，我約他在星期日去郊外玩，他當時推說要返工不能去，但到星期日，返工的不是他，而是他的工友，當時我很失望，他不想去就說不去，為何要騙我說要返工？  
姐，以上所說的一切一切，使我精神受到重大的打擊，有時（下略），我真想一死了之，但我沒有勇氣，姐姐，妳幫幫我，家人、朋友，我有時見到別有有一大班朋友和他玩得很羨慕，他有，為何我沒有呢？至於男孩子，我很想忘了他，但他的影子常常浮在我腦海中，忘不了，妳教教我，應怎樣做？祝快樂！  
妮雅上



# 美加淨即係美加淨

泡沫豐富，中性品質  
容易清洗，洗后使頭  
髮柔軟，爽滑和有光  
澤。

備有草酸及橙花味兩  
種。

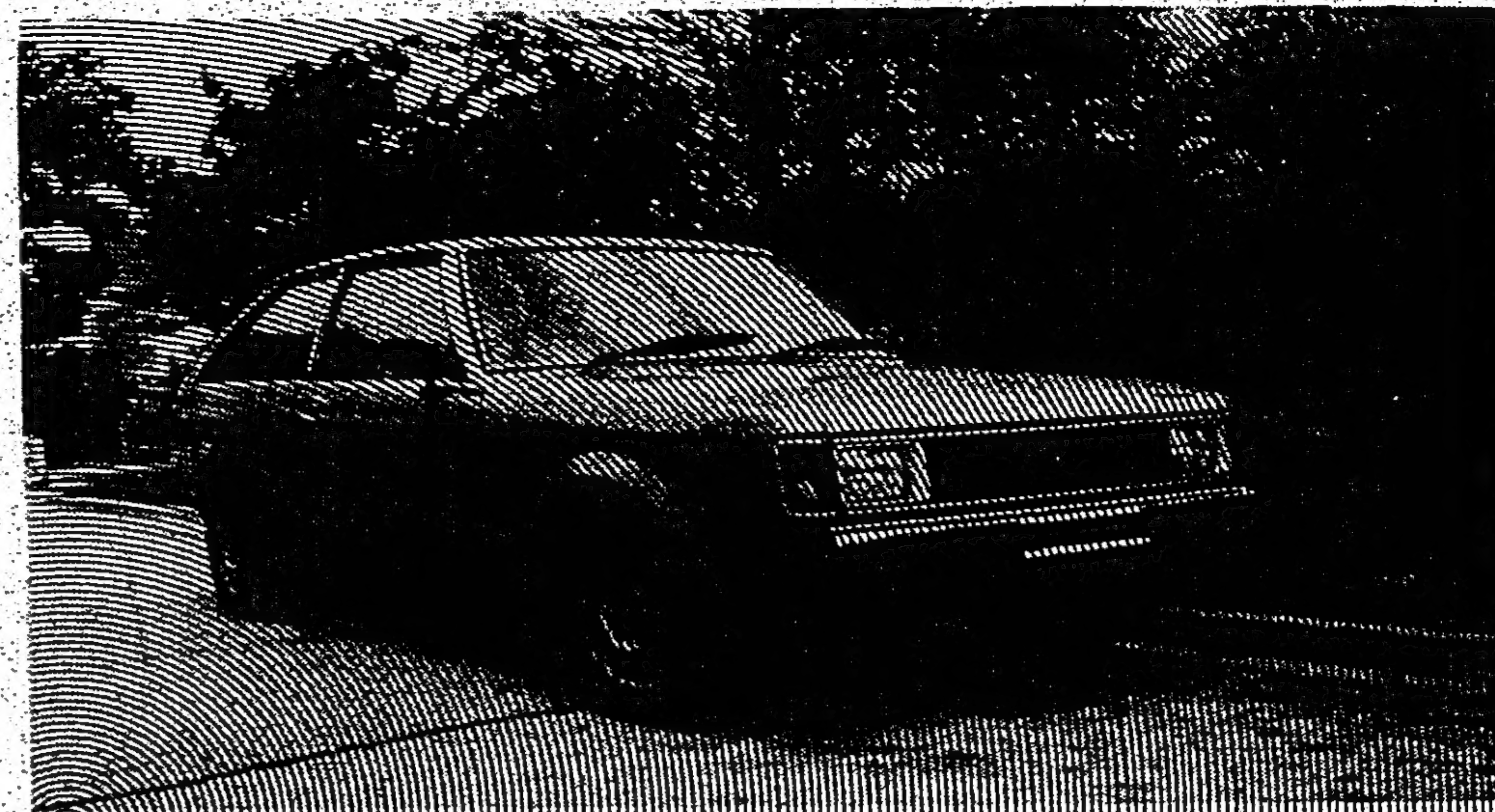


代理處：廣通公司  
地址：香港灣仔高士打道  
海峽中心大廈

電話：5-7569543

經銷處：美加淨化妝品有限公司

電話：12-251751-3, 12-251890



## 佳士拿新邊 1.6 S

易名 Talbot 後，佳士拿之時代肯定已成過去，本刊今期介紹給讀者之新邊 1.6 S 三門掀背式小型房車，算是作為對佳士拿之最後致敬。

·李發

在五六年前，大房車的潮流經已褪色，車廠紛紛計劃生產小型及中型的全線新車，以適應源油荒之需要。小型汽車之概念，均以載客舒適，多面用途及節省汽油為標準。佳士拿車廠有鑑於汽車潮流的需要，而它的閃駕 1100 房車亦已有多年的歷史，雙重形勢下，實有刷新的必要，不單只法國佳士拿推出這小型新車系，美國佳士拿亦同意這個計策，而英國佳士拿亦準備以新邊 (Sunbeam) 冠在這新車系上，用來代替多年的奄仔 (Imp) 房車。法國及美國佳士拿則冠以水平線 (Horizon) 及奧美 (Omni) 稱號，配橫置式引擎，以前輪推動。三款佳士拿的車型大致相同，只有些少地方略異。新邊的機械結構較為傳統化，以後輪作為動力的推進。

水平線型一經推出，便得了「最佳歐洲汽車獎」，備受歐美熱烈歡迎，去年香港代理只輸入一部水平線型作為市場試探性質，其後又輸入三數部英國佳士拿新邊型，售價約在三萬九千元之水平，論理實難與日本之小型房車競爭，代理商小心從事，非無道理，將來是否會繼續進口這種小房車，又多了一個疑問，皆因佳士拿易名改組事宜等影響，法國標緻車廠已購進佳士拿之股權，並改用舊有之 Talbot 廠名，因此佳士拿之時代肯定已成過去，本刊今期介紹給讀者之新邊 1.6 S 三門掀背式小型房車

## 試車報告

，可算是對佳士拿之最後致敬。

新邊與水平線型可算是出自同一母系，車型有百份之九十以上相同，最明顯的地方是五門與三門之分，新邊車尾支柱較為幼細；車頭燈亦比較細少；尾門的設計，與水平線亦有不相同，它以輕盈的金屬邊為框，玻璃面積使人有較大的錯覺。小型的車頭擾流器、石英鍍質車頭大燈，車外倒後鏡及尾窗水撥等，皆為新邊的標準設計。

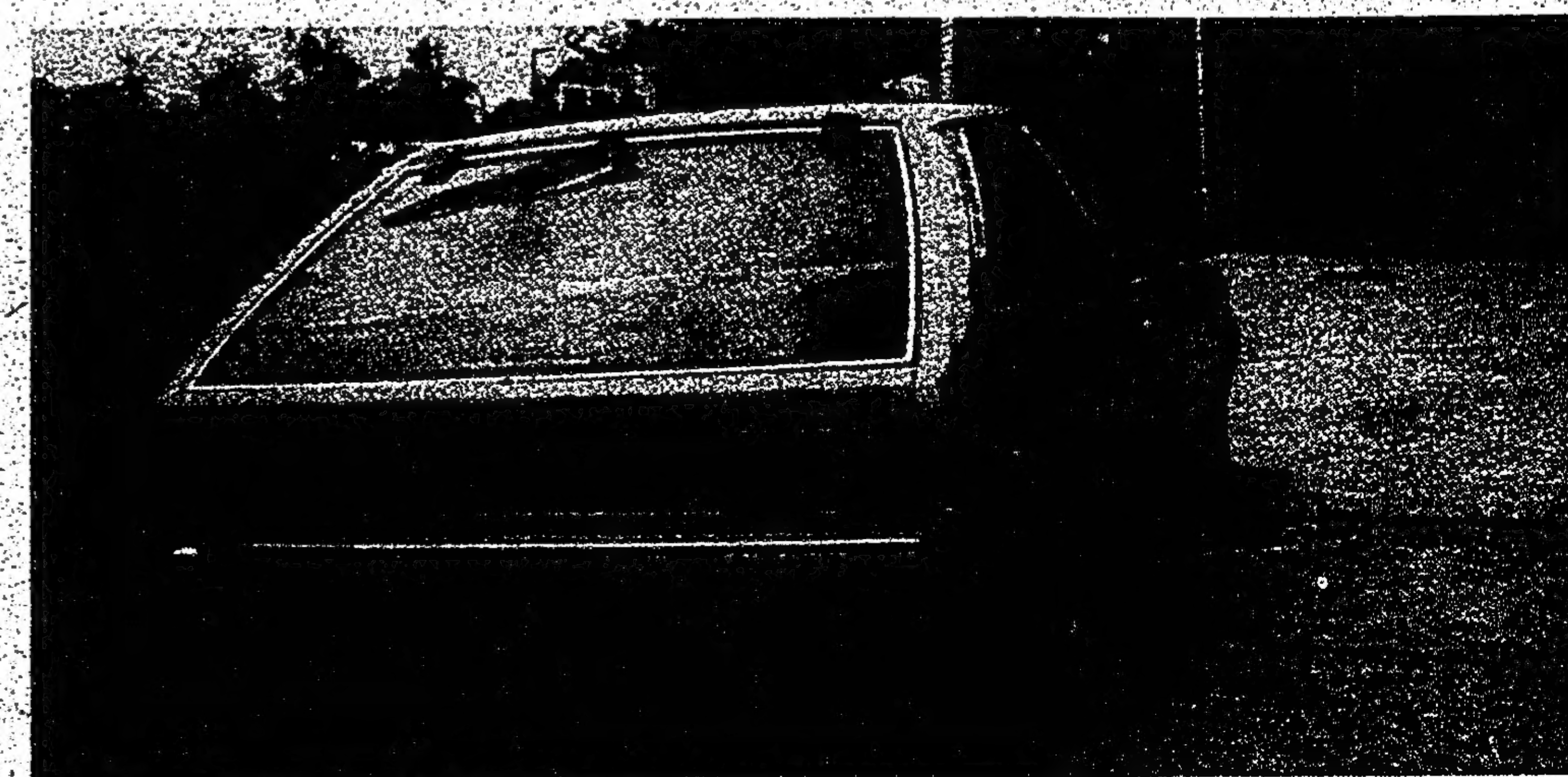
除外型略有不同之外，新邊與水平線型最大分歧的地方，莫過與機械結構上，水平線型為前輪推動式，新邊為後輪推動式，懸掛的設計，兩者亦完全不同。

新邊 1.6 S 型的動力單位為水汽直列式四汽缸引擎，已推桿作為盤頂

氣門之傳動，汽缸體及汽缸頂皆為鐵鑄造，汽缸總容積為 1598 C.C.，配電子點火系統及恒溫式電風扇。引擎間排列有致，各樣零件皆位在互不遮擋的位置，因此空間對維修特別有利。此部新邊已經裝了冷氣機，其壓縮器與交流發電機十分對稱，各位在引擎的一邊。汽油系統為一具旁流式仙力 (Zenith) 化油器，空氣濾隔直置在化油器旁，調整化油器，全無阻擋。引擎 5400 轉/分時的最大馬力為 80 匹 (DIN)，4400 轉/分時的扭力則為 86 磅呎。

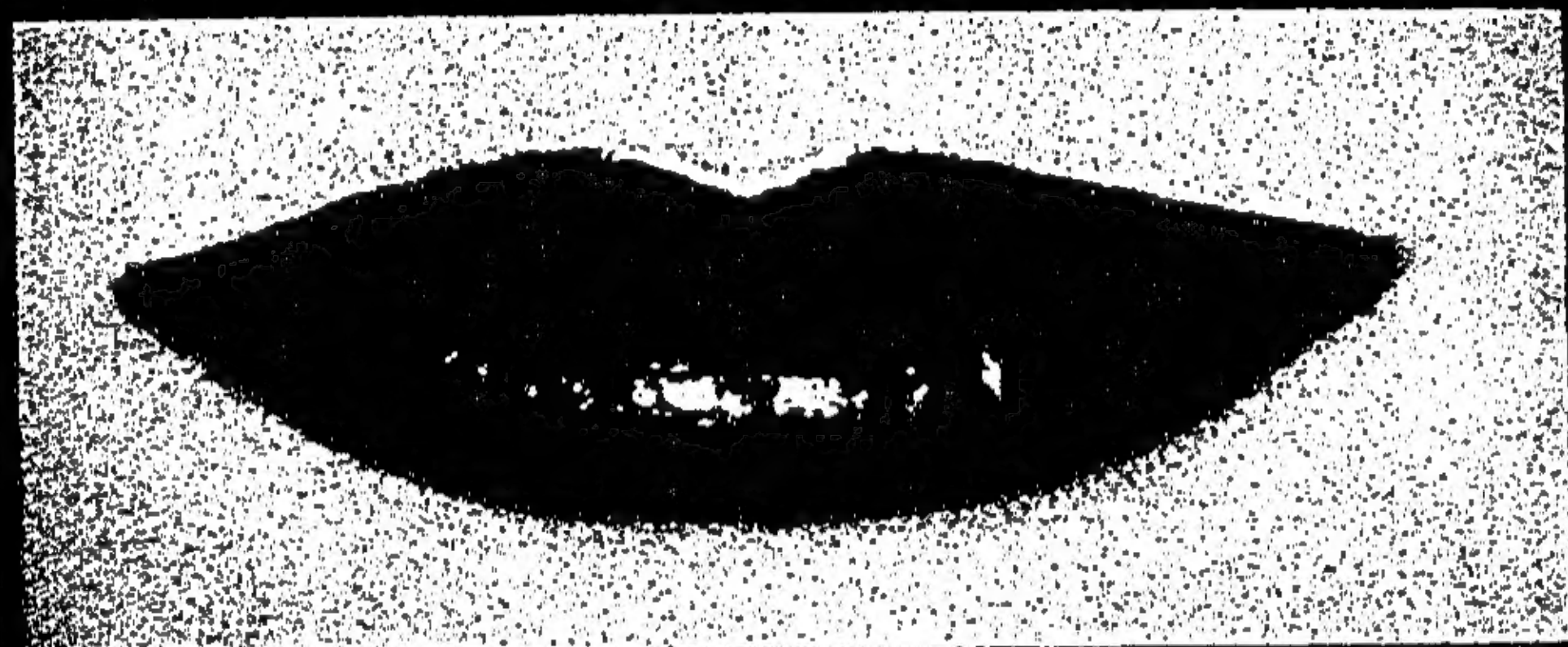
新邊的前輪懸掛為獨立式的麥花臣支柱，配捲彈簧，吸震筒及防傾桿，後輪為回支桿式拖曳臂，配捲彈簧及吸震筒等。轉向系統為小齒輪與齒棒式，沒有動力輔助系統，極左至極右需要 3.7 手軚，最小迴旋直徑為 31.5 呎。前後分體式煞掣油路配真空動力輔助助力器，前碟直徑為 9.5 吋，後鼓直徑為 8.0 吋。錶板並附有煞掣失效及前碟煞掣受損警告燈號。新邊裝配了米芝蓮 X Z X 型車胎，鋼車輪外加精緻輪圈，一不留神，便會以為它是合金輪圈。

座背太過低矮，對舒適的座位打了折扣，三個腳踏板位置，配得好，踭趾動作亦能配合運用。四前連波棍頭頗為細小，但檔位準確，暢順中稍覺黏滯之感覺。二檔上三檔時要稍靠身而上，如果只想一推而入，定必失敗。引擎起動容易，噪音頗高，加油高轉時，噪音水平相較更高，新邊的有用馬力範圍位在三四千轉之間，平日行車轉數保持在二千多轉，便足夠應付了。一上三千轉，馬力便滔滔而來，多數亦會評之為反應輕快，加速敏捷之小型房車。懸掛系統之反應，在不平的路面上，至為明顯，屬硬，防傾桿對彎角的表現，甚有幫助，車身傾斜少，滾動甚微，與充沛馬力之引擎，十分匹配。煞掣系統的反應不過不失。轉向系統慢車時感覺沉重，行車時則恰到好處，循跡亦十分準確。





喝喝細語笑把酒  
櫻唇艷色可長留



艷色天下重 願惜俏芳容

## 蜜絲佛陀

蜜絲佛陀又一新獻

保艷色唇膏 (Max Factor Colorfast® Long Lasting Lipstick)

色澤持久不變 常保明麗嬌艷

蜜絲佛陀為妳的櫻唇帶來更持久的色澤。最新出品的保艷色唇膏，一經塗上朱唇，便不會輕易褪色，能長時間保持鮮艷潤澤。此後，縱有千言萬語，也可盡情傾吐，毋須擔心櫻唇失色！

